

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250 - 8168

L 268

35ο έτος

14 Σεπτεμβρίου 1992

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα 1
- ★ Οδηγία 92/47/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα 33
- ★ Οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατός των 35
- ★ Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ 54

Τιμή: 14 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

★ Οδηγία 92/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 για την τροποποίηση της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς	73
★ Οδηγία 92/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς	75

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ 92/46/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 1992

για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τις προτάσεις της Επιτροπής ⁽¹⁾,τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τις γνώμες της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το νωπό γάλα, το θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν, το γάλα που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα και τα προϊόντα με βάση το γάλα περιλαμβάνονται στον κατάλογο προϊόντων του παραρτήματος II της συνθήκης· ότι η παραγωγή και το εμπόριό τους συνιστούν σημαντική πηγή εισοδήματος για τον γεωργικό πληθυσμό·

ότι, για να εξασφαλιστεί η ορθολογική ανάπτυξη του τομέα αυτού, πρέπει να θεσπιστούν, σε κοινοτικό επίπεδο, υγειονομικοί κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα·

ότι η αρχή αυτή ακολουθήθηκε ήδη στην οδηγία 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Αυγούστου 1985 για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος ⁽⁴⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 84 της 2. 4. 1990, σσ. 112 και 130, ΕΕ αριθ. C 306 της 26. 11. 1991, σ. 7, ΕΕ αριθ. C 308 της 28. 11. 1991, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 183 της 15. 7. 1991, σσ. 60 και 61.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 332 της 31. 12. 1990, σσ. 91 και 102.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 226 της 24. 8. 1985, σ. 13. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 89/165/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 57).

ότι η θέσπιση των κανόνων αυτών θα συμβάλει στην εξασφάλιση υψηλής στάθμης προστασίας της δημόσιας υγείας·

ότι, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει μέτρα για την προοδευτική υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς·

ότι κρίνεται αναγκαίο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ορισμένα προϊόντα που πωλούνται απευθείας από τον παραγωγό στον καταναλωτή·

ότι, για να δημιουργηθούν οι συνθήκες της εσωτερικής αγοράς, οι αρχές και οι κανόνες ελέγχου που περιέχονται στην οδηγία 89/662/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ πρέπει να επεκταθούν στο σύνολο της παραγωγής προϊόντων με βάση το γάλα·

ότι τα προϊόντα που προέρχονται από τρίτες χώρες και διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας πρέπει να επιτρέπουν τον ίδιο βαθμό προστασίας της ανθρώπινης υγείας· ότι, συνεπώς, πρέπει να απαιτούνται από τα προϊόντα αυτά εγγυήσεις ισοδύναμες προς τις εγγυήσεις που παρέχουν τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής και ότι τα προϊόντα αυτά πρέπει να υπάγονται στις αρχές και τους κανόνες ελέγχου της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ ⁽⁶⁾·

ότι οι κανόνες υγιεινής πρέπει να εφαρμόζονται στην παραγωγή, τη συσκευασία, την αποθήκευση και τη μεταφορά των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία,

⁽⁵⁾ Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13). Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

⁽⁶⁾ Οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1). Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιομορφία των ελέγχων στον τόπο καταγωγής, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία έγκρισης των εγκαταστάσεων που ανταποκρίνονται στις υγειονομικές συνθήκες που καθορίζει η παρούσα οδηγία, να καθοριστούν οι απαιτήσεις που αφορούν τις υγιεινές συνθήκες παραγωγής που πρέπει να τηρούν οι εγκαταστάσεις αυτές και να καθοριστούν τα κριτήρια στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

ότι οι μικρές εγκαταστάσεις πρέπει να εγκρίνονται βάσει απλουστευμένων κριτηρίων διάρθρωσης και υποδομής, τηρουμένων των κανόνων υγιεινής που προβλέπει η παρούσα οδηγία·

ότι η σήμανση καταλληλότητας των προϊόντων με βάση το γάλα συνιστά το καταλληλότερο μέσο για να παρέχεται στις αρμόδιες αρχές του τόπου προορισμού η διαβεβαίωση ότι μια αποστολή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·

ότι πρέπει να ανατεθεί στους παραγωγούς η βασική ευθύνη τήρησης των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας και στην αρμόδια αρχή η υποχρέωση να επιτηρεί την εφαρμογή της αρχής αυτής αυτοελέγχου·

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, πρέπει να συσταθεί μια κοινοτική διαδικασία επιθεώρησης·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι προθεσμίες που απαιτούνται για την εφαρμογή της κοινοτικής επιθεώρησης με την οποία θα εξασφαλίζεται ότι οι τρίτες χώρες τηρούν τις εγγυήσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία, πρέπει να διατηρηθούν, προσωρινά, οι εθνικοί κανόνες ελέγχου έναντι των τρίτων χωρών·

ότι λόγω της επέκτασης, στο σύνολο της παραγωγής προϊόντων με βάση το γάλα, των κανόνων υγιεινής που προβλέπει η οδηγία 85/397/ΕΟΚ, μέσω των τροποποιήσεων που κατέστησαν αναγκαίες λόγω της κτηθείσας πείρας, η εν λόγω οδηγία καθίσταται άνευ αντικειμένου·

ότι στα κράτη μέλη ισχύουν αρχικά διαφορετικές συνθήκες όσον αφορά την υγιεινή κατά την εκτροφή των ζώων και τις διαρθρώσεις παραγωγής και μεταποίησης·

ότι, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί σταδιακή τήρηση των προδιαγραφών της παρούσας οδηγίας και ότι, για τον λόγο αυτόν, πρέπει να διατηρηθεί, προσωρινά, η διάκριση μεταξύ συναλλαγών και εθνικής αγοράς·

ότι ορισμένα προϊόντα με βάση το γάλα μπορούν να παρασκευάζονται από ωπό γάλα· ότι λόγω της φύσης των προϊόντων αυτών, ενδέχεται να χρειαστεί να καθοριστούν ειδικοί όροι που θα ισχύουν για τα προϊόντα αυτά καθώς και ένας κατάλογος των προϊόντων αυτών που μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη ορισμένες ειδικές μέθοδοι παρασκευής τυριών·

ότι εφαρμόζονται η οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό

καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους ⁽¹⁾ και η οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο ⁽²⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2377/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽³⁾, και ιδίως όσον αφορά τα παραρτήματα I και III, εφαρμόζεται στα ανώτατα όρια καταλοίπων φαρμακολογικώς ενεργών ουσιών στο γάλα·

ότι πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η μέριμνα να θεσπίσει μέτρα εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· ότι, προς το σκοπό αυτόν, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία που θα θεσπίζει στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

ότι η θέσπιση ειδικών κανόνων για τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία δεν θίγει τη θέσπιση γενικών κανόνων υγιεινής και τροφικής ασφαλείας για τους οποίους η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση οδηγίας-πλαίσιου·

ότι η προθεσμία μεταγραφής η οποία, στο άρθρο 32, ορίζεται για την 1η Ιανουαρίου 1994, δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στην κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα την 1η Ιανουαρίου 1993,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικές προδιαγραφές

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τους υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία ωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν, γάλακτος που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα, και προϊόντων με βάση το γάλα, τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εθνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στην απευθείας πώληση, στον καταναλωτή από τον παραγωγό, ωπού γάλακτος από ζώα επίσημα απαλλαγμένο από φυματίωση και βρουκέλωση ή απαλλαγμένο από βρουκέλωση και προϊόντων με βάση το γάλα που έχουν μεταποιηθεί στην εκμετάλλευσή του από το ωπό αυτό γάλα, εφόσον οι υγειονομικές συνθήκες της εκμετάλλευσής αυτής αντιστοιχούν στους στοιχειώδεις υγειονομικούς κανόνες που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/72/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1991, σ. 27).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 21. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/238/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 107 της 27. 4. 1991, σ. 50).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.

3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται, όσον αφορά τους υγιειονομικούς κανόνες, με την επιφύλαξη των διατάξεων:

- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾,
- της οδηγίας 76/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα διατηρημένα γάλατα, μερικώς ή ολικώς αφυδατωμένα, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ⁽²⁾,
- της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1983 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένες πρωτεΐνες του γάλακτος (καζεΐνες και καζεϊνικά άλατα), που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ⁽³⁾,
- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1987 σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο ⁽⁴⁾.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. «νωπό γάλα»: το γάλα που εκκρίνεται από τους μαστικούς αδένες μιας ή περισσότερων αγελάδων, προβατινών, αιγών ή βουβαλίδων, το οποίο δεν έχει θερμανθεί πέραν των 40 °C, ούτε έχει υποβληθεί σε επεξεργασία με ισοδύναμο αποτέλεσμα,
2. «γάλα που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα»: είτε το νωπό γάλα που προορίζεται για μεταποίηση, είτε το υγρό ή κατεψυγμένο γάλα, που λαμβάνεται από νωπό γάλα, το οποίο έχει ή δεν έχει υποστεί επιτρεπόμενη φυσική επεξεργασία, όπως θερμική επεξεργασία ή θέρμιση, και του οποίου έχει ή δεν έχει τροποποιηθεί η σύνθεση, εφόσον οι εν λόγω τροποποιήσεις περιορίζονται στην προσθήκη ή/και την αφαίρεση φυσικών συστατικών του γάλακτος,
3. «θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν»: είτε το γάλα προς πόσιν που προορίζεται για πώληση στον τελικό καταναλωτή και σε οργανισμούς, το οποίο λαμβάνεται από θερμική επεξεργασία και διατίθεται με τις μορφές που ορίζονται στο παράρτημα Γ κεφάλαιο Ι παράγραφος Α σημείο 4 στοιχεία α), β), γ) και δ) είτε το γάλα το οποίο έχει παστεριωθεί και προορίζεται για πώληση χύμα στους επιμέρους καταναλωτές,
4. «προϊόντα με βάση το γάλα»: τα γαλακτοκομικά προϊόντα, δηλαδή τα προϊόντα που παράγονται αποκλειστικά από γάλα στο οποίο είναι δυνατόν να προστίθενται οι απαραίτητες ουσίες για την παρασκευή τους, εφόσον οι

ουσίες αυτές δεν χρησιμοποιούνται για να αντικαταστήσουν, εν όλω ή εν μέρει, κάποιο συστατικό του γάλακτος και τα προϊόντα που αποτελούνται από γάλα, δηλαδή τα προϊόντα των οποίων κανένα συστατικό δεν υποκαθιστά ή δεν αποσκοπεί να υποκαταστήσει κάποιο συστατικό του γάλακτος και των οποίων το γάλα ή ένα γαλακτοκομικό προϊόν αποτελεί ουσιαστικό συστατικό, είτε λόγω ποσότητας, είτε λόγω των χαρακτηριστικών που προσδίδει στο προϊόν,

5. «θερμική επεξεργασία»: κάθε επεξεργασία με θέρμανση που έχει ως αποτέλεσμα, αμέσως μετά την εφαρμογή της, αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία φωσφατάσης,
6. «θέρμιση»: θέρμανση του νωπού γάλακτος επί 15 τουλάχιστον δευτερόλεπτα σε θερμοκρασία μεταξύ 57 °C και 68 °C, ούτως ώστε, μετά την επεξεργασία αυτή, το γάλα να παρουσιάζει θετική αντίδραση στη δοκιμασία φωσφατάσης,
7. «εκμετάλλευση παραγωγής»: εγκατάσταση στην οποία βρίσκονται μία ή περισσότερες αγελάδες, προβατίνες, αίγες ή βουβαλίδες με σκοπό την παραγωγή γάλακτος,
8. «κέντρο συλλογής»: εγκατάσταση στην οποία το νωπό γάλα μπορεί να συγκεντρώνεται και, ενδεχομένως, να ψύχεται και να καθαρίζεται,
9. «κέντρο τυποποίησης»: εγκατάσταση που δεν συνδέεται με κέντρο συλλογής ή εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης και στην οποία το νωπό γάλα μπορεί να υποβάλλεται σε αποκορύφωση ή τροποποίηση της περιεκτικότητάς του σε φυσικά συστατικά του γάλακτος,
10. «εγκατάσταση επεξεργασίας»: εγκατάσταση στην οποία το γάλα υφίσταται θερμική επεξεργασία,
11. «εγκατάσταση μεταποίησης»: εγκατάσταση ή/και εκμετάλλευση παραγωγής στην οποία το γάλα ή/και τα προϊόντα με βάση το γάλα υποβάλλονται σε επεξεργασία, μεταποιούνται και συσκευάζονται.
12. «αρμόδια αρχή»: η κεντρική αρχή ενός κράτους μέλους στην οποία έχει ανατεθεί η διεξαγωγή των υγιειονομικών και κτηνιατρικών ελέγχων ή οποιαδήποτε αρχή στην οποία η κεντρική αρχή έχει αναθέσει αυτό το έργο,
13. «πρώτη συσκευασία»: η εργασία που αποβλέπει στην εξασφάλιση της προστασίας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο Ι παράγραφος 1, με τη χρησιμοποίηση πρώτου καλύμματος ή πρώτου περιέκτη σε άμεση επαφή με το συγκεκριμένο προϊόν, καθώς και αυτό το πρώτο κάλυμμα ή αυτός ο πρώτος περιέκτης,
14. «δεύτερη συσκευασία»: η εργασία που συνίσταται στην τοποθέτηση εντός περιέκτη ενός ή περισσότερων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο Ι παράγραφος 1, που φέρουν ή όχι πρώτη συσκευασία, καθώς και αυτός ο περιέκτης,
15. «ερμητικά κλεισμένο δοχείο»: ο αεροστεγής περιέκτης που χρησιμοποιείται για να προστατεύει το περιεχόμενο από την είσοδο μικροοργανισμών κατά τη διάρκεια της θερμικής επεξεργασίας και μετά από αυτήν,
16. «εμπορία»: η κατοχή ή η έκθεση με σκοπό την πώληση, η διάθεση προς πώληση, η πώληση, η παράδοση ή οποιοσδήποτε άλλος τρόπος διάθεσης στην Κοινότητα εκτός από τη λιανική πώληση η οποία πρέπει να υπόκειται στους ελέγχους που προβλέπει η εθνική νομοθεσία για το λιανικό εμπόριο,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 148 της 28. 6. 1968, σ. 13. Η τελευταία τροποποίηση του κανονισμού αυτού έγινε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91 (ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 24 της 30. 1. 1976, σ. 49. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 83/635/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 357 της 21. 12. 1983, σ. 37).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 26. 8. 1983, σ. 25. Η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε με την πράξη προσχώρησης του 1985.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 36. Ο κανονισμός αυτός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 (ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1).

17. «συναλλαγές»: οι εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Εξάλλου, εφαρμόζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, οι ορισμοί:

- του άρθρου 2 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοίρειδών ⁽¹⁾,
- του άρθρου 2 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων ⁽²⁾,
- του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1411/71 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 0401 του κοινού δασμολογίου ⁽³⁾, και
- του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Προδιαγραφές για την κοινοτική παραγωγή

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το νωπό γάλα να προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα ή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν μόνον εφόσον ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - α) προέρχεται από ζώα και εκμεταλλεύσεις που ελέγχονται τακτικά από τις αρμόδιες αρχές κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 1·
 - β) ελέγχεται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 και τα άρθρα 14 και 15 και πληροί τις προδιαγραφές του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α·
 - γ) πληροί τους όρους του κεφαλαίου I του παραρτήματος Α·
 - δ) προέρχεται από εκμεταλλεύσεις που πληρούν τους όρους του κεφαλαίου II του παραρτήματος Α·
 - ε) πληροί τις υγειονομικές απαιτήσεις του κεφαλαίου III του παραρτήματος Α.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το γάλα που προέρχεται από υγιή ζώα που ανήκουν σε αγέλες που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κεφαλαίου I παράγραφος 1 στοιχεία α)ι) και β)ι) να μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον για την

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/499/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 107).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 3. 7. 1971, σ. 4. Η τελευταία τροποποίηση του κανονισμού αυτού έγινε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 (ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1).

παρασκευή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος ή προϊόντων με βάση το γάλα ύστερα από θερμική επεξεργασία υπό τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής.

Για το γάλα αιγοπροβάτων που προορίζεται για τις συναλλαγές, η θερμική αυτή επεξεργασία πρέπει να γίνεται επιτόπου.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εμπορία νωπού γάλακτος που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση να επιτρέπεται μόνον εφόσον ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. ανταποκρίνεται στις διατάξεις του άρθρου 3 του κεφαλαίου IV παράγραφος Α σημείο 3 του παραρτήματος Α και του κεφαλαίου II παράγραφος Β σημείο 1 του παραρτήματος Γ,
2. εάν δεν πωλείται στον καταναλωτή εντός δύο ωρών από το άρμεγμα, ψύχεται σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος Α,
3. ανταποκρίνεται στις διατάξεις του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Γ,
4. ανταποκρίνεται, ενδεχομένως, στις συμπληρωματικές προϋποθέσεις που θα θεσπιστούν με τη διαδικασία του άρθρου 31. Μέχρις ότου θεσπιστούν οι προϋποθέσεις αυτές εξακολουθούν να ισχύουν οι εθνικές διατάξεις που αφορούν τις προϋποθέσεις αυτές, τηρουμένων των γενικών διατάξεων της συνθήκης.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εμπορία θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν να επιτρέπεται μόνον εφόσον ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. πρέπει να προέρχεται από νωπό γάλα, καθαρισμένο ή διηθημένο με τον εξοπλισμό που αναφέρεται στο παράρτημα Β κεφάλαιο V στοιχείο ε) το οποίο πρέπει:
 - i) να ανταποκρίνεται στις διατάξεις του άρθρου 3,
 - ii) όσον αφορά το γάλα αγελάδας, να ανταποκρίνεται στις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1411/71,
 - iii) να προέρχεται, ενδεχομένως, από κέντρο συλλογής γάλακτος που πληροί τους όρους των κεφαλαίων I, II, III και VI του παραρτήματος Β ή να έχει μεταγισθεί μεταξύ βυτίων υπό καλές συνθήκες υγιεινής και διανομής,
 - iv) να προέρχεται, ενδεχομένως, από κέντρο τυποποίησης του γάλακτος το οποίο ανταποκρίνεται στους όρους των κεφαλαίων I, II, IV και VI του παραρτήματος Β.

Ενδεχομένως, το γάλα που προορίζεται για την παραγωγή αποστειρωμένου γάλακτος και γάλακτος UHT μπορεί να έχει υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία σε εγκατάσταση που πληροί τους όρους που προβλέπονται στο σημείο 2. Η Ελληνική Δημοκρατία έχει το δικαίωμα να υποβάλει το παστεριωμένο γάλα που προέρχεται από άλλο κράτος μέλος σε δεύτερη παστερίωση πριν από τη διάθεσή του στην αγορά,

2. πρέπει να προέρχεται από εγκατάσταση επεξεργασίας που ανταποκρίνεται στους όρους των κεφαλαίων I, II, V και VI του παραρτήματος Β και ελέγχεται σύμφωνα με το άρθρο 10 σημείο 2 και το άρθρο 14,
3. πρέπει να έχει υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με το κεφάλαιο I σημείο Α του παραρτήματος Γ,
4. πρέπει να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου II σημείο Β του παραρτήματος Γ,
5. πρέπει να φέρει ετικέτα σύμφωνα με το κεφάλαιο IV του παραρτήματος Γ και να έχει υποβληθεί σε πρώτη συσκευασία σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος Γ στην εγκατάσταση επεξεργασίας στην οποία το γάλα υπέστη την τελική επεξεργασία,
6. πρέπει να έχει αποθηκευθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος Γ,
7. πρέπει να μεταφέρεται με ικανοποιητικές υγειονομικές συνθήκες, σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος Γ,
8. πρέπει να συνοδεύεται, κατά τη μεταφορά, από εμπορικό συνοδευτικό έγγραφο το οποίο πρέπει:

- εκτός από τις ενδείξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV του παραρτήματος Γ, να φέρει ένδειξη η οποία επιτρέπει την αναγνώριση του είδους της θερμικής επεξεργασίας και της αρμόδιας αρχής που είναι υπεύθυνη για τον έλεγχο της εγκατάστασης καταγωγής, εφόσον αυτό δεν προκύπτει σαφώς από τον αριθμό έγκρισης,
- να διατηρείται από τον παραλήπτη επί ένα τουλάχιστον έτος προκειμένου να υποβληθεί, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, στην αρμόδια αρχή,
- έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, και όταν πρόκειται για θερμικά επεξεργασμένο γάλα το οποίο προορίζεται για την Ελλάδα κατόπιν διαμετακόμισης μέσω του εδάφους τρίτης χώρας, να θεωρείται από την αρμόδια αρχή του μεθοριακού σταθμού επιθεώρησης στον οποίο πραγματοποιούνται οι διατυπώσεις για τη διαμετακόμιση, ώστε να βεβαιούται ότι πρόκειται για θερμικά επεξεργασμένο γάλα που πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Ωστόσο, το συνοδευτικό έγγραφο δεν απαιτείται όταν η μεταφορά γίνεται από τον παραγωγό για άμεση παράδοση στον τελικό καταναλωτή,

9. όσον αφορά το γάλα αγελάδας, πρέπει να έχει σημείο ψύξης το πολύ $-0,520^{\circ}\text{C}$ και βάρος τουλάχιστον 1 028 γραμμάρια ανά λίτρο πλήρους γάλακτος στους 20°C ή το αντίστοιχο ανά λίτρο πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος στους 20°C , και να περιέχει τουλάχιστον 28 γραμμάρια πρωτεϊνικών ουσιών ανά λίτρο (η συγκέντρωση αυτή λαμβάνεται πολλαπλασιάζοντας επί 6,38 την ποσοστιαία περιεκτικότητα σε ολικό άζωτο) και να έχει ποσοστό αποβουτυρωμένης ξηράς ύλης τουλάχιστον 8,50 %.

Την 1η Ιανουαρίου 1994 το αργότερο και ύστερα από αίτηση κράτους μέλους η οποία θα βασίζεται σε επιστημονικές και στατιστικές μελέτες, οι απαιτήσεις αυτές θα επανεξεταστούν προκειμένου να τροποποιηθούν, με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας, σε συνάρτηση με εποχιακούς παράγοντες, υπό την προϋπόθεση ότι ο λόγος μεταξύ των προαναφερόμενων παραμέτρων θα παραμείνει αμετάβλητος.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα προϊόντα με βάση το γάλα να παρασκευάζονται μόνον:

1. είτε από νωπό γάλα που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 3 και στους κανόνες και τις προδιαγραφές του κεφαλαίου I του παραρτήματος Γ και το οποίο προέρχεται, ενδεχομένως, από κέντρο συλλογής ή τυποποίησης του γάλακτος το οποίο ανταποκρίνεται στους όρους των κεφαλαίων I, II, III, IV, και VI του παραρτήματος Β,
2. είτε από γάλα που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα και το οποίο προέρχεται από νωπό γάλα που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της παραγράφου 1 και
 - α) προέρχεται από εγκατάσταση επεξεργασίας που πληροί τους όρους των κεφαλαίων I, II, V και VI του παραρτήματος Β·
 - β) έχει αποθηκευθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος Γ.

Άρθρο 7

A. Τα προϊόντα με βάση το γάλα πρέπει:

1. να λαμβάνονται από γάλα που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 6 ή από προϊόντα με βάση το γάλα που πληρούν τους όρους του παρόντος άρθρου,
2. να παρασκευάζονται σε εγκατάσταση μεταποίησης που ανταποκρίνεται στους κανόνες και τις προδιαγραφές των κεφαλαίων I, II, V και VI του παραρτήματος Β και που ελέγχεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 10, και με το άρθρο 14,
3. να ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου II του παραρτήματος Γ,
4. να υποβάλλονται σε πρώτη και δεύτερη συσκευασία σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος Γ και, εάν είναι σε υγρή μορφή και προορίζονται για πώληση στον τελικό καταναλωτή, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του εν λόγω κεφαλαίου,
5. να επισημαίνονται σύμφωνα με το κεφάλαιο IV του παραρτήματος Γ,
6. να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος Γ,
7. να ελέγχονται σύμφωνα με το άρθρο 14 και το κεφάλαιο VI του παραρτήματος Γ,
8. ενδεχομένως, να περιέχουν, εκτός από το γάλα, μόνον άλλες ουσίες κατάλληλες για την ανθρώπινη κατανάλωση,
9. να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία κατά τη διάρκεια της παρασκευής, ή να παρασκευάζονται από προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία, ή να πληρούν επαρκείς απαιτήσεις υγιεινής ώστε να ικανοποιούν τα κριτήρια υγιεινής που ισχύουν για κάθε τελικό προϊόν.

Επιπλέον, τα προϊόντα με βάση το γάλα πρέπει να ανταποκρίνονται στην απαίτηση του σημείου 8 του άρθρου 5 όσον αφορά το συνοδευτικό έγγραφο.

- B. Μέχρις ότου θεσπιστούν τυχόν κοινοτικοί κανόνες για τον ιονισμό, το γάλα, και τα προϊόντα με βάση το γάλα που προορίζονται για τις συναλλαγές δεν πρέπει να έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ιονίζουσες ακτινοβολίες.

Άρθρο 8

1. Για την παρασκευή τυριού διάρκειας ωρίμανσης τουλάχιστον 60 ημερών, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ατομικές ή γενικές παρεκκλίσεις:

- α) όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του νωπού γάλακτος, από τις απαιτήσεις του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α·
- β) από το άρθρο 7 παράγραφος Α σημεία 2 και 4, υπό την προϋπόθεση ότι το τελικό προϊόν έχει τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται στο κεφάλαιο II παράγραφος Α του παραρτήματος Γ·
- γ) από το κεφάλαιο IV παράγραφος Β σημείο 2 του παραρτήματος Γ.

Με τη διαδικασία του άρθρου 31, μπορούν να θεσπίζονται, εφόσον απαιτείται, οι γενικοί και ειδικοί όροι για την παρασκευή ενός συγκεκριμένου προϊόντος, ειδικές προδιαγραφές για τον τύπο αυτό προϊόντος.

2. Με τη διαδικασία του άρθρου 31, μπορεί να επιτρέπεται στα κράτη μέλη, στο μέτρο που ορισμένες απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας ενδέχεται να θίγουν την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα τα οποία παρουσιάζουν παραδοσιακά χαρακτηριστικά, να χορηγούν ατομικές ή γενικές παρεκκλίσεις από την παράγραφο Α σημεία 1 έως 4 του άρθρου 7, υπό την προϋπόθεση ότι το γάλα που χρησιμοποιείται για την παρασκευή αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του κεφαλαίου I του παραρτήματος Α.

Το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τον κατάλογο των προϊόντων για τα οποία ζητούν την εφαρμογή των διατάξεων του πρώτου εδαφίου καθώς και τη φύση των αιτούμενων παρεκκλίσεων.

Όταν λαμβάνεται η απόφαση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, καθορίζονται, εφόσον απαιτείται, οι γενικοί και ειδικοί όροι που ισχύουν για την παρασκευή ενός συγκεκριμένου προϊόντος.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 31 μπορεί να καταρτίζεται κατάλογος προϊόντων «νωπού γάλακτος».

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 92/47/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και

περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (1):

- οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή μεταποίησης που συλλέγουν νωπό γάλα το οποίο δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α, να μην μπορούν να εγκριθούν σύμφωνα με τα άρθρα 10 ή 11 και τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές να μην φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στο κεφάλαιο IV, παράγραφος Α σημείο 3 του παραρτήματος Γ και να μην μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών,
- τα προϊόντα που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές των κεφαλαίων I και II του παραρτήματος Γ ή στις προδιαγραφές που θα θεσπιστούν κατ'εφαρμογήν του άρθρου 8 να μην μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών ούτε να εισαχθούν από τρίτες χώρες.

Άρθρο 10

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει τον κατάλογο των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων μεταποίησης και επεξεργασίας που βρίσκονται στο έδαφός του —εκτός από τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11— καθώς και τον κατάλογο των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής και τυποποίησης. Κάθε εγκατάσταση ή κέντρο λαμβάνει αριθμό έγκρισης.

Η αρμόδια αρχή εγκρίνει τις προαναφερόμενες εγκαταστάσεις ή κέντρα μόνο εφόσον εξασφαλίζεται ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Όταν η αρμόδια αρχή διαπιστώνει προφανή παράβαση των κανόνων υγιεινής της παρούσας οδηγίας ή εμπόδιο της κατάλληλης επιθεώρησης μπορεί:

- i) να παρεμβαίνει στη χρησιμοποίηση του εξοπλισμού ή των χώρων και να λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο, μέχρι και τον περιορισμό ή την προσωρινή αναστολή της παραγωγής,
- ii) αν τα μέτρα που προβλέπονται στο σημείο i) ή τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο τελευταία περίπτωση δεν επαρκούν για την επανόρθωση της κατάστασης, να αναστέλλει προσωρινά την έγκριση, ενδεχομένως για τον ενεχόμενο τύπο παραγωγής.

Εάν ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης ή του κέντρου δεν επανορθώσουν τις διαπιστωθείσες παραλείψεις εντός της προθεσμίας που ορίζει η αρμόδια αρχή, η αρχή αυτή ανακαλεί την έγκριση.

Εάν γίνει έλεγχος σύμφωνα με το άρθρο 14, η αρμόδια αρχή οφείλει ιδίως να συμμορφώνεται προς τα σχετικά πορίσματα.

Τα άλλα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενημερώνονται σχετικά με την αναστολή ή την ανάκληση της έγκρισης.

2. Η επιθεώρηση και ο έλεγχος των εγκαταστάσεων ή κέντρων διεξάγονται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το κεφάλαιο VI του παραρτήματος Γ.

(1) Βλέπε σελίδα 33 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Η εγκατάσταση ή το κέντρο πρέπει να βρίσκεται υπό τον διαρκή έλεγχο της αρμόδιας αρχής. Το κατά πόσον απαιτείται διαρκής ή περιοδική παρουσία της αρμόδιας αρχής, σε μια δεδομένη εγκατάσταση ή κέντρο, εξαρτάται από το μέγεθός της, τον τύπο του παρασκευαζόμενου προϊόντος, το σύστημα αξιολόγησης των κινδύνων και τις παρεχόμενες εγγυήσεις σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο πέμπτη και έκτη περίπτωση.

Η αρμόδια αρχή πρέπει να μπορεί να εισέρχεται ελεύθερα σε όλα τα μέρη των εγκαταστάσεων ή κέντρων, ανά πάσα στιγμή, για να ελέγχει την τήρηση της παρούσας οδηγίας και, εάν έχει αμφιβολίες όσον αφορά την προέλευση του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα, να έχει πρόσβαση στα λογιστικά έγγραφα που της επιτρέπουν να προσδιορίσει την εκμετάλλευση ή την εγκατάσταση, από την οποία προέρχεται η πρώτη ύλη.

Η αρμόδια αρχή πρέπει να προβαίνει σε τακτικές αναλύσεις των πορισμάτων των ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1. Ανάλογα με τις αναλύσεις αυτές, η εν λόγω αρχή μπορεί να διατάσσει συμπληρωματικές εξετάσεις σε όλα τα στάδια της παραγωγής ή στα προϊόντα.

Η φύση και η συχνότητα των ελέγχων καθώς και οι μέθοδοι δειγματοληψίας και μικροβιολογικών εξετάσεων καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31.

Για τα αποτελέσματα των αναλύσεων αυτών συντάσσεται έκθεση της οποίας τα πορίσματα ή οι υποδείξεις γνωστοποιούνται στον ασκούντα την εκμετάλλευση ή τον διαχειριστή της εγκατάστασης, ο οποίος φροντίζει να επανορθώσει τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν ώστε να βελτιωθούν οι συνθήκες υγιεινής.

3. Σε περίπτωση επανειλημμένων παραλείψεων, πρέπει να εντείνεται ο έλεγχος και, ενδεχομένως, να κατάσχονται οι ετικέτες ή τα άλλα μέσα που φέρουν το σήμα καταλληλότητας.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παραχωρούν, για τη χορήγηση της έγκρισης, στις εγκαταστάσεις που παρασκευάζουν περιορισμένες ποσότητες προϊόντων με βάση το γάλα, παρεκκλίσεις από το άρθρο 7 παράγραφος Α σημείο 2, το άρθρο 14 παράγραφος 2 και τα κεφάλαια Ι και V του παραρτήματος Β.

Το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, τα κριτήρια βάσει των οποίων εκτιμούν κατά πόσον μια εγκατάσταση ή μια κατηγορία εγκαταστάσεων μπορεί να επωφελείται των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Εάν, μετά την εξέταση των επιλεγέντων κριτηρίων, ή μετά από ελέγχους που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 17, η Επιτροπή κρίνει ότι τα κριτήρια αυτά μπορεί να βλάψουν την ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κριτήρια αυτά μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται με τη διαδικασία του άρθρου 31. Με την ίδια διαδικα-

σία ορίζονται οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ανακατατάσσει τις εν λόγω εγκαταστάσεις.

2. Βάσει των στοιχείων που συλλέγει η Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο ορίζονται, με τη διαδικασία του άρθρου 31, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, ενιαία κριτήρια για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 12

Το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32, οι εν ενεργεία εγκαταστάσεις πρέπει να υποβάλουν στην αρμόδια αρχή αίτηση κατάταξής τους, δυνάμει είτε του άρθρου 10 είτε του άρθρου 11.

Μέχρις ότου ληφθεί απόφαση από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, και το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τα προϊόντα που προέρχονται από μη καταταγείσα εγκατάσταση δεν πρέπει να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στο κεφάλαιο IV παράγραφος Α σημείο 3 του παραρτήματος Γ, και πρέπει να διατίθενται στην εθνική αγορά.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

— τα ζώα των εκμεταλλεύσεων παραγωγής να υποβάλλονται σε τακτικό κτηνιατρικό έλεγχο, προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των απαιτήσεων του κεφαλαίου Ι του παραρτήματος Α.

Οι έλεγχοι αυτοί μπορούν να διενεργούνται επ' ευκαιρία των κτηνιατρικών ελέγχων που διεξάγονται κατ' εφαρμογή άλλων κοινοτικών διατάξεων.

Όταν υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι δεν τηρούνται οι απαιτήσεις υγιεινής των ζώων που καθορίζονται στο παράρτημα Α, η αρμόδια αρχή ελέγχει τη γενική κατάσταση της υγείας των γαλακτοπαραγωγών ζώων και, εν ανάγκη, διατάσσει συμπληρωματική εξέταση των ζώων αυτών,

— οι εκμεταλλεύσεις παραγωγής να ελέγχονται περιοδικά, ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των απαιτήσεων υγιεινής.

Εάν από τον ή τους ελέγχους που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προκύπτει ότι δεν τηρούνται όλες οι απαιτήσεις υγιεινής, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

2. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τα μέτρα που σκοπεύουν να εφαρμόσουν για να εξασφαλίσουν τη διεξαγωγή των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση. Η συχνότητα των ελέγχων αυτών πρέπει να λαμβάνει υπόψη την αξιολόγηση των κινδύνων που παρουσιάζει η συγκεκριμένη εκμετάλλευση παραγωγής.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται με τη διαδικασία του άρθρου 31 προκειμένου να εξασφαλίζεται η ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

3. Οι γενικοί όροι υγιεινής τους οποίους πρέπει να τηρούν οι εκμεταλλεύσεις παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τη συντήρηση των χώρων και το άρμεγμα, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης επεξεργασίας ή/και μεταποίησης να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας να τηρούνται σε όλα τα στάδια παραγωγής.

Για το σκοπό αυτό, ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιεί συνεχείς αυτοελέγχους βάσει των εξής αρχών:

- προσδιορισμός των κρίσιμων σημείων της εγκατάστασης σε συνάρτηση με τις χρησιμοποιούμενες μεθόδους,
- εποπτεία και έλεγχος των κρίσιμων αυτών σημείων, με τις κατάλληλες μεθόδους,
- λήψη δειγμάτων προς ανάλυση σε αναγνωρισμένο από την αρμόδια αρχή εργαστήριο, για λόγους ελέγχου των μεθόδων καθαρισμού και απολύμανσης και για την εξακρίβωση της τήρησης των προδιαγραφών που καθορίζει η παρούσα οδηγία,
- διαφύλαξη γραπτών ή καταχωρημένων στοιχείων σχετικά με τις ενδείξεις που ζητούνται σύμφωνα με τις προηγούμενες περιπτώσεις, για την υποβολή τους στην αρμόδια αρχή. Τα αποτελέσματα των διαφόρων ελέγχων και δοκιμασιών φυλάσσονται για δύο έτη τουλάχιστον, εκτός όσον αφορά τα προϊόντα με βάση το γάλα που δεν είναι δυνατόν να διατηρηθούν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος για τα οποία η προθεσμία αυτή μπορεί να μειωθεί σε δύο μήνες μετά την τελική ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας,
- ενημέρωση της αρμόδιας αρχής εάν, από τα αποτελέσματα της εργαστηριακής εξέτασης ή από οποιαδήποτε άλλη πληροφορία διαθέτουν, προκύπτει η ύπαρξη σοβαρού υγειονομικού κινδύνου,
- σε περίπτωση άμεσων κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία, απόσυρση από την αγορά της ποσότητας προϊόντων που έχουν ληφθεί υπό τεχνολογικά παρόμοιες συνθήκες και τα οποία ενδέχεται να παρουσιάζουν τον ίδιο κίνδυνο. Η αποσυρόμενη από την αγορά ποσότητα αυτή πρέπει να παραμένει υπό την εποπτεία και την ευθύνη της αρμόδιας αρχής μέχρις ότου καταστραφεί, χρησιμοποιηθεί για σκοπούς άλλους πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης, ή, κατόπιν σχετικής αδείας της εν λόγω αρχής, υποβληθεί σε νέα κατάλληλη επεξεργασία ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλειά της.

Επιπλέον, ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης πρέπει να εξασφαλίζει την ορθή διαχείριση του σήματος καταλληλότητας.

Οι απαιτήσεις που προβλέπονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου και στο τρίτο εδάφιο πρέπει να κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή η οποία ελέγχει τακτικά την τήρησή τους.

2. Ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης πρέπει να εφαρμόζει ή να οργανώνει πρόγραμ-

μα εκπαίδευσης του προσωπικού, ώστε το προσωπικό να μπορεί να συμμορφώνεται προς τους όρους υγιεινής παραγωγής που αντιστοιχούν στη διάρθρωση παραγωγής, εκτός εάν το προσωπικό αυτό διαθέτει ήδη επαρκείς γνώσεις που αποδεικνύονται με δίπλωμα. Η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την εγκατάσταση πρέπει να συμμετέχει στην εκπόνηση και την εφαρμογή του προγράμματος αυτού ή, αν το πρόγραμμα προϋπάρχει κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, στον έλεγχό του.

3. Σε περίπτωση βάσιμων υποψιών ως προς την τήρηση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή διενεργεί τους αναγκαίους ελέγχους και, σε περίπτωση επιβεβαίωσης των εν λόγω υποψιών, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα που μπορούν να συνεπάγονται και αναστολή της έγκρισης.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, με τη διαδικασία του άρθρου 31.

Άρθρο 15

1. Μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993 το αργότερο, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις αρχές και τους κανόνες της οδηγίας 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων ⁽¹⁾, τα εθνικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να επεκταθεί στο νωπό και το θερμικά επεξεργασμένο γάλα, καθώς και στα προϊόντα με βάση το γάλα, η ανίχνευση:

- καταλοίπων της ομάδας III (αντιβιοτικά, σουλφαμίδες και παρόμοιες αντιμικροβιακές ουσίες) του σημείου Α του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας,
- καταλοίπων της ομάδας II (άλλα κατάλοιπα) του σημείου Β του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, στο πλαίσιο των ελέγχων του άρθρου 14, να διενεργούνται έλεγχοι για την ανίχνευση καταλοίπων ουσιών με φαρμακολογική και ορμονική δράση, και αντιβιοτικών, παρασιτοκτόνων, απορρυπαντικών και άλλων ουσιών που είναι επιβλαβείς ή που μπορούν να μεταβάλουν τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του γάλακτος ή των προϊόντων με βάση το γάλα ή ενδεχομένως να καταστήσουν την κατανάλωσή τους επικίνδυνη ή επιβλαβή για την ανθρώπινη υγεία, εφόσον τα εν λόγω κατάλοιπα υπερβαίνουν τα επιτρεπόμενα όρια ανοχής.

Σε περίπτωση που το εξεταζόμενο γάλα ή τα προϊόντα με βάση το γάλα παρουσιάζουν ίχνη καταλοίπων που υπερβαίνουν τις επιτρεπόμενες ανοχές, τα προϊόντα αυτά πρέπει να αποκλείονται από την ανθρώπινη κατανάλωση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 275 της 26. 9. 1986, σ. 36. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την απόφαση 89/187/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1989, σ. 37).

Η ανίχνευση των καταλοίπων πρέπει να διενεργείται βάσει επιστημονικά αναγνωρισμένων μεθόδων που είναι δοκιμασμένες στην πράξη και ιδίως εκείνων που ορίζονται σε κοινοτικό ή άλλο διεθνές επίπεδο.

3. Η αρμόδια αρχή ελέγχει δειγματοληπτικά την τήρηση των απαιτήσεων της παραγράφου 2.

4. Με τη διαδικασία του άρθρου 31, καθορίζονται:

- οι λεπτομέρειες και η συχνότητα διεξαγωγής των ελέγχων που προβλέπονται στην παράγραφο 3,
- οι ανοχές και οι μέθοδοι αναφοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Με την ίδια διαδικασία, μπορεί να αποφασίζεται η επέκταση των εξετάσεων σε ουσίες άλλες εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Μέχρις ότου τεθούν σε ισχύ οι διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικοί κανόνες εφόσον είναι σύμφωνοι προς τις γενικές διατάξεις της συνθήκης.

Άρθρο 16

1. Τα βυτία μεταφοράς γάλακτος και οι χώροι, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός εργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται για άλλα τρόφιμα, εφόσον λαμβάνονται όλα τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της μόλυνσης ή της αλλοίωσης του γάλακτος προς πόσιν ή των προϊόντων με βάση το γάλα.

2. Τα βυτία μεταφοράς γάλακτος πρέπει να φέρουν σαφή ένδειξη ότι μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μεταφορά τροφίμων.

3. Για τις εγκαταστάσεις οι οποίες παράγουν τρόφιμα που περιέχουν γάλα ή προϊόντα με βάση το γάλα, καθώς και άλλα συστατικά τα οποία δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία ή άλλου είδους επεξεργασία που εξασφαλίζει ισοδύναμο αποτέλεσμα, το γάλα αυτό, τα προϊόντα αυτά με βάση το γάλα και τα συστατικά αυτά πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά ώστε να αποφεύγεται η μόλυνση, η δε επεξεργασία και η μεταποίησή τους πρέπει να γίνεται σε ειδικά προς τούτο προβλεπόμενους χώρους.

4. Με τη διαδικασία του άρθρου 31, θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ειδικότερα οι απαιτούμενοι όροι όσον αφορά το πλύσιμο, τον καθαρισμό και την απολύμανση πριν από κάθε χρήση, καθώς και τη μεταφορά.

Άρθρο 17

Στο μέτρο που αυτό είναι αναγκαίο για την ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και σε συνεργασία τις αρμόδιες αρχές,

πραγματογνώμονες της Επιτροπής μπορούν να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους, μπορούν δε ιδίως να ελέγχουν, μέσω του ελέγχου αντιπροσωπευτικού ποσοστού εγκαταστάσεων, εάν οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν αν οι εγκεκριμένες εγκαταστάσεις τηρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τα πορίσματα των διεξαγόμενων ελέγχων.

Το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου διεξάγεται έλεγχος, παρέχει κάθε αναγκαία συνδρομή στους πραγματογνώμονες κατά την εκτέλεση της αποστολής τους.

Οι γενικές διατάξεις εφαρμογής αυτού του άρθρου καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31.

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η παραγωγή προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και των οποίων μέρος των γαλακτοκομικών συστατικών έχουν αντικατασταθεί από άλλα προϊόντα εκτός των προϊόντων με βάση το γάλα να υπόκειται στους κανόνες υγιεινής της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 19

1. Οι διατάξεις της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ εφαρμόζονται ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και τα πορίσματα των ελέγχων που διεξάγει το κράτος μέλος προορισμού και τα εφαρμοστέα μέτρα διασφάλισης.

2. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας, σε περίπτωση υποψίας για μη τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας ή αμφιβολιών ως προς την καταλληλότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η αρμόδια αρχή διενεργεί όλους τους ελέγχους που κρίνει αναγκαίους.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα διοικητικά ή ποινικά μέτρα προκειμένου να τιμωρείται κάθε παράβαση της παρούσας οδηγίας, ιδίως όταν διαπιστώνεται ότι τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά ή έγγραφα δεν αντιστοιχούν προς την πραγματική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, ότι η επισήμανση των εν λόγω προϊόντων δεν συμφωνεί προς τη νομοθεσία, ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν έχουν υποβληθεί στους ελέγχους που προβλέπει η παρούσα οδηγία ή ότι η αρχική χρήση των προϊόντων αυτών δεν τηρήθηκε.

Άρθρο 20

1. Με τη διαδικασία του άρθρου 31, μπορούν να θεσπίζονται:

- οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας οι οποίες εφαρμόζονται σε κάθε προϊόν του οποίου επιτρέπεται η εμπορία σε ένα κράτος και του οποίου η σύνθεση ή η παρουσίαση ενδέχεται να οδηγήσει σε αποκλίνουσες ερμηνείες στα διάφορα κράτη μέλη,
- οι μέθοδοι ελέγχου της στεγανότητας των ερμητικά κλεισμένων δοχείων,
- για τις αναλύσεις και τις δοκιμές, οι μέθοδοι αναφοράς και, ενδεχομένως, τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζο-

νται κατά τις συνήθεις μεθόδους, που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της τήρησης των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, καθώς και ο τρόπος δειγματοληψίας,

- τα όρια και οι μέθοδοι που επιτρέπουν τη διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Γ,
- οι μέθοδοι ανάλυσης των προδιαγραφών του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α και των κεφαλαίων I και II του παραρτήματος Γ.

Μέχρις ότου ληφθούν οι αποφάσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, ως μέθοδοι αναφοράς αναγνωρίζονται οι μέθοδοι ανάλυσης και δοκιμών που γίνονται διεθνώς δεκτές.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3 και 6, είναι δυνατόν να αποφασίζεται, με τη διαδικασία του άρθρου 31, ότι ορισμένες διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα με βάση το γάλα, τα οποία περιέχουν άλλα τρόφιμα και των οποίων το ποσοστό σε γάλα ή σε προϊόντα με βάση το γάλα δεν είναι ουσιαστικό (κατά την έννοια του σημείου 4 του άρθρου 2).

Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δύνανται να αφορούν μόνον:

- α) τις προδιαγραφές υγείας των ζώων και τους όρους έγκρισης των εγκαταστάσεων όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Β·
- β) τις απαιτήσεις που αφορούν το σήμα που προβλέπεται στο κεφάλαιο VI του παραρτήματος Γ·
- γ) τους όρους επιθεώρησης που προβλέπονται στο κεφάλαιο VI του παραρτήματος Γ.

Κατά την χορήγηση των παρεκκλίσεων, λαμβάνονται υπόψη τόσο η φύση όσο και η σύνθεση του προϊόντος.

3. Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όλα τα προϊόντα με βάση το γάλα που διατίθενται στην αγορά να είναι υγιή προϊόντα και να έχουν παρασκευαστεί από γάλα ή από προϊόντα με βάση το γάλα που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 21

Τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας τροποποιούνται, εφόσον απαιτείται, με ειδική πλειοψηφία από το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής προκειμένου ιδίως να προσαρμοστούν στην τεχνολογική και επιστημονική εξέλιξη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Άρθρο 22

Οι προϋποθέσεις για τις εισαγωγές, από τρίτες χώρες, νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊό-

ντων με βάση το γάλα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II για την κοινοτική παραγωγή.

Άρθρο 23

1. Για να εξασφαλίζεται η ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22, εφαρμόζονται οι διατάξεις των ακόλουθων παραγράφων.

2. Στην Κοινότητα μπορούν να εισάγονται μόνον γάλα ή προϊόντα με βάση το γάλα:

- α) που προέρχονται από τρίτη χώρα που περιλαμβάνεται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α)·
- β) που συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καταρτιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31, το οποίο υπογράφεται από την αρμόδια αρχή της χώρας εξαγωγής και το οποίο πιστοποιεί ότι το γάλα αυτό και τα προϊόντα αυτά με βάση το γάλα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κεφαλαίου II πληρούν τους τυχόν πρόσθετους όρους η παρέχουν τις ισοδύναμες εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και προέρχονται από εγκαταστάσεις που παρέχουν τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα Β.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 31 καταρτίζονται:

- α) ένας προσωρινός κατάλογος τρίτων χωρών ή τμημάτων τρίτων χωρών που είναι σε θέση να παράσχουν στα κράτη μέλη και την Επιτροπή εγγυήσεις ισοδύναμες προς τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II καθώς και ο κατάλογος των εγκαταστάσεων για τις οποίες είναι σε θέση να παράσχουν τις εγγυήσεις αυτές.

Ο προσωρινός αυτός κατάλογος καταρτίζεται με βάση καταλόγους εγκαταστάσεων που εγκρίνονται και επιθεωρούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, αφού προηγουμένως η Επιτροπή εξακριβώσει ότι τηρούν τις γενικές αρχές και τους κανόνες της παρούσας οδηγίας·

- β) η ενημέρωση του καταλόγου αυτού ανάλογα με τους ελέγχους που προβλέπονται στην παράγραφο 4·
- γ) οι ειδικές προϋποθέσεις και οι ισοδύναμες εγγυήσεις που καθορίζονται για τις τρίτες χώρες δεν μπορούν να είναι ευνοϊκότερες από τις προϋποθέσεις και τους όρους του κεφαλαίου II·
- δ) η φύση των μεθόδων θερμικής επεξεργασίας που πρέπει να προβλέπονται για ορισμένες τρίτες χώρες που παρουσιάζουν υγειονομικό κίνδυνο.

4. Διενεργούνται επιτόπιοι έλεγχοι από πραγματογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών προκειμένου να εξακριβωθεί εάν οι εγγυήσεις που προσφέρουν οι τρίτες χώρες όσον αφορά τις προϋποθέσεις παραγωγής και εμπορίας, μπορούν να θεωρούνται ισοδύναμες προς τις αντίστοιχες προϋποθέσεις που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οι πραγματοποιώμενες των κρατών μελών στους οποίους ανατίθεται η διεξαγωγή των ελέγχων αυτών ορίζονται από την Επιτροπή μετά από πρόταση των κρατών μελών.

Οι έλεγχοι αυτοί διενεργούνται για λογαριασμό της Κοινότητας, η οποία αναλαμβάνει τις αντίστοιχες δαπάνες. Η συχνότητα και ο τρόπος διεξαγωγής των ελέγχων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των ελέγχων που πρέπει να προβλέπονται σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 6, καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31.

5. Μέχρις ότου διοργανωθούν οι έλεγχοι της παραγράφου 4, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικές διατάξεις που ισχύουν σχετικά με την επιθεώρηση στις τρίτες χώρες, με την προϋπόθεση ότι οι παραλείψεις, όσον αφορά τους κανόνες υγιεινής, οι οποίες διαπιστώνονται κατά τις εν λόγω επιθεωρήσεις γνωστοποιούνται στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή.

6. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί, αντί της αναγνώρισης των επιμέρους εγκαταστάσεων επεξεργασίας ή μεταποίησης, να αναγνωρίζει, επί βάση αμοιβαιότητας, τις εγκαταστάσεις μιας τρίτης χώρας τις οποίες η αρμόδια αρχή της χώρας αυτής ελέγχει τακτικά και αποτελεσματικά ώστε να εξασφαλίζει την τήρηση των απαιτήσεων της παραγράφου 2 (στοιχείο β).

Άρθρο 24

Εφαρμόζονται οι κανόνες και οι αρχές της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και τις συνέπειες των ελέγχων που διενεργούν τα κράτη μέλη και τα μέτρα διασφάλισης που πρέπει να λαμβάνονται.

Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον εφόσον:

- συνοδεύονται από πιστοποιητικό που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας κατά τη στιγμή της φόρτωσης.

Το υπόδειγμα του πιστοποιητικού αυτού θα καταρτιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31,

- υπέστησαν επιτυχώς τους ελέγχους που προβλέπονται από τις οδηγίες 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ ⁽¹⁾.

2. Μέχρις ότου καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικοί κανόνες που ισχύουν για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες για τις οποίες δεν έχουν θεσπιστεί κοινοτικές απαιτήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι κανόνες αυτοί δεν είναι ευνοϊκότεροι από τους κανόνες του κεφαλαίου II.

⁽¹⁾ Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

Άρθρο 26

Στους καταλόγους του άρθρου 23 μπορούν να εγγράφονται μόνον τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών:

- α) από τις οποίες δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές λόγω της απουσίας ασθeneιών του παραρτήματος Α ή οποιασδήποτε άλλης εξωτικής της Κοινότητας ασθένειας ή κατ' εφαρμογή των άρθρων 6, 7 και 14 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ ⁽²⁾.
- β) οι οποίες, λόγω της νομοθεσίας τους και της οργάνωσης της αρμόδιας αρχής τους και των υπηρεσιών επιθεώρησής τους, των εξουσιών των υπηρεσιών αυτών και του ελέγχου στον οποίον υπόκεινται, έχουν αναγνωρισθεί ότι είναι σε θέση, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ, να εξασφαλίζουν την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας τους ή
- γ) των οποίων η κτηνιατρική υπηρεσία είναι σε θέση να εξασφαλίζει την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων τουλάχιστον ισοδύναμων προς εκείνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο II.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 27

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα ή περισσότερα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την ανάλυση και τις δοκιμασίες του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τον κατάλογο αυτόν στην Επιτροπή.

Τα καθήκοντα των εργαστηρίων αυτών είναι τα ακόλουθα:

- συντονίζουν τις δραστηριότητες των εργαστηρίων στα οποία ανατίθεται η διεξαγωγή των αναλύσεων ελέγχου των χημικών ή βακτηριολογικών προδιαγραφών και των δοκιμασιών που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία,
- επικουρούν την αρμόδια αρχή για την οργάνωση του συστήματος ελέγχου του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα,
- οργανώνουν τακτικά συγκριτικές δοκιμές,
- εξασφαλίζουν τη διάδοση των πληροφοριών που παρέχει το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 28 προς τις αρμόδιες αρχές και τα εργαστήρια στα οποία ανατίθενται η διεξαγωγή των αναλύσεων και των δοκιμασιών του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα.

⁽²⁾ Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νεφών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28). Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 69).

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη δημοσίευση, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, του καταλόγου των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς καθώς και των ενημερώσεών του.

Άρθρο 28

Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις αναλύσεις και τις δοκιμασίες του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα, αναφέρεται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Δ.

Οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του εργαστηρίου αυτού, ιδίως όσον αφορά το συντονισμό των δραστηριοτήτων των εργαστηρίων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 27, προσδιορίζονται στο κεφάλαιο II του εν λόγω παραρτήματος.

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 28 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (1).

Άρθρο 29

1. Η οδηγία 85/397/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 1994.

2. Η οδηγία 89/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1989 για τον καθορισμό του τρόπου με τον οποίον ελέγχεται η τήρηση του σημείου πώξης του νωπού γάλακτος που προβλέπεται στο παράρτημα Α της οδηγίας 85/397/ΕΟΚ (2) και η οδηγία 89/362/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1989 για τις γενικές συνθήκες υγιεινής στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις παραγωγής γάλακτος (3) και η απόφαση 91/180/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1991 για την καθιέρωση ορισμένων μεθόδων που αφορούν τις αναλύσεις και δοκιμασίες που πραγματοποιούνται στο νωπό γάλα και στο θερμικά επεξεργασμένο γάλα (4) εξακολουθούν να ισχύουν για τις ανάγκες της παρούσας οδηγίας.

Οι πράξεις αυτές μπορούν να τροποποιούνται με τη διαδικασία του άρθρου 31 προκειμένου να προσαρμοστεί το πεδίο εφαρμογής τους στο περιεχόμενο της παρούσας οδηγίας ή για να προσαρμοστούν μεταγενέστερα στην εξέλιξη της επιστήμης και της τεχνολογίας.

Άρθρο 30

Η οδηγία 89/662/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα Α, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 1).»

(1) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19. Η απόφαση αυτή τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την απόφαση 91/133/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 66 της 13. 3. 1991, σ. 18).

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 50.

(3) ΕΕ αριθ. L 156 της 8. 6. 1989, σ. 30.

(4) ΕΕ αριθ. L 93 της 13. 4. 1991, σ. 1.

2. Στο παράρτημα Α, διαγράφεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— οδηγία 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Αυγούστου 1985 για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος (ΕΕ αριθ. L 226 της 24. 8. 1985, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 (ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8).»

3. Στο παράρτημα Β, διαγράφεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— νωπό γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα».

Άρθρο 31

1. Στην περίπτωση που εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ (5), αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής, αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, η οποία έχει συσταθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 εφόσον πρόκειται για θέματα σχετικά με τη χημεία ή την τεχνολογία, υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο Πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, αποφασίζει δε με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες καλείται να λάβει το Συμβούλιο με πρόταση της Επιτροπής. Στα πλαίσια της επιτροπής αυτής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

β) όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την πάραδο τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της προτάσεως, το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εκτός εάν το Συμβούλιο έχει αποφανθεί με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 32

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να

(5) ΕΕ αριθ. L 225 της 18. 10. 1968, σ. 23.

συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1994 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή περί αυτού.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Ο καθορισμός της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας μεταγραφής στην 1η Ιανουαρίου 1994 δεν θίγει την κατάργη-

ση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα η οποία προβλέπεται από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ.

Άρθρο 33

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Arlindo MARQUES CUNHA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΝΩΠΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ
Η/ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Απαιτήσεις όσον αφορά την υγεία των ζώων από τα οποία προέρχεται το νωπό γάλα

1. Το νωπό γάλα πρέπει να προέρχεται:

α) από αγελάδες και βουβαλίδες:

- i) οι οποίες ανήκουν σε αγέλη η οποία σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παραρτήματος Α της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ είναι:
 - επίσημα απαλλαγμένη από φυματίωση,
 - απαλλαγμένη ή επίσημα απαλλαγμένη από βρουκέλλωση,
- ii) οι οποίες δεν παρουσιάζουν συμπτώματα μεταδοτικών νόσων οι οποίες είναι δυνατόν να μεταδοθούν μέσω του γάλακτος στον άνθρωπο,
- iii) οι οποίες δεν μπορούν να μεταδώσουν στο γάλα μη φυσιολογικά οργανοληπτικά χαρακτηριστικά,
- iv) οι οποίες δεν παρουσιάζουν καμία εμφανή διαταραχή της γενικής κατάστασης της υγείας τους και οι οποίες δεν πάσχουν από παθήσεις του γεννητικού συστήματος με εκκρίσεις, ούτε από εντερίτιδα με εμπύρετη διάρροια, ούτε από ορατή φλεγμονή του μαστού,
- v) οι οποίες δεν παρουσιάζουν πληγές του μαστού που είναι δυνατόν να αλλοιώσουν το γάλα,
- vi) όσον αφορά τις αγελάδες, οι οποίες παράγουν τουλάχιστον δύο λίτρα γάλα την ημέρα,
- vii) στις οποίες δεν έχουν χορηγηθεί επικίνδυνες ουσίες ή ουσίες που ενιέχεται να είναι επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες είναι δυνατόν να μεταφερθούν στο γάλα, εκτός εάν το γάλα πληροί τους όρους επίσημης περιόδου αναμονής η οποία προβλέπεται από τις κοινοτικές διατάξεις ή ελλείπει τούτων, από τις εθνικές διατάξεις.

β) από αιγοπρόβατα:

- i) τα οποία ανήκουν σε εκμετάλλευση αιγοπροβάτων επίσημα απαλλαγμένη ή απαλλαγμένη από βρουκέλλωση («Brucella Melitensis») κατά την έννοια των σημείων 4 και 5 του άρθρου 2 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ,
- ii) τα οποία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του στοιχείου α), εκτός από τις απαιτήσεις των σημείων i) και vi).

2. Όταν σε μια εκμετάλλευση συνυπάρχουν διάφορα είδη ζώων, κάθε είδος πρέπει να ανταποκρίνεται στους όρους υγιεινής που θα απαιτούντο εάν υπήρχε ένα μόνον είδος.

3. Εάν συνυπάρχουν αίγες και βοοειδή, οι αίγες πρέπει να ελέγχονται όσον αφορά τη φυματίωση σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

4. Πρέπει να απαγορεύεται η επεξεργασία, η μεταποίηση, η πώληση και η κατανάλωση νωπού γάλακτος:

- α) που προέρχεται από ζώα στα οποία έχουν χορηγηθεί παράνομα οι ουσίες που αναφέρονται στις οδηγίες 81/602/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 88/146/ΕΟΚ ⁽²⁾,
- β) που περιέχει κατάλοιπα ουσιών που αναφέρονται στο άρθρο 15 της παρούσας οδηγίας άνω του αποδεκτού ορίου ανοχής.

(¹) Οδηγία 81/602/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1981 περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 222 της 7. 8. 1981, σ. 32). Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 85/358/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 191 της 23. 7. 1985, σ. 46).

(²) Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 16).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Υγιεινή της εκμετάλλευσης

1. Το νωπό γάλα πρέπει να προέρχεται από εκμεταλλεύσεις εγγεγραμμένες σε μητρώα και ελεγχόμενες, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας. Όταν οι βουβαλίδες και τα αιγοπρόβατα δεν εκτρέφονται στο ύπαιθρο, οι χρησιμοποιούμενοι χώροι πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται, να συντηρούνται και να υφίστανται διαχείριση κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζονται:
 - α) καλές συνθήκες στέγασης, υγιεινής, καθαριότητας και υγείας των ζώων, και
 - β) ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής για το άρμεγμα, τον χειρισμό, την ψύξη και την αποθήκευση του γάλακτος.
2. Οι χώροι στους οποίους πραγματοποιείται το άρμεγμα ή στους οποίους γίνονται χειρισμοί, αποθήκευση ή ψύξη του γάλακτος, πρέπει να βρίσκονται σε τέτοιο σημείο και να είναι κατασκευασμένοι κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος μόλυνσης του γάλακτος. Οι χώροι αυτοί πρέπει να μπορούν να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα και να διαθέτουν τουλάχιστον:
 - α) τοίχους και δάπεδο που να μπορούν να καθαρίζονται εύκολα στα σημεία που μπορούν να λερωθούν ή να μολυνθούν·
 - β) δάπεδο που να επιτρέπει την εύκολη απορροή των υγρών και την απομάκρυνση των απορριμμάτων υπό ικανοποιητικές συνθήκες·
 - γ) ικανοποιητικό εξαερισμό και φωτισμό·
 - δ) κατάλληλη και ικανοποιητική παροχή πόσιμου νερού που πληροί τις παραμέτρους των παραρτημάτων Δ και Ε της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ ⁽¹⁾ για τις εργασίες αρμέγματος και καθαρισμού του υλικού και των οργάνων που αναφέρονται στο κεφάλαιο III παράγραφος Β του παρόντος παραρτήματος·
 - ε) ικανοποιητικό χωρισμό από οποιαδήποτε πηγή μόλυνσης, όπως τα αποχωρητήρια και η κόπρος·
 - στ) εξοπλισμό ο οποίος να μπορεί να πλένεται, να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται εύκολα.

Επιπλέον, οι χώροι αποθήκευσης του γάλακτος πρέπει να διαθέτουν κατάλληλη ψυκτική εγκατάσταση, να προστατεύονται από τα παράσιτα και να χωρίζονται ικανοποιητικά από τους χώρους όπου στεγάζονται τα ζώα.
3. Εάν χρησιμοποιείται κινητό σύστημα αρμέγματος, πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις των στοιχείων δ) και στ) της παραγράφου 2· επιπλέον το σύστημα αυτό πρέπει:
 - α) να βρίσκεται σε έδαφος ελεύθερο από κάθε είδους περιττώματα ή άλλα απορρίμματα·
 - β) να εξασφαλίζει την προστασία του γάλακτος καθ' όλο το διάστημα που χρησιμοποιείται·
 - γ) να είναι κατασκευασμένο και τελειωμένο κατά τρόπο ώστε να διατηρούνται καθαρές οι εσωτερικές επιφάνειες.
4. Εάν τα γαλακτοπαραγωγά θηλυκά ζώα εκτρέφονται ελεύθερα στο ύπαιθρο, η εκμετάλλευση πρέπει να διαθέτει χώρο ή αίθουσα αρμέγματος που να χωρίζεται κατάλληλα από τους στάβλους.
5. Πρέπει να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική απομόνωση, από την υπόλοιπη αγέλη, των ζώων που πάσχουν ή των ζώων για τα οποία υπάρχει υπόνοια ότι πάσχουν από ασθένεια μεταξύ αυτών που αναφέρονται στο σημείο 1 του κεφαλαίου I, ή ο διαχωρισμός, από την υπόλοιπη αγέλη, των ζώων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του ίδιου κεφαλαίου I.
6. Όλα τα ζώα πρέπει να κρατούνται μακριά από τους χώρους όπου γίνεται αποθήκευση, χειρισμός ή ψύξη του γάλακτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Υγιεινή του αρμέγματος, της συλλογής του νωπού γάλακτος και της μεταφοράς του από την εκμετάλλευση παραγωγής στο κέντρο συλλογής ή τυποποίησης ή στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης — Υγιεινή του προσωπικού

Α. Υγιεινή του αρμέγματος

1. Το άρμεγμα πρέπει να γίνεται με υγιεινό τρόπο και υπό τις συνθήκες που καθορίζονται από την οδηγία 89/362/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ Οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού (ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11). Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 90/656/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 59).

2. Αμέσως μετά το άρμεγμα, το γάλα πρέπει να τοποθετείται σε καθαρό χώρο, διαρρυθμισμένο κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε επιβλαβής επίδραση στο γάλα.

Εάν το γάλα δεν συλλέγεται εντός δύο ωρών από το άρμεγμα, πρέπει να ψύχεται σε θερμοκρασία το πολύ 8 °C σε περίπτωση καθημερινής συλλογής ή 6 °C εάν η συλλογή δεν είναι καθημερινή. Κατά τη μεταφορά του προς την εγκατάσταση επεξεργασίας ή/και μεταποίησης, η θερμοκρασία του γάλακτος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 10 °C.

B. Υγιεινή των χώρων, του υλικού και των εργαλείων

1. Τα υλικά και τα όργανα ή οι επιφάνειές τους που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με το γάλα (εργαλεία, δοχεία, βυτία κ.λπ. για το άρμεγμα, τη συλλογή ή τη μεταφορά του γάλακτος) πρέπει να είναι κατασκευασμένα από λείο ανοξείδωτο υλικό που καθαρίζεται και απολυμαίνεται εύκολα και το οποίο δεν απελευθερώνει, στο γάλα, στοιχεία σε ποσότητα που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία, να αλλοιώσει τη σύνθεση του γάλακτος ή να έχει δυσμενή επίδραση στα οργανοληπτικά του χαρακτηριστικά.
2. Μετά τη χρήση, τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για το άρμεγμα, ο εξοπλισμός για το μηχανικό άρμεγμα και τα δοχεία που ήλθαν σε επαφή με το γάλα, πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται. Μετά από κάθε μεταφορά, ή κάθε σειρά μεταφορών, εάν η εκφόρτωση και η φόρτωση που ακολουθεί γίνονται μέσα σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα —αλλά οπωσδήποτε τουλάχιστον μία φορά την ημέρα— τα δοχεία και τα βυτία που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά του γάλακτος στο κέντρο συλλογής ή τυποποίησης ή στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης του γάλακτος πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πριν επαναχρησιμοποιηθούν.

Γ. Υγιεινή του προσωπικού

1. Από το προσωπικό απαιτείται απόλυτη καθαριότητα, και κυρίως:
 - α) τα άτομα που ασχολούνται με το άρμεγμα και το χειρισμό του νωπού γάλακτος πρέπει να φορούν καθαρά και κατάλληλα ρούχα αρμέγματος·
 - β) τα άτομα που ασχολούνται με το άρμεγμα πρέπει να πλένουν τα χέρια τους αμέσως πριν το άρμεγμα και να τα διατηρούν όσο το δυνατόν καθαρά καθ' όλη τη διάρκεια του αρμέγματος.

Προς το σκοπό αυτόν, πρέπει να υπάρχουν, κοντά στο χώρο αρμέγματος, κατάλληλες εγκαταστάσεις, ώστε τα άτομα που ασχολούνται με το άρμεγμα και το χειρισμό του νωπού γάλακτος να μπορούν να πλένουν τα χέρια τους και τους βραχιόνές τους.

2. Οι εργοδότες πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να απομακρύνουν από το χειρισμό του νωπού γάλακτος τα άτομα που είναι δυνατόν να το μολύνουν, έως ότου αποδειχθεί ότι τα άτομα αυτά μπορούν να χειρίζονται το νωπό γάλα χωρίς να κινδυνεύουν να το μολύνουν.

Κάθε άτομο που ασχολείται με το άρμεγμα και το χειρισμό του νωπού γάλακτος οφείλει να αποδεικνύει ότι, από ιατρική άποψη, τίποτα δεν είναι αντίθετο προς την απασχόληση αυτή. Η ιατρική παρακολούθηση του ατόμου αυτού ρυθμίζεται από την εθνική νομοθεσία που ισχύει στο οικείο κράτος μέλος ή, όσον αφορά τις τρίτες χώρες, από τις ιδιαίτερες εγγυήσεις που θα καθοριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

Δ. Υγιεινή της παραγωγής

1. Καταρτίζεται σύστημα ελέγχου υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής για την αποφυγή προσθήκης νερού στο γάλα. Το σύστημα αυτό συνίσταται κυρίως στη διεξαγωγή τακτικών ελέγχων της θερμοκρασίας πήξης του γάλακτος σε κάθε εκμετάλλευση παραγωγής με τον ακόλουθο τρόπο:

- α) το νωπό γάλα κάθε εκμετάλλευσης πρέπει να ελέγχεται τακτικά με δειγματοληψία. Σε περίπτωση άμεσης παράδοσης του γάλακτος μιας μόνον εκμετάλλευσης στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης, η δειγματοληψία αυτή πραγματοποιείται είτε κατά τη συλλογή στην εκμετάλλευση, εφόσον λαμβάνονται μέτρα για την αποφυγή οποιασδήποτε απάτης κατά τη μεταφορά, είτε πριν από την εκφόρτωση στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης, όταν το γάλα παραδίδεται αμέσως από τον παραγωγό.

Αν τα αποτελέσματα του ελέγχου οδηγούν την αρμόδια αρχή να υποπτευθεί προσθήκη ύδατος, η αρχή αυτή λαμβάνει ένα αυθεντικό δείγμα στην εκμετάλλευση. Ένα αυθεντικό δείγμα πρέπει να αντιπροσωπεύει το γάλα ενός πρωινού ή βραδινού αρμέγματος το οποίο παρακολουθείται πλήρως και το οποίο αρχίζει τουλάχιστον έντεκα ή το πολύ δεκατρείς ώρες μετά το προηγούμενο άρμεγμα.

Σε περίπτωση παράδοσης από πολλές εκμεταλλεύσεις, οι δειγματοληψίες μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο κατά την παραλαβή του νωπού γάλακτος στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης ή στο κέντρο συλλογής ή τυποποίησης, εφόσον πάντως πραγματοποιείται δειγματοληπτικός έλεγχος στις εκμεταλλεύσεις.

Εάν τα αποτελέσματα του ελέγχου οδηγούν την αρμόδια αρχή να υποπτευθεί προσθήκη ύδατος, η αρχή αυτή πραγματοποιεί δειγματοληψίες σ' όλες τις εκμεταλλεύσεις που έχουν συμμετάσχει στη συλλογή του συγκεκριμένου νωπού γάλακτος.

Εάν απαιτείται, η αρμόδια αρχή λαμβάνει αυθεντικά δείγματα κατά την έννοια του δεύτερου εδαφίου του παρόντος στοιχείου α)·

- β) εάν από τα αποτελέσματα του ελέγχου αποδεικνύεται ότι η υποψία προσθήκης ύδατος είναι αβάσιμη, το νωπό γάλα μπορεί να χρησιμοποιείται για την παρασκευή νωπού γάλακτος προς πόσιν, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος ή γάλακτος για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.
2. Μόλις η περιεκτικότητα του γάλακτος σε μικρόβια και σωματικά κύτταρα φθάσει τα καθοριζόμενα ανώτατα επίπεδα, η εγκατάσταση επεξεργασία ή/και μεταποίησης ενημερώνει την αρμόδια αρχή, η οποία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.
3. Εάν, τρεις μήνες μετά την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων των ελέγχων που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α) και των ερευνών που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV παράγραφος Δ, και την υπέρβαση των προδιαγραφών του κεφαλαίου IV, το γάλα που προέρχεται από την εν λόγω εκμετάλλευση δεν ανταποκρίνεται στις εν λόγω προδιαγραφές, απαγορεύεται στην εν λόγω εκμετάλλευση να προμηθεύει νωπό γάλα έως ότου το νωπό γάλα ανταποκρίνεται εκ νέου προς τις εν λόγω προδιαγραφές.

Δεν μπορεί να προορίζεται για την ανθρώπινη κατανάλωση, το γάλα του οποίου η περιεκτικότητα σε φαρμακολογικές δραστικές ουσίες υπερβαίνει τα επιτρεπόμενα επίπεδα για μια από τις ουσίες που αναφέρονται στα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 ⁽¹⁾. Το συνδυασμένο σύνολο των καταλοίπων όλων των ουσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει μια τιμή που θα οριστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Προδιαγραφές που πρέπει να τηρούνται κατά τη συλλογή στην εκμετάλλευση παραγωγής ή κατά την παραλαβή του νωπού γάλακτος στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης

A. Νωπό γάλα αγελάδας

Με την επιφύλαξη της τήρησης των ορίων που καθορίζονται στα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90:

1. Το νωπό γάλα αγελάδας που προορίζεται για την παραγωγή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν ζυμωμένου, πυτισμένου, ζελατινοποιημένου ή αρωματισμένου γάλακτος και κρεμών πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές:

Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml)	≤ 100 000 (α)
Περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα (ανά ml)	≤ 400 000 (β)

- (α) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών, με τουλάχιστον δύο δειγματοληψίες μηνιαίας.
(β) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο τριών μηνών με τουλάχιστον μια δειγματοληψία μηνιαίας ή, αν το επίπεδο της παραγωγής παρουσιάζει σημαντικές εποχιακές διακυμάνσεις, η μέθοδος υπολογισμού των αποτελεσμάτων θα προσαρμοστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

2. Το νωπό γάλα αγελάδας που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στο σημείο 1, πρέπει να ανταποκρίνεται προς τις εξής προδιαγραφές:

	από 1. 1. 1994	από 1. 1. 1998
Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C ανά ml	≤ 400 000 (α)	≤ 100 000 (α)
Περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα (ανά ml)	≤ 500 000 (β)	≤ 400 000 (β)

- (α) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών, με τουλάχιστον δύο δειγματοληψίες μηνιαίας.
(β) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο τριών μηνών με τουλάχιστον μια δειγματοληψία μηνιαίας, ή αν η παραγωγή είναι πολύ εποχιακή, σε μεγαλύτερη περίοδο που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1). Η τελευταία τροποποίηση του κανονισμού αυτού έγινε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 675/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 8).

3. Το νωπό γάλα αγελάδας που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων «νωπού γάλακτος» των οποίων η διαδικασία παρασκευής δεν περιλαμβάνει καμία θερμική επεξεργασία πρέπει:

- α) να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του σημείου 1·
 β) επιπλέον, να ανταποκρίνεται στην ακόλουθη προδιαγραφή (1) :
Staphylococcus aureus (ανά ml):
 $n = 5,$
 $m = 500,$
 $M = 2\ 000,$
 $c = 2.$

B. Νωπό γάλα βουβαλίδας

Με την επιφύλαξη της τήρησης των ορίων που καθορίζονται στα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90:

1. Το νωπό γάλα βουβαλίδας που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές:

	από 1. 1. 1994
Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml)	≤ 1 000 000 (α)
Περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα (ανά ml)	≤ 500 000 (β)

(α) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών, με τουλάχιστον δύο δειγματοληψίες μηνιαίως.
 (β) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο τριών μηνών με τουλάχιστον μια δειγματοληψία μηνιαίως.

Οι προδιαγραφές για την περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C και σε σωματικά κύτταρα οι οποίες θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1998 θα καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας.

2. Το νωπό γάλα βουβαλίδας που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων «νωπού γάλακτος» των οποίων η διαδικασία παρασκευής δεν περιλαμβάνει καμία θερμική επεξεργασία πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml): ≤ 500 000
 περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα (ανά ml): ≤ 400 000
staphylococcus aureus: όπως και για το γάλα αγελάδας.

Γ. Νωπό γάλα αιγοπροβάτων:

Με την επιφύλαξη της τήρησης των ορίων που καθορίζονται στα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90:

1. Το νωπό γάλα αιγοπροβάτων που προορίζεται για την παρασκευή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος αιγοπροβάτων προς πόσιν ή για την παρασκευή θερμικά επεξεργασμένων προϊόντων με βάση το γάλα αιγοπροβάτων πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές:

	από 1. 1. 1994
Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml)	≤ 1 000 000 (α)

(α) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών, με τουλάχιστον δύο δειγματοληψίες μηνιαίως.

Οι προδιαγραφές για την περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C και σε σωματικά κύτταρα που θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1998 θα καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας.

(1) όπου:

- n = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας που αποτελούν το δείγμα,
 m = τιμή κατωφλίου του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ικανοποιητικό εάν σε καμία μονάδα δειγματοληψίας ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m ,
 M = οριακή τιμή του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ως μη ικανοποιητικό εάν σε μια ή περισσότερες μονάδες δειγματοληψίας ο αριθμός βακτηρίων είναι τουλάχιστον ίσος προς M ,
 c = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας των οποίων ο αριθμός των βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και M · το δείγμα θεωρείται ακόμα αποδεκτό εάν στις άλλες μονάδες δειγματοληψίας, ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m .

2. Το νωπό γάλα αιγοπροβάτων που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων νωπού γάλακτος, των οποίων η διαδικασία παρασκευής δεν περιλαμβάνει καμία θερμική επεξεργασία, πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές:

Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml)	$\leq 500\,000$ (α)
Staphylococcus aureus (ανά ml)	ίδια προδιαγραφή όπως και για το νωπό γάλα αγελάδας

(α) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών, με τουλάχιστον δύο δειγματοληψίες μηνιαίες.

- Δ. Όταν σημειώνεται υπέρβαση των ανώτατων ορίων που καθορίζονται στις παραγράφους Α, Β και Γ, και εάν οι μεταγενέστερες έρευνες αφήσουν να διαφανεί πιθανός κίνδυνος για την υγεία, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.
- Ε. Η τήρηση των προδιαγραφών των παραγράφων Α, Β και Γ πρέπει να ελέγχεται δειγματοληπτικά, είτε κατά τη συλλογή στην εκμετάλλευση παραγωγής, είτε κατά την παραλαβή του νωπού γάλακτος στην εγκατάσταση μεταποίησης ή στο κέντρο συλλογής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικοί όροι έγκρισης των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και των εγκαταστάσεων μεταποίησης

Οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας και οι εγκαταστάσεις μεταποίησης πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον:

1. χώρους εργασίας επαρκών διαστάσεων, ώστε οι επαγγελματικές δραστηριότητες να μπορούν να εκτελούνται υπό κατάλληλες συνθήκες υγιεινής. Οι χώροι αυτοί πρέπει να σχεδιάζονται και να διαρρυθμίζονται με τρόπο που να αποφεύγεται οποιαδήποτε μόλυνση των πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Η παραγωγή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος ή η παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα η οποία ενδέχεται να συνιστά κίνδυνο για τα άλλα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να διενεργείται σε τελείως χωριστό χώρο εργασίας,

2. στους χώρους όπου γίνεται ο χειρισμός, η παρασκευή και η μεταποίηση των πρώτων υλών και η παρασκευή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία:
 - α) δάπεδο από στεγανό και ανθεκτικό υλικό που να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται εύκολα, να είναι διαμορφωμένο έτσι ώστε να διευκολύνεται η απορροή του νερού και να διαθέτει σύστημα αποχέτευσης του νερού·
 - β) λείους τοίχους που να είναι ανθεκτικοί, στεγανοί και να καθαρίζονται εύκολα, με βαφή ανοικτού χρώματος·
 - γ) οροφή που να μπορεί να καθαρίζεται εύκολα, στους χώρους όπου γίνεται ο χειρισμός, η παρασκευή ή η μεταποίηση των πρώτων υλών ή μη συσκευασμένων προϊόντων που ενδέχεται να μολυνθούν·
 - δ) πόρτες από αναλλοίωτο υλικό, που να καθαρίζονται εύκολα·
 - ε) επαρκή εξαερισμό και, εάν χρειάζεται, καλή εκκένωση των υδρατμών·
 - στ) επαρκή φυσικό ή τεχνητό φωτισμό·
 - ζ) επαρκές σύστημα καθαρισμού και απολύμανσης των χεριών με τρεχούμενο κρύο και ζεστό νερό ή προαναμεμιγμένο νερό στην κατάλληλη θερμοκρασία. Στους χώρους εργασίας και στα αποχωρητήρια οι βρύσες δεν πρέπει να ανοίγουν και να κλείνουν με τα χέρια. Το σύστημα αυτό πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προϊόντα καθαρισμού και απολύμανσης, καθώς και με υγιεινά μέσα για το στέγνωμα των χεριών·
 - η) εξοπλισμό για τον καθαρισμό των εργαλείων, του υλικού και των εγκαταστάσεων,
3. στους χώρους αποθήκευσης των πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, εφαρμόζονται οι ίδιοι όροι με εκείνους του σημείου 2, εκτός από:
 - τις ψυκτικές αποθήκες, όπου αρκεί δάπεδο δυνάμενο να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται εύκολα, διαμορφωμένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολύνεται η απορροή του νερού,
 - τους χώρους κατάψυξης ή βαθείας ψύξης, όπου αρκεί δάπεδο από αδιάβροχο και άσπετο υλικό, δυνάμενο να καθαρίζεται εύκολα.

Σ' αυτή την περίπτωση, πρέπει να είναι διαθέσιμη μια εγκατάσταση επαρκούς ψυκτικής ικανότητας για να εξασφαλίζει τη διατήρηση των πρώτων υλών και των προϊόντων στις θερμικές συνθήκες που προβλέπει η παρούσα οδηγία.

Η χρησιμοποίηση, για τους χώρους που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση του παρόντος εδαφίου, ξύλινων τοίχων που έχουν κατασκευασθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 δεν συνιστά λόγο ανακλήσεως της εγκρίσεως.

Η χωρητικότητα των αποθηκών πρέπει να είναι επαρκής για την αποθήκευση των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία,

4. μέσα για τον υγιεινό χειρισμό και την προστασία των πρώτων υλών και των μη συσκευασμένων τελικών προϊόντων κατά τις εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης,
5. κατάλληλο σύστημα προστασίας από ανεπιθύμητα ζώα,
6. εξοπλισμό και εργαλεία που προορίζονται να έλθουν σε άμεση επαφή με τις πρώτες ύλες και τα προϊόντα, από ανοξείδωτο υλικό, που να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα,

7. ειδικά στεγανά δοχεία από αναλλοίωτο υλικό, προοριζόμενα για την τοποθέτηση των πρώτων υλών ή των προϊόντων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση. Όταν αυτές οι πρώτες ύλες ή προϊόντα απομακρύνονται με αγωγούς, η κατασκευή και εγκατάσταση των αγωγών πρέπει να αποκλείει κάθε κίνδυνο μόλυνσης των άλλων πρώτων υλών ή προϊόντων,
8. κατάλληλες εγκαταστάσεις καθαρισμού και απολύμανσης του υλικού και των εργαλείων,
9. σύστημα αποχέτευσης των λυμάτων που να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις υγιεινής,
10. εξοπλισμό αποκλειστικά για την παροχή πόσιμου νερού κατά την έννοια της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ. Ωστόσο, κατ' εξαίρεση, επιτρέπεται η παροχή μη πόσιμου νερού για την παραγωγή ατμού, για πυροσβεστική χρήση και για ψύξη, υπό την προϋπόθεση ότι οι αγωγοί που τοποθετούνται για το σκοπό αυτό αποκλείουν τη χρησιμοποίηση αυτού του νερού για άλλους σκοπούς και δεν παρουσιάζουν κανένα άμεσο ή έμμεσο κίνδυνο μόλυνσης των προϊόντων. Οι αγωγοί του μη πόσιμου νερού πρέπει να διακρίνονται σαφώς από τους αγωγούς του πόσιμου νερού,
11. επαρκή αριθμό αποδυτηρίων με λείους και στεγανούς τοίχους και δάπεδα που να πλένονται εύκολα, νιπτήρες, και αποχωρητήρια με καζανάκι. Τα αποχωρητήρια δεν πρέπει να επικοινωνούν απευθείας με τους χώρους εργασίας. Οι νιπτήρες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με υλικό καθαρισμού των χεριών, καθώς και με υγιεινά μέσα για το στέγνωμα των χεριών· οι βρύσες των νιπτήρων δεν πρέπει να ανοίγουν και να κλείνουν με τα χέρια,
12. επαρκώς διαμορφωμένο χώρο που να κλειδώνει και ο οποίος προορίζεται αποκλειστικά για την αρμόδια αρχή, εάν η ποσότητα των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία απαιτεί την τακτική ή μόνιμη παρουσία της,
13. χώρο ή εξοπλισμό για την αποθήκευση των απορρυπαντικών, απολυμαντικών και παρόμοιων ουσιών,
14. χώρο ή ντουλάπα για την αποθήκευση του υλικού καθαρισμού και συντήρησης,
15. κατάλληλο εξοπλισμό για τον καθαρισμό και την απολύμανση των βυτιών μεταφοράς γάλακτος και υγρών με βάση το γάλα προϊόντων ή προϊόντων σε σκόνη με βάση το γάλα. Ωστόσο, ο εξοπλισμός αυτός δεν είναι υποχρεωτικός αν υπάρχουν διατάξεις που επιβάλλουν τον καθαρισμό και την απολύμανση των μεταφορικών μέσων σε εγκαταστάσεις επίσημα εγκεκριμένες από την αρμόδια αρχή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Γενικοί όροι υγιεινής στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας και στις εγκαταστάσεις μεταποίησης

A. Γενικοί όροι υγιεινής για τους χώρους, τα υλικά και τα εργαλεία

1. Το υλικό και τα όργανα που χρησιμοποιούνται για τις εργασίες με αντικείμενο τις πρώτες ύλες και τα προϊόντα, το δάπεδο, οι τοίχοι, η οροφή και τα χωρίσματα, πρέπει να διατηρούνται καθαρά και σε καλή κατάσταση, ώστε να μην αποτελούν πηγή μόλυνσης των πρώτων υλών ή προϊόντων.
2. Κανένα ζώο δεν πρέπει να εισέρχεται στους χώρους παρασκευής και αποθήκευσης του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα. Τα τρωκτικά, τα έντομα και όλα τα άλλα παράσιτα πρέπει να εξολοθρεύονται συστηματικά στους χώρους ή το υλικό. Τα ποντικοφάρμακα, τα εντομοκτόνα, τα απολυμαντικά και κάθε άλλη ενδεχομένως τοξική ουσία πρέπει να αποθηκεύονται σε χώρους ή ντουλάπες που κλειδώνονται, πρέπει δε να χρησιμοποιούνται με τρόπο που να μη δημιουργεί κίνδυνο μόλυνσης των προϊόντων.
3. Οι χώροι εργασίας, τα εργαλεία και το υλικό πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον για την παρασκευή των προϊόντων για τα οποία χορηγήθηκε η έγκριση. Μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα ή σε άλλη στιγμή για την παρασκευή άλλων τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση ύστερα από έγκριση της αρμόδιας αρχής.
4. Για όλες τις χρήσεις πρέπει να χρησιμοποιείται πόσιμο νερό, κατά την έννοια της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ. Ωστόσο, κατ' εξαίρεση, επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μη πόσιμου νερού για την ψύξη των μηχανών, την παραγωγή ατμού ή για πυροσβεστική χρήση, υπό τον όρο ότι οι αγωγοί που είναι εγκατεστημένοι για το σκοπό αυτό δεν επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση του νερού αυτού για άλλες χρήσεις και δεν παρουσιάζουν κίνδυνο μόλυνσης των πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

5. Τα απορρυπαντικά και οι παρόμοιες ουσίες πρέπει να είναι εγκεκριμένα από την αρμόδια αρχή και να χρησιμοποιούνται με τρόπο που να μην προσβάλλουν τον εξοπλισμό, το υλικό, τις πρώτες ύλες και τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

Τα δοχεία των ουσιών αυτών πρέπει να αναγνωρίζονται εύκολα και να φέρουν ετικέτα με τον τρόπο χρήσης τους.

Μετά την χρησιμοποίησή τους, ο εξοπλισμός και τα εργαλεία εργασίας πρέπει να ξεπλένονται καλά με πόσιμο νερό.

B. Γενικοί όροι υγιεινής για το προσωπικό

1. Απαιτείται απόλυτη καθαριότητα από το προσωπικό και ιδίως από τα άτομα που χειρίζονται τις ασυσκευαστες πρώτες ύλες και προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, για τα οποία υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης. Συγκεκριμένα:
 - α) το προσωπικό πρέπει να φέρει κατάλληλο και καθαρό ιματισμό εργασίας καθώς και καθαρή σκούφια που να καλύπτει τελείως τα μαλλιά·
 - β) το προσωπικό που ασχολείται με το χειρισμό και την παρασκευή των πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είναι υποχρεωμένο να πλένει τα χέρια του τουλάχιστον κάθε φορά πριν αρχίσει την εργασία ή/και σε περίπτωση μόλυνσης. Οι πληγές του δέρματος πρέπει να καλύπτονται από αδιάβροχους επιδέσμους·
 - γ) στους χώρους εργασίας και αποθήκευσης των πρώτων υλών και των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία απαγορεύεται το κάπνισμα, το φτύσιμο και η λήψη στερεάς και υγρής τροφής.
2. Οι εργοδότες πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να απομακρύνουν από την εργασία και το χειρισμό των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, τα άτομα που είναι δυνατόν να τα μολύνουν, έως ότου αποδειχθεί ότι τα άτομα αυτά δεν αντιπροσωπεύουν πλέον κανένα κίνδυνο.

Κατά την πρόσληψη, κάθε άτομο που ασχολείται με την εργασία και το χειρισμό των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, οφείλει να αποδεικνύει, με ιατρικό πιστοποιητικό, ότι, από ιατρική άποψη, τίποτα δεν είναι αντίθετο προς την απασχόληση αυτή. Η ιατρική παρακολούθηση του ατόμου αυτού ρυθμίζεται από την εθνική νομοθεσία που ισχύει στο οικείο κράτος μέλος ή, όσον αφορά τις τρίτες χώρες, από τις ιδιαίτερες εγγυήσεις που θα καθοριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Ειδικοί όροι εγγραφής των κέντρων συλλογής στα μητρώα

Εκτός των γενικών όρων του κεφαλαίου I, τα κέντρα συλλογής πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον:

- α) σύστημα ή κατάλληλα μέσα για την ψύξη του γάλακτος και, εφόσον το γάλα αποθηκεύεται στο κέντρο αυτό, εγκατάσταση για την αποθήκευση εν ψυχρώ·
- β) εάν σε κέντρο συλλογής το γάλα καθαρίζεται, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με φυγοκέντρους ή με οποιαδήποτε συσκευή μηχανικού καθαρισμού του γάλακτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Ειδικοί όροι εγγραφής των κέντρων τυποποίησης στα μητρώα

Εκτός των γενικών όρων του κεφαλαίου I, τα κέντρα τυποποίησης πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον:

- α) περιέκτες για την αποθήκευση εν ψυχρώ του νωπού γάλακτος, εξοπλισμό τυποποίησης και περιέκτες για την αποθήκευση του τυποποιημένου γάλακτος·
- β) φυγοκέντρους ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μηχανικό μέσο για τον φυσικό καθαρισμό του γάλακτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Ειδικοί όροι έγκρισης των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και των εγκαταστάσεων μεταποίησης

Εκτός των γενικών όρων του κεφαλαίου I, οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας και μεταποίησης πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

- α) εφόσον οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται στην εγκατάσταση, μια εγκατάσταση για την αυτόματη πλήρωση και κλείσιμο, μετά την πλήρωση, των δοχείων που προορίζονται για τη συσκευασία του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν, εκτός από τους κάδους και τα βυτία·
- β) εφόσον οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται στην εγκατάσταση, εξοπλισμό για την ψύξη και την εν ψυχρώ αποθήκευση του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος, των υγρών προϊόντων με βάση το γάλα και, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια III και IV του παραρτήματος Α, του νωπού γάλακτος. Οι αποθήκες πρέπει να διαθέτουν σωστά ρυθμισμένες συσκευές μέτρησης της θερμοκρασίας·
- γ) — σε περίπτωση που τα προϊόντα συσκευάζονται σε δοχεία μίας χρήσης, χώρο για την αποθήκευσή τους, καθώς και την αποθήκευση των πρώτων υλών που προορίζονται για την κατασκευή αυτών των δοχείων,
— σε περίπτωση συσκευασίας σε δοχεία πολλαπλών χρήσεων, ειδικό χώρο για την αποθήκευσή τους καθώς και εγκατάσταση για το μηχανικό καθαρισμό και την απολύμανσή τους·
- δ) δοχεία για την αποθήκευση νωπού γάλακτος, εγκατάσταση για την τυποποίηση καθώς και δοχεία για την αποθήκευση του τυποποιημένου γάλακτος·
- ε) ενδεχομένως, φυγοκέντρους ή άλλα μηχανήματα κατάλληλα για τον φυσικό καθαρισμό του γάλακτος·
- στ) μηχανήματα θερμικής επεξεργασίας, εγκεκριμένα από την αρμόδια αρχή, τα οποία περιλαμβάνουν:
 - αυτόματο ρυθμιστή της θερμοκρασίας,
 - καταγραφικό θερμόμετρο,
 - αυτόματο αύστημα ασφαλείας που απαγορεύει την ανεπαρκή θέρμανση,
 - κατάλληλο σύστημα ασφαλείας που απαγορεύει την ανάμειξη παστεριωμένου ή αποστερωμένου γάλακτος με γάλα που δεν έχει θερμανθεί επαρκώς και
 - αυτόματο σύστημα καταγραφής του συστήματος ασφαλείας που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·
- ζ) εφόσον οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται στην εγκατάσταση, εγκατάσταση και μηχανήματα για την ψύξη, τη συσκευασία και την αποθήκευση των παγωμένων προϊόντων με βάση το γάλα·
- η) εφόσον οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται στην εγκατάσταση, εγκατάσταση και μηχανήματα για την αφυδάτωση και τη συσκευασία των προϊόντων σε σκόνη με βάση το γάλα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Υγιεινή των χώρων, των υλικών και του προσωπικού στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας και στις εγκαταστάσεις μεταποίησης

Εκτός των γενικών όρων του κεφαλαίου II, οι εγκαταστάσεις πρέπει να τηρούν τους ακόλουθους όρους:

1. Πρέπει να αποφεύγεται η μόλυνση μεταξύ των φάσεων της εργασίας μέσω του εξοπλισμού, του παραγόμενου αέρα ή του προσωπικού. Όπου αυτό είναι απαραίτητο και βάσει της ανάλυσης των κινδύνων που αναφέρεται στο άρθρο 14 της παρούσας οδηγίας, οι χώροι παραγωγής πρέπει να υποδιαιρούνται σε υγρές και ξηρές ζώνες, κάθε μία από τις οποίες πρέπει να έχει τις δικές της συνθήκες λειτουργίας.
2. Το συντομότερο δυνατόν, μετά από κάθε μεταφορά —ή μετά από κάθε σειρά μεταφορών στην περίπτωση που μεταξύ της εκφόρτωσης και της επόμενης φόρτωσης μεσολαβεί πολύ μικρό χρονικό διάστημα— αλλά, οπωσδήποτε, τουλάχιστον μια φορά κάθε ημέρα εργασίας, τα δοχεία και τα βυτία που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά του νωπού γάλακτος στο κέντρο συλλογής ή τυποποίησης ή στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης του γάλακτος πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται προτού επαναχρησιμοποιηθούν.
3. Στο τέλος κάθε φάσεως εργασίας, και τουλάχιστον μια φορά κάθε ημέρα εργασίας, το υλικό, τα δοχεία και οι εγκαταστάσεις που έρχονται σε επαφή με γάλα ή προϊόντα με βάση το γάλα ή άλλες φθαρτές πρώτες ύλες κατά την παραγωγή, πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται.
4. Οι χώροι επεξεργασίας πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μια φορά κάθε ημέρα εργασίας.
5. Για τον καθαρισμό του υπόλοιπου εξοπλισμού, των δοχείων και των εγκαταστάσεων που έρχονται σε επαφή με μικροβιολογικά σταθερά προϊόντα με βάση το γάλα καθώς και των χώρων στους οποίους εναποτίθεται ο εν λόγω εξοπλισμός, ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης καταρτίζει πρόγραμμα καθαρισμού το οποίο βασίζεται στην ανάλυση των κινδύνων που αναφέρεται στο άρθρο 13 της παρούσας οδηγίας. Το εν λόγω πρόγραμμα πρέπει να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του σημείου 1 του παρόντος κεφαλαίου και να εξασφαλίζει ότι θα αποφεύγεται η δημιουργία υγιονομικών κινδύνων, για τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, λόγω ακατάλληλων διαδικασιών καθαρισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Απαιτήσεις για την παρασκευή του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα

A. Απαιτήσεις για την παρασκευή του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν

1. Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν πρέπει να προέρχεται από νωπό γάλα που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου IV του παραρτήματος A.
2. Μόλις παραλαμβάνεται στην εγκατάσταση επεξεργασίας και εάν δεν υφίσταται επεξεργασία μέσα σε τέσσερις ώρες από την παραλαβή του, το γάλα πρέπει να ψύχεται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους $+ 6^{\circ}\text{C}$ και να διατηρείται στη θερμοκρασία αυτή μέχρι τη θερμική του επεξεργασία.

Εάν το νωπό γάλα δεν υποβάλλεται σε επεξεργασία εντός 36 ωρών από την παραλαβή του, πρέπει να διενεργείται συμπληρωματικός έλεγχος του γάλακτος αυτού πριν από την θερμική επεξεργασία. Εάν διαπιστώνεται, με άμεση ή έμμεση μέθοδο, ότι η περιεκτικότητα του γάλακτος αυτού σε μικρόβια στους 30°C υπερβαίνει τις 300 000/ml, το γάλα αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την παραγωγή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν.

3. Κατά την παρασκευή θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα, και ιδίως διενεργούνται δειγματοληπτικοί έλεγχοι, τα οποία αφορούν:

- a) την περιεκτικότητα σε μικρόβια, ώστε να εξασφαλίζεται ότι:
 - η περιεκτικότητα του νωπού γάλακτος, εφόσον αυτό δεν έχει υποστεί επεξεργασία στο διάστημα των 36 ωρών μετά την παραλαβή του σε μικρόβια στους 30°C αμέσως πριν από τη θερμική επεξεργασία δεν υπερβαίνει τις 300 000/ml,
 - η περιεκτικότητα του παστεριωμένου γάλακτος σε μικρόβια στους 30°C , αμέσως πριν από τη δεύτερη θερμική επεξεργασία, δεν υπερβαίνει τις 100 000/ml.

- b) την παρουσία επείσασκου νερού στο γάλα.

Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν υποβάλλεται τακτικά σε έλεγχο παρουσίας επείσασκου νερού ειδικότερα με τον προσδιορισμό του σημείου πήξεως. Προς το σκοπό αυτό θεσπίζεται σύστημα ελέγχου υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής. Όταν ανιχνεύεται επείσακτο νερό στο γάλα, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

Για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

- τα αποτελέσματα ελέγχων στο νωπό γάλα που αναφέρονται στο κεφάλαιο III παράγραφος Δ σημείο 1 του παραρτήματος A, και ειδικότερα τις διακυμάνσεις και τον μέσο όρο τους,
- την επίδραση της αποθήκευσης και της επεξεργασίας, στο σημείο πήξεως του γάλακτος που λαμβάνεται με ορθές μεθόδους παρασκευής.

Πριν από την 1η Ιουνίου 1994, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις λεπτομέρειες του συστήματος ελέγχου που εφαρμόζουν, καθώς και τους λόγους που οδήγησαν στην επιλογή του.

Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν μπορεί να υποβάλλεται σε οποιαδήποτε δοκιμασία που μπορεί να παράσχει ενδείξεις της μικροβιολογικής κατάστασης του γάλακτος πριν από τη θερμική επεξεργασία. Οι κανόνες εφαρμογής των δοκιμασιών αυτών καθώς και τα σχετικά κριτήρια που πρέπει να τηρούνται καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

4. a) το παστεριωμένο γάλα πρέπει:

- i) να έχει παραχθεί σε επεξεργασία που περιλαμβάνει την έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία για μικρό χρονικό διάστημα (τουλάχιστον $71,7^{\circ}\text{C}$ για 15 δευτερόλεπτα ή ισοδύναμος συνδυασμός) ή σε διαδικασία παστερίωσης που χρησιμοποιεί διαφορετικούς συνδυασμούς χρόνου και θερμοκρασίας για την επίτευξη ισοδύναμου αποτελέσματος,
- ii) να παρουσιάζει αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία φωσφατάσης και θετική αντίδραση στη δοκιμασία υπεροξειδάσης. Ωστόσο, επιτρέπεται η παραγωγή παστεριωμένου γάλακτος με αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία υπεροξειδάσης, υπό την προϋπόθεση ότι η ετικέτα του γάλακτος φέρει ένδειξη όπως «υψηλής παστερίωσης»,
- iii) αμέσως μετά την παστερίωση, να ψύχεται το συντομότερο δυνατό, σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 6°C .

- b) Το γάλα UHT πρέπει:

- να έχει παραχθεί με συνεχή θέρμανση του νωπού γάλακτος που συνεπάγεται τη βραχυχρόνια εφαρμογή υψηλής θερμοκρασίας (τουλάχιστον $+ 135^{\circ}\text{C}$ επί ένα τουλάχιστον δευτερόλεπτο), με σκοπό την καταστροφή όλων των υπολειπόμενων μικροοργανισμών και των спорίων τους, και τη συσκευασία, υπό ασηπτικές συνθήκες, σε αδιαφανή δοχεία, ή σε δοχεία που καθίστανται αδιαφανή από τη δεύτερη συσκευασία, κατά τρόπο όμως ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο οι χημικές, φυσικές και οργανοληπτικές μεταβολές,
- να είναι δυνατόν να διατηρηθεί, ούτως ώστε να μην ανιχνεύεται δειγματοληπτικά καμία αλλοίωση στο γάλα UHT που έχει διατηρηθεί επί δεκαπενθήμερο σε κλειστή συσκευασία και σε θερμοκρασία $+ 30^{\circ}\text{C}$ εφόσον χρειάζεται, μπορεί να προβλέπεται και η διατήρησή του επί επτάήμερο σε κλειστή συσκευασία και σε θερμοκρασία $+ 55^{\circ}\text{C}$.

Στην περίπτωση που η λεγόμενη «πολύ υψηλής θερμοκρασίας» μέθοδος επεξεργασίας του γάλακτος χρησιμοποιείται με απευθείας επαφή του γάλακτος με υδρατμούς, οι υδρατμοί αυτοί πρέπει να προέρχονται από πόσιμο νερό και δεν πρέπει να μεταφέρουν ξένες ουσίες στο γάλα, ούτε να επιδρούν δυσμενώς σε αυτό. Επιπλέον, η εφαρμογή της μεθόδου δεν πρέπει να μεταβάλλει την περιεκτικότητα του υφιστάμενου την επεξεργασία γάλακτος σε νερό.

γ) Το αποστειρωμένο γάλα πρέπει:

- να έχει θερμανθεί και αποστειρωθεί σε ερμητικά κλειστές συσκευασίες ή δοχεία, των οποίων το σύστημα κλεισίματος πρέπει να παραμένει άθικτο,
- να είναι δυνατόν να διατηρηθεί, σε περίπτωση δειγματοληπτικού ελέγχου, χωρίς να παρουσιάσει καμία αισθητή αλλοίωση, επί δεκαπενθήμερο, σε κλειστή συσκευασία και σε θερμοκρασία + 30 °C επιπλέον, εάν αυτό είναι αναγκαίο, μπορεί να προβλέπεται και διατήρησή του επί επταήμερο σε κλειστή συσκευασία και σε θερμοκρασία + 55 °C.

δ) Το παστεριωμένο γάλα, που έχει υποστεί «υψηλή παστερίωση», το γάλα UHT, καθώς και το αποστειρωμένο γάλα μπορούν να παράγονται από νωπό γάλα που έχει υποβληθεί σε θέρμισμα ή σε αρχική θερμική επεξεργασία σε άλλη εγκατάσταση. Στην περίπτωση αυτή, το γινόμενο «χρόνου-θερμοκρασίας» δεν πρέπει να υπερβαίνει το γινόμενο που χρησιμοποιείται στην παστερίωση, το δε γάλα πρέπει να παρουσιάζει θετική αντίδραση στη δοκιμασία της υπεροξειδάσης πριν τη δεύτερη επεξεργασία. Η χρήση της παρέκκλισης αυτής πρέπει να γνωστοποιείται στις αρμόδιες αρχές. Η πρώτη αυτή επεξεργασία πρέπει να αναφέρεται στο έγγραφο που προβλέπεται στο σημείο 8 του άρθρου 5 της παρούσας οδηγίας.

ε) Οι μέθοδοι θέρμανσης, οι θερμοκρασίες και η διάρκεια της θέρμανσης για το παστεριωμένο και το αποστειρωμένο γάλα και το γάλα UHT, οι τύποι των συσκευών θέρμανσης, η βάνα παράκαμψης και οι τύποι των συστημάτων ρύθμισης και καταγραφής της θερμοκρασίας πρέπει να εγκρίνονται ή η χρήση τους να επιτρέπεται από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, σύμφωνα με τα κοινοτικά ή διεθνή πρότυπα.

στ) Τα στοιχεία των καταγραφικών θερμομέτρων πρέπει να φέρουν ημερομηνία και να διατηρούνται επί διετία, ώστε να είναι διαθέσιμα προς επίδειξη στους υπαλλήλους που ορίζει η αρμόδια αρχή για τον έλεγχο της εγκατάστασης, εκτός από την περίπτωση των μικροβιολογικώς φθαρτών προϊόντων για τα οποία η προθεσμία αυτή μπορεί να μειώνεται σε δύο μήνες από την τελική ημερομηνία ανάλωσης ή την άριστη ημερομηνία ανάλωσης.

5. Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα προς πόσιν πρέπει:

- α) να ανταποκρίνεται στις μικροβιολογικές προδιαγραφές του κεφαλαίου II·
 - β) το συνδυασμένο σύνολο των καταλοίπων αντιβιοτικών δεν πρέπει να υπερβαίνει τιμή που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90.
- Το συνδυασμένο σύνολο των καταλοίπων όλων των ουσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει μια τιμή που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90.

B. Απαιτήσεις για το γάλα που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων με βάση το γάλα

1. Ο ασκός την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης μεταποίησης πρέπει να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζεται ότι το νωπό γάλα υφίσταται επεξεργασία ή, εάν πρόκειται για προϊόντα «νωπού γάλακτος», χρησιμοποιείται εντός 36 ωρών από την παραλαβή του, εφόσον το γάλα διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 6 °C, ή εντός 48 ωρών από την παραλαβή του εφόσον διατηρείται σε θερμοκρασία το πολύ 4 °C.
2. Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα που προορίζεται για την παρασκευή άλλων προϊόντων με βάση το γάλα πρέπει να προέρχεται από νωπό γάλα που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α.
3. Το θερμικά επεξεργασμένο γάλα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - α) Το θερμισμένο γάλα πρέπει:
 - i) να προέρχεται από νωπό γάλα το οποίο, εάν δεν έχει υποβληθεί σε επεξεργασία εντός 36 ωρών από την παραλαβή του στην εγκατάσταση, να περιέχει, πριν από το θέρμισμα, το πολύ 300 000 μικρόβια ανά ml, στους 30 °C,
 - ii) να έχει παραχθεί με την επεξεργασία που ορίζεται στο σημείο 6 του άρθρου 2 της παρούσας οδηγίας,
 - iii) εάν χρησιμοποιείται για την παρασκευή παστεριωμένου ή αποστειρωμένου γάλακτος ή γάλακτος UHT, να ανταποκρίνεται, πριν από την επεξεργασία, στις ακόλουθες προδιαγραφές: περιεκτικότητα σε μικρόβια, στους 30 °C, το πολύ 1 000 000/ml.
 - β) Το παστεριωμένο γάλα πρέπει:
 - i) να έχει υποβληθεί σε επεξεργασία που συνεπάγεται την έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία για μικρό χρονικό διάστημα (τουλάχιστον 71,7 °C για 15 δευτερόλεπτα ή ισοδύναμος συνδυασμός) ή σε διαδικασία παστερίωσης που χρησιμοποιεί διαφορετικούς συνδυασμούς χρόνου και θερμοκρασίας για την επίτευξη ισοδύναμου αποτελέσματος,
 - ii) να παρουσιάζει αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία φωσφατάσης και θετική αντίδραση στη δοκιμασία υπεροξειδάσης. Ωστόσο, επιτρέπεται η παραγωγή παστεριωμένου γάλακτος με αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία υπεροξειδάσης, υπό την προϋπόθεση ότι η ετικέτα του γάλακτος φέρει ένδειξη όπως «υψηλής παστερίωσης».

- γ) Το γάλα UHT, πρέπει να έχει παραχθεί με συνεχή θέρμανση του νωπού γάλακτος που συνεπάγεται τη βραχυχρόνια εφαρμογή υψηλής θερμοκρασίας (τουλάχιστον + 135 °C επί ένα τουλάχιστον δευτερόλεπτο), με σκοπό την καταστροφή όλων των υπολειπόμενων μικροοργανισμών και των σπορίων τους, κατά τρόπον όμως ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο οι χημικές, φυσικές και οργανοληπτικές μεταβολές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Μικροβιολογικά κριτήρια των προϊόντων με βάση το γάλα και του γάλακτος προς πόσιν

Α. Μικροβιολογικά κριτήρια για ορισμένα προϊόντα με βάση το γάλα κατά την έξοδό τους από την εγκατάσταση μεταποίησης

1. Υποχρεωτικά κριτήρια: παθογόνα μικρόβια

Τύπος μικροβίου	Προϊόντα	Προδιαγραφή (ml, g) (α)
— <i>Listeria monocytogenes</i>	— Τυριά, εκτός από τα σκληρά τυριά	Απουσία σε 25 g (γ) n = 5, c = 0
	— Άλλα προϊόντα (β)	Απουσία σε 1 g
— <i>Salmonella</i> spp.	— Όλα εκτός από το γάλα σε σκόνη	Απουσία σε 25 g (γ) n = 5, c = 0
	— Γάλα σε σκόνη	Απουσία σε 25 g (γ) n = 10, c = 0

Επιπλέον, οι παθογόνοι μικροοργανισμοί και οι τοξίνες τους δεν πρέπει να υπάρχουν σε ποσότητες που επηρεάζουν την υγεία των καταναλωτών.

(α) Οι παράμετροι n, m, M και c ορίζονται ως εξής:

n = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας που αποτελούν το δείγμα,

m = τιμή κατωφλίου του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ικανοποιητικό εάν σε καμία μονάδα δειγματοληψίας ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m,

M = οριακή τιμή του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ως μη ικανοποιητικό εάν σε μία ή περισσότερες μονάδες δειγματοληψίας ο αριθμός βακτηρίων είναι τουλάχιστον ίσος προς M,

c = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας των οποίων ο αριθμός των βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και M· το δείγμα θεωρείται ακόμη αποδεκτό εάν στις άλλες μονάδες δειγματοληψίας, ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m.

(β) Η έρευνα αυτή δεν είναι υποχρεωτική για το αποστειρωμένο γάλα, τις κονσέρβες γάλακτος και τα προϊόντα με βάση το γάλα που υποβάλλονται σε θερμική επεξεργασία μετά την πρώτη ή τη δεύτερη συσκευασία τους.

(γ) Τα 25 g λαμβάνονται με 5 δείγματα των 5 g τα οποία λαμβάνονται από διαφορετικά σημεία του ίδιου δείγματος προϊόντος.

Σε περίπτωση υπέρβασης των προδιαγραφών, τα τρόφιμα πρέπει να αποκλείονται από την ανθρώπινη κατανάλωση και να αποσύρονται από την αγορά σύμφωνα με τις διατάξεις της πέμπτης και έκτης περίπτωσης του σημείου 1 του άρθρου 14 της παρούσας οδηγίας.

Τα προγράμματα δειγματοληψίας καταρτίζονται ανάλογα με τη φύση των προϊόντων και την ανάλυση των καταλοίπων.

2. Αναλυτικά κριτήρια: μικρόβια που είναι δείκτες έλλειψης υγιεινής

Τύπος μικροβίου	Προϊόντα	Προδιαγραφή (ml, g)
— <i>Staphylococcus aureus</i>	Τυριά από νωπό γάλα και από θερμισμένο γάλα	m = 1 000 M = 10 000 n = 5 c = 2
	Μαλακά τυριά (από θερμικά επεξεργασμένο γάλα)	m = 100 M = 1 000 n = 5 c = 2
	Νωπά τυριά	m = 10 M = 100
	Γάλα σε σκόνη	n = 5
	Παγωτά και παρεμφερή προϊόντα	c = 2

Τύπος μικροβίου	Προϊόντα	Προδιαγραφή (ml, g)
— <i>Escherichia coli</i>	Τυριά από νωπό γάλα και από θερμισμό- νο γάλα	m = 10 000 M = 100 000 n = 5 c = 2
	Μαλακά τυριά (από θερμικά επεξεργα- σμένο γάλα)	m = 100 M = 1 000 n = 5 c = 2

Η υπέρβαση των προδιαγραφών αυτών πρέπει να συνεπάγεται οπωσδήποτε επανεξέταση της εφαρμογής των μεθόδων εποπτείας και ελέγχου των κρίσιμων σημείων οι οποίες εφαρμόζονται στην εγκατάσταση μεταποίησης σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας οδηγίας. Η αρμόδια αρχή ενημερώνεται για τα διορθωτικά μέτρα που εισάγονται στο σύστημα εποπτείας της παραγωγής για να αποφευχθεί η επανάληψη των υπερβάσεων αυτών.

Επιπλέον, όσον αφορά τα τυριά νωπού γάλακτος και θερμισμού γάλακτος και τα μαλακά τυριά, οποιαδήποτε υπέρβαση της προδιαγραφής M πρέπει να συνεπάγεται την ανίχνευση τυχόν τοξινών στα προϊόντα με μέθοδο που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας.

Η ανίχνευση εντεροτοξινογόνων στελεχών του *Staphylococcus aureus* ή στελεχών της *Escherichia coli* για τα οποία υπάρχει υπόνοια ότι είναι παθογόνα συνεπάγεται την απόσυρση όλων των υποπτων παρτίδων από την αγορά. Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή ενημερώνεται για τα αποτελέσματα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 14 παράγραφος 1 πέμπτη περίπτωση της παρούσας οδηγίας, καθώς και για τις ενέργειες που γίνονται για την απόσυρση των υποπτων παρτίδων και για τα διορθωτικά μέτρα που εισάγονται στο σύστημα εποπτείας της παραγωγής.

3. Μικρόβια δείκτες: κατευθυντήριες γραμμές

Τύπος μικροβίου	Προϊόντα	Προδιαγραφή (ml, g)
— Κολοβακτηρίδια 30 °C	Υγρά προϊόντα με βάση το γάλα	m = 0 M = 5 n = 5 c = 2
	Βούτυρο από παστεριωμένο γάλα ή κρέμα	m = 0 M = 10 n = 5 c = 2
	Μαλακά τυριά (από θερμικά επεξεργα- σμένο γάλα)	m = 10 000 M = 100 000 n = 5 c = 2
	Προϊόντα σε σκόνη με βάση το γάλα	m = 0 M = 10 n = 5 c = 2
	Παγωτά και παρεμφερή προϊόντα	m = 10 M = 100 n = 5 c = 2
— Περιεκτικότητα σε μικρόβια	Θερμικά επεξεργασμένα υγρά προϊόντα με βάση το γάλα, τα οποία δεν έχουν υποστεί ζύμωση (α)	m = 50 000 M = 100 000 n = 5 c = 2
	Παγωτά και παρεμφερή προϊόντα (β)	m = 100 000 M = 500 000 n = 5 c = 2

(α) Ύστερα από επώαση πέντε ημερών στους 6 °C (περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 21 °C).

(β) Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C.

Σκοπός των κατευθυντήριων αυτών γραμμών είναι να βοηθούν τους παραγωγούς να αξιολογούν την ορθή λειτουργία της εγκατάστασής τους και να εφαρμόζουν το σύστημα και τη μέθοδο αυτοελέγχου της παραγωγής τους.

4. Επιπλέον, τα θερμικά επεξεργασμένα προϊόντα με βάση το γάλα πρέπει, μετά από επώαση δεκαπέντε ημερών στους 30 °C να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες προδιαγραφές.

- α) περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά 0,1 ml): ≤ 10
β) οργανοληπτικός έλεγχος: κανονικός

B. Μικροβιολογικά κριτήρια για το γάλα προς πόσιν

1. Το νωπό γάλα αγελάδας που προορίζεται για κατανάλωση ως έχει πρέπει να ανταποκρίνεται, μετά τη συσκευασία του, στις ακόλουθες προδιαγραφές:

Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 30 °C (ανά ml) $\leq 50\,000$ (a)

— *Staphylococcus aureus* (ανά ml)

$m = 100, M = 500, n = 5, c = 2$

— *Salmonella*: απουσία σε 25 g

$n = 5, c = 0$

Επιπλέον, οι παθογόνοι μικροοργανισμοί και οι τοξίνες τους δεν πρέπει να υπάρχουν σε ποσότητες που επηρεάζουν την υγεία του καταναλωτή.

2. Κατά τους δειγματοληπτικούς ελέγχους που διενεργούνται στην εγκατάσταση επεξεργασίας, το παστεριωμένο γάλα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές (1):

Παθογόνα μικρόβια:

απουσία σε 25 g

$n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$

Κολοβακτηρίδια (ανά ml):

$n = 5, c = 1, m = 0, M = 5$

Μετά από επώαση πέντε ημερών στους 6 °C:

Περιεκτικότητα σε μικρόβια στους 21 °C (ανά ml): $n = 5, c = 1, m = 5 \times 10^4, M = 5 \times 10^5$.

3. Κατά τους δειγματοληπτικούς ελέγχους που διενεργούνται στην εγκατάσταση επεξεργασίας, το αποστειρωμένο γάλα και το γάλα UHT πρέπει να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες προδιαγραφές, μετά από επώαση 15 ημερών στους 30 °C:

— Περιεκτικότητα σε μικρόβια (30 °C): το πολύ 10 (ανά 0,1 ml),

— Οργανοληπτικός έλεγχος: κανονικός

— Φαρμακολογικές ενεργές ουσίες: δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται στα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90

Το συνδυασμένο σύνολο των καταλοίπων αντιβιοτικών δεν πρέπει να υπερβαίνει τιμή που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90.

4. Όταν σημειώνεται υπέρβαση των ανωτάτων ορίων και των υποχρεωτικών κριτηρίων και εάν οι μεταγενέστερες έρευνες αφήσουν να διαφανεί πιθανός κίνδυνος για την υγεία, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

Γ. Εάν είναι αναγκαίο και με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας, καθορίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου και ειδικότερα:

- τα κριτήρια για το γάλα προς πόσιν και τα προϊόντα με βάση το γάλα, εκτός από εκείνα που προβλέπονται στις παραγράφους Α και Β,
— τα μικροβιολογικά κριτήρια για την τελική ημερομηνία ανάλωσης υπό συνθήκες ελεγχόμενες από τον εκμεταλλευτή ή τον διαχειριστή της εκμετάλλευσης.

(a) Γεωμετρικός μέσος όρος που διαπιστώνεται σε περίοδο δύο μηνών με δύο τουλάχιστον δειγματοληψίες μηνιαίες.

(1) όπου:

n = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας που αποτελούν το δείγμα,

m = τιμή κατωφλίου του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ικανοποιητικό εάν σε καμία μονάδα δειγματοληψίας ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m ,

M = οριακή τιμή του αριθμού των βακτηρίων· το αποτέλεσμα θεωρείται ως μη ικανοποιητικό εάν σε μία ή περισσότερες μονάδες δειγματοληψίας ο αριθμός των βακτηρίων είναι τουλάχιστον ίσος προς M ,

c = αριθμός μονάδων δειγματοληψίας των οποίων ο αριθμός των βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και M · το δείγμα θεωρείται ακόμη αποδεκτό εάν στις άλλες μονάδες δειγματοληψίας, ο αριθμός βακτηρίων δεν υπερβαίνει το m .

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Πρώτη και δεύτερη συσκευασία

1. Η πρώτη και η δεύτερη συσκευασία πρέπει να γίνονται στους χώρους που προβλέπονται για το σκοπό αυτό και υπό ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής.
2. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 89/109/ΕΟΚ ⁽¹⁾, η πρώτη και η δεύτερη συσκευασία πρέπει να ανταποκρίνονται σε όλους τους κανόνες της υγιεινής και να είναι αρκετά ανθεκτικές ώστε να εξασφαλίζουν την αποτελεσματική προστασία των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.
3. Οι εργασίες εμφιάλωσης, πλήρωσης των δοχείων με θερμικά επεξεργασμένο γάλα και με υγρά προϊόντα με βάση το γάλα καθώς και το κλείσιμο των δοχείων και της δεύτερης συσκευασίας πρέπει να εκτελούνται με αυτόματο μηχανισμό.
4. Η πρώτη ή η δεύτερη συσκευασία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιείται για τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, με την εξαίρεση ορισμένων ειδικών δοχείων τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιούνται μετά από αποτελεσματικό καθαρισμό και απολύμανση.

Το κλείσιμο πρέπει να γίνεται στην εγκατάσταση όπου έγινε η θερμική επεξεργασία, αμέσως μετά την πλήρωση, με τη βοήθεια συστήματος κλεισίματος που να εξασφαλίζει την προστασία του γάλακτος από βλαπτικές επιδράσεις του περιβάλλοντος στα χαρακτηριστικά του γάλακτος. Το σύστημα κλεισίματος πρέπει να είναι σχεδιασμένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε, μετά το άνοιγμα, να είναι προφανές και εύκολα ελεγχόμενο το γεγονός ότι το δοχείο έχει ανοιχθεί.

5. Για λόγους ελέγχου, ο παραγωγός πρέπει να αναγράφει εμφανώς και κατά τρόπο ευανάγνωστο, πάνω στη δεύτερη συσκευασία του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα, εκτός από τα στοιχεία που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV,
 - το είδος της θερμικής επεξεργασίας στην οποία έχει υποβληθεί το νωπό γάλα,
 - κάθε στοιχείο που επιτρέπει τον προσδιορισμό της ημερομηνίας της θερμικής επεξεργασίας και, για το παστεριωμένο γάλα, τη θερμοκρασία στην οποία πρέπει να αποθηκεύεται το προϊόν.
6. Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1, η παρασκευή των προϊόντων και η συσκευασία μπορούν να πραγματοποιούνται στον ίδιο χώρο εάν η συσκευασία αυτή παρουσιάζει τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο σημείο 2 και εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) ο χώρος πρέπει να είναι αρκετά ευρύχωρος και διαρρυθμισμένος με τρόπο που να εξασφαλίζεται η διεξαγωγή των εργασιών κατά τρόπο υγιεινό·
 - β) η πρώτη και η δεύτερη συσκευασία μεταφέρονται στην εγκατάσταση επεξεργασίας ή μεταποίησης εντός περιτυλίγματος στο οποίο τοποθετήθηκαν αμέσως μετά την κατασκευή τους και το οποίο τις προστατεύει από οποιαδήποτε φθορά κατά την μεταφορά τους προς την εγκατάσταση και αποθηκεύονται υπό υγιεινές συνθήκες σε χώρο που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό·
 - γ) οι αποθήκες των υλικών δεύτερης συσκευασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη και επιβλαβή ζώδια και να είναι χωρισμένες από τους χώρους που περιέχουν ουσίες που μπορούν να μολύνουν τα προϊόντα. Οι δεύτερες συσκευασίες δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται απ' ευθείας στο δάπεδο·
 - δ) οι δεύτερες συσκευασίες συναρμολογούνται υπό υγιεινές συνθήκες πριν από την εισαγωγή τους στο χώρο· είναι δυνατόν να χορηγείται παρέκκλιση από την απαίτηση αυτή, σε περίπτωση αυτόματης συναρμολόγησης της δεύτερης συσκευασίας, εφόσον δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος μόλυνσης των προϊόντων·
 - ε) οι δεύτερες συσκευασίες εισάγονται στο χώρο υπό υγιεινές συνθήκες και χρησιμοποιούνται χωρίς καθυστέρηση, δεν επιτρέπεται δε να τις χειρίζεται το προσωπικό που χειρίζεται τα προϊόντα που δεν φέρουν πρώτη συσκευασία·
 - στ) αμέσως μετά τη δεύτερη συσκευασία τους, τα προϊόντα πρέπει να τοποθετούνται στις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό αποθήκες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Όροι σχετικά με το σήμα καταλληλότητας και τις ετικέτες

Α. Όροι σχετικά με το σήμα καταλληλότητας

1. Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να φέρουν σήμα καταλληλότητας. Η σήμανση αυτή πρέπει να γίνεται κατά τη στιγμή της παρασκευής τους ή αμέσως μετά, στην εγκατάσταση,

⁽¹⁾ Οδηγία 89/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 38).

σε ευδιάκριτο μέρος, με τρόπο απολύτως ευανάγνωστο και ανεξίτηλο και με χαρακτήρες ευδιάκριτους. Το σήμα καταλληλότητας δύναται να τίθεται είτε επάνω στο ίδιο το προϊόν είτε, αν το προϊόν φέρει ατομική πρώτη συσκευασία, στην πρώτη συσκευασία, είτε σε ετικέτα που τοποθετείται στην πρώτη αυτή συσκευασία. Ωστόσο, σε περίπτωση που ένα προϊόν φέρει ατομική πρώτη και δεύτερη συσκευασία, το σήμα καταλληλότητας αρκεί να τίθεται στη δεύτερη συσκευασία.

2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα τα οποία φέρουν σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με το σημείο 1, τοποθετούνται εν συνεχεία σε δεύτερη συσκευασία, το σήμα καταλληλότητας πρέπει να τίθεται και στη δεύτερη αυτή συσκευασία.
3. α) Το σήμα καταλληλότητας πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις εντός ωοειδούς ταινίας:
 - i) είτε:
 - στο άνω μέρος: τα αρχικά της χώρας αποστολής, με κεφαλαία στοιχεία, δηλαδή: B — DK — D — EL — E — F — IRL — I — L — NL — P — UK, ακολουθούμενα από τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης,
 - στο κάτω μέρος: ένα από τα αρχικά: CEE — EØF — EWG — EOK — EEC — EEG,
 - ii) είτε:
 - στο άνω μέρος: το όνομα της χώρας αποστολής με κεφαλαία γράμματα,
 - στο κέντρο, τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης,
 - στο κάτω μέρος, ένα από τα αρχικά: CEE — EØF — EWG — EOK — EEC — EEG.
- β) το σήμα καταλληλότητας δύναται να τίθεται με μελανωτήρα (σφραγίδα μελάνης) ή δια πυρογραφίας, επάνω στο προϊόν, την πρώτη ή τη δεύτερη συσκευασία· δύναται επίσης να τυπώνεται ή να αναγράφεται σε ετικέτα. Εάν τα προϊόντα περιέχονται σε ερμητικά κλεισμένα δοχεία, το σήμα πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ανεξίτηλο επάνω στο κάλυμμα ή το κουτί.
- γ) το σήμα καταλληλότητας δύναται επίσης να συνίσταται σε πλακίδιο από ανθεκτικό υλικό, που ανταποκρίνεται σε όλες τις απαιτήσεις της υγιεινής και φέρει τις ενδείξεις που αναφέρονται στο στοιχείο α), και το οποίο στερεώνεται επάνω στο προϊόν έτσι ώστε να μη μπορεί να αφαιρεθεί.

B. Όροι σχετικά με τις ετικέτες

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 79/112/EOK, η ετικέτα πρέπει να αναφέρει καθαρά για λόγους ελέγχου:

1. για το νωπό γάλα που προορίζεται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, τη μνεία «Νωπό γάλα»,
2. για τα προϊόντα με βάση το γάλα που παράγονται από νωπό γάλα και των οποίων η μέθοδος παρασκευής δεν περιλαμβάνει καμιά επεξεργασία με θέρμανση, συμπεριλαμβανομένου του θερμίσματος, τη μνεία «από νωπό γάλα» ή «νωπού γάλακτος»,
3. για τα άλλα προϊόντα με βάση το γάλα, το είδος της τυχόν επεξεργασίας με θερμότητα στην οποία υποβλήθηκαν μετά την παρασκευή τους.
4. για τα προϊόντα με βάση το γάλα στα οποία είναι δυνατόν να αναπτυχθούν μικρόβια, την τελική ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Προδιαγραφές για την αποθήκευση και τη μεταφορά

1. Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και τα οποία δεν μπορούν να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να αποθηκεύονται στη θερμοκρασία που ορίζει ο κατασκευαστής ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρησή τους. Συγκεκριμένα, η θερμοκρασία στην οποία πρέπει να διατηρείται το παστεριωμένο γάλα μέχρι την έξοδό του από την εγκατάσταση και κατά τη μεταφορά του δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 6 °C. Σε περίπτωση αποθήκευσης εν ψυχρώ, η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να καταγράφεται και η ψύξη πρέπει να γίνεται με τέτοια ταχύτητα ώστε να επιτυγχάνεται το συντομότερο δυνατό η απαιτούμενη θερμοκρασία.
2. Τα βυτία, οι κάδοι και τα άλλα δοχεία που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά του παστεριωμένου γάλακτος πρέπει να πληρούν όλους τους κανόνες υγιεινής και ιδίως τις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - οι εσωτερικές τους επιφάνειες — ή οποιοδήποτε άλλο μέρος των δοχείων που μπορεί να έλθει σε επαφή με το γάλα — πρέπει να είναι κατασκευασμένες από λείο και ανοξείδωτο υλικό που να μπορεί να πλένεται, να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται εύκολα και να μην απελευθερώνει στο γάλα ουσίες σε ποσότητες ικανές να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία, να αλλοιώσουν τη σύνθεση του γάλακτος ή να επηρεάσουν δυσμενώς τα οργανοληπτικά του χαρακτηριστικά,

- να είναι σχεδιασμένα κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατή η πλήρης εκροή του γάλακτος. Οι στρόφιγγές τους, εάν υπάρχουν, πρέπει να είναι δυνατόν να αφαιρούνται, να αποσυναρμολογούνται, να πλένονται, να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα,
 - να πλένονται, να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται αμέσως μετά από κάθε χρήση και, εφόσον χρειάζεται, πριν από κάθε νέα χρήση· ο καθαρισμός και η απολύμανση πρέπει να γίνονται σύμφωνα με το κεφάλαιο VI σημεία 2 και 3 του παραρτήματος Β,
 - να κλείνουν ερμητικά, πριν και κατά την μεταφορά, με τη βοήθεια συστήματος στεγανού κλεισίματος.
3. Τα οχήματα και τα δοχεία που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των φθαρτών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι κατασκευασμένα και εξοπλισμένα κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατή η διατήρηση της απαιτούμενης θερμοκρασίας καθόλη τη διάρκεια της μεταφοράς.
 4. Τα οχήματα μεταφοράς του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και του γάλακτος που έχει συσκευαστεί σε μικρά δοχεία ή σε κάδους πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση· δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίησή τους για τη μεταφορά οποιουδήποτε άλλου προϊόντος ή αντικειμένου που μπορεί να αλλοιώσει το γάλα. Οι εσωτερικές τους επιφάνειες πρέπει να είναι λείες και να είναι εύκολη η πλύση, ο καθαρισμός και η απολύμανσή τους. Το εσωτερικό των οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά πρέπει να πληροί όλους τους κανόνες υγιεινής. Τα οχήματα που προορίζονται για τη μεταφορά θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος συσκευασμένου σε μικρά δοχεία ή σε κάδους πρέπει να είναι κατασκευασμένα κατά τρόπον ώστε να προστατεύουν επαρκώς τα δοχεία και τους κάδους από κάθε μόλυνση και ατμοσφαιρική επίδραση και δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ζώων.
 5. Προς το σκοπό αυτό, η αρμόδια αρχή οφείλει να ελέγχει τακτικά την συμφωνία των μέσων μεταφοράς και συνθηκών φορτώσεως προς τους όρους υγιεινής του παρόντος κεφαλαίου.
 6. Η αποστολή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να διενεργείται κατά τέτοιον τρόπο ώστε τα προϊόντα να προστατεύονται από οποιαδήποτε πηγή μόλυνσης ή αλλοίωσης, ανάλογα με τη διάρκεια και τις συνθήκες μεταφοράς και το χρησιμοποιούμενο μεταφορικό μέσο.
 7. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η θερμοκρασία του παστεριωμένου γάλακτος που μεταφέρεται σε βυτία ή που είναι συσκευασμένο σε μικρά δοχεία και σε κάδους δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 6°C. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν παρέκκλιση από την απαίτηση αυτή για την κατ' οίκον διανομή.
 8. Με τη διαδικασία του άρθρου 31 της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει συμπληρωματικούς όρους για την αποθήκευση και τη μεταφορά ορισμένων ειδικών προϊόντων με βάση το γάλα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Υγειονομικός έλεγχος και επιτήρηση της παραγωγής

1. Οι εγκαταστάσεις υπόκεινται σε έλεγχο που διενεργείται από την αρμόδια αρχή η οποία πρέπει να εξακριβώνει ότι τηρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας και ειδικότερα
 - α) να ελέγχει:
 - i) την καθαριότητα των χώρων των εγκαταστάσεων, των εργαλείων και της υγιεινής του προσωπικού,
 - ii) την αποτελεσματικότητα των ελέγχων που διενεργούνται από την εγκατάσταση, σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας οδηγίας, ιδίως εξετάζοντας τα αποτελέσματα και τη δειγματοληψία,
 - iii) τη μικροβιολογική και υγειονομική ποιότητα των προϊόντων με βάση το γάλα,
 - iv) την αποτελεσματικότητα της επεξεργασίας των προϊόντων με βάση το γάλα και του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος προς πόσιν,
 - v) τα ερμητικώς κλεισμένα δοχεία με τυχαία δειγματοληψία,
 - vi) την κατάλληλη σήμανση καταλληλότητας των προϊόντων με βάση το γάλα,
 - vii) τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς·
 - β) να διενεργεί κάθε απαραίτητη δειγματοληψία για τις εργαστηριακές εξετάσεις·
 - γ) να προβαίνει σε οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνει αναγκαίο για την εξασφάλιση της τήρησης των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας.
2. Η αρμόδια αρχή πρέπει, ανά πάσα στιγμή, να έχει ελεύθερη πρόσβαση στις ψυκτικές αποθήκες και σε όλους τους χώρους εργασίας για να ελέγχει την αυστηρή τήρηση των διατάξεων αυτών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς

Laboratoire central d'hygiène alimentaire

43 rue de Dantzig

75015 PARIS

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Αρμοδιότητες και καθήκοντα του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς

1. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις αναλύσεις και τις δοκιμασίες του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα:
 - παρέχει στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς πληροφορίες για τις μεθόδους ανάλυσης και τις συγκριτικές δοκιμές,
 - συντονίζει την εφαρμογή, εκ μέρους των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς, των μεθόδων που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, οργανώνοντας ιδίως συγκριτικές δοκιμές,
 - συντονίζει την αναζήτηση νέων μεθόδων ανάλυσης και ενημερώνει τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τη σχετική πρόοδο,
 - οργανώνει εκπαιδευτικά και μετεκπαιδευτικά μαθήματα για το προσωπικό των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς,
 - παρέχει τεχνική και επιστημονική υποστήριξη στις υπηρεσίες της Επιτροπής και στο κοινοτικό γραφείο αναφοράς, ιδίως σε περίπτωση αμφισβήτησης των αποτελεσμάτων των αναλύσεων μεταξύ κρατών μελών.
2. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς εξασφαλίζει τη διατήρηση των εξής συνθηκών λειτουργίας:
 - διαθέτει ειδικευμένο προσωπικό με επαρκή γνώση των μεθόδων που χρησιμοποιούνται κατά τις αναλύσεις και τις δοκιμασίες του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα,
 - διαθέτει τον εξοπλισμό και τις ουσίες που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1,
 - διαθέτει κατάλληλη διοικητική υποδομή,
 - υποχρεώνει το προσωπικό του να σέβεται το απόρρητο ορισμένων θεμάτων, αποτελεσμάτων ή πληροφοριών,
 - έχει επαρκή γνώση των διεθνών προδιαγραφών και πρακτικών,
 - διαθέτει, εφόσον απαιτείται, ενημερωμένο κατάλογο των ουσιών αναφοράς που διαθέτει το κοινοτικό γραφείο αναφοράς καθώς και ενημερωμένο κατάλογο των παρασκευαστών και πωλητών των ουσιών αυτών.

ΟΔΗΓΙΑ 92/47/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 1992

για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας,

ότι το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος II της συνθήκης· ότι η παραγωγή και το εμπόριο τους συνιστούν σημαντική πηγή εισοδήματος για τον γεωργικό πληθυσμό·

ότι, για να εξασφαλιστεί η ορθολογική ανάπτυξη του τομέα αυτού, να αυξηθεί η παραγωγικότητά του και να καθιερωθούν προοδευτικά οι συνθήκες για μια εσωτερική αγορά, καθορίστηκαν, σε κοινοτικό επίπεδο, υγειονομικοί κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία με την οδηγία 92/46/ΕΟΚ ⁽⁴⁾·

ότι, λόγω ορισμένων ιδιαίτερων καταστάσεων, ορισμένες εγκαταστάσεις ενδέχεται να μην είναι σε θέση, κατά την ημερομηνία εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας, να τηρήσουν όλους τους προβλεπόμενους ειδικούς κανόνες· ότι, για να ληφθούν υπόψη τοπικές καταστάσεις και να αποφευχθεί το αιφνίδιο κλείσιμο εγκαταστάσεων, πρέπει να προβληφθεί ένα σύστημα χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων για τις εγκαταστάσεις που λειτουργούν πριν την 1η Ιανουαρίου 1993·

ότι η χορήγηση τυχόν παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες σε ορισμένες εγκαταστάσεις δεν πρέπει να θίγει την υπαγωγή όλων των εργασιών παραγωγής και εμπορίας στους κανόνες υγιεινής της προαναφερόμενης οδηγίας·

ότι η Επιτροπή πρέπει να ελέγχει τις παρεκκλίσεις αυτές ώστε να προληφθούν οι κίνδυνοι κατάχρησης· ότι, προς το σκοπό αυτόν πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία με την οποία να θεσπίζεται στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 84 της 2. 4. 1990, σ. 100.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 183 της 15. 7. 1991, σ. 60.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 332 της 31. 12. 1990, σ. 62.⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 1998:

- όλες οι εγκαταστάσεις να τηρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ,
- το γάλα προς πόσιν και τα προϊόντα με βάση το γάλα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στην παράγραφο Α σημείο 3 του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Γ της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στις εγκαταστάσεις οι οποίες, κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, δεν κρίθηκαν σύμφωνες προς τους όρους έγκρισης που προλέπονται στην οδηγία 92/46/ΕΟΚ, να παρεκκλίνουν από ορισμένες απαιτήσεις των κεφαλαίων I και V του παραρτήματος Β της εν λόγω οδηγίας, εάν το γάλα προς πόσιν και τα προϊόντα με βάση το γάλα τα οποία προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές δεν φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στην παράγραφο Α σημείο 3 του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Γ της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και δεν προορίζονται για τις συναλλαγές.

2. Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να χορηγούνται μόνον στις εγκαταστάσεις που υποβάλλουν σχετική αίτηση στην αρμόδια εθνική αρχή πριν από την 1η Απριλίου 1993.

Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα εργασιών στο οποίο να προσδιορίζεται η προθεσμία εντός της οποίας η εγκατάσταση μπορεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Εάν ζητείται οικονομική συνδρομή της Κοινότητας, γίνονται δεκτές μόνον οι αιτήσεις που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

Πριν από την 1η Ιουλίου 1993, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των εγκαταστάσεων στις οποίες σκοπεύουν να χορηγήσουν παρέκκλιση. Στον κατάλογο αυτό πρέπει να αναφέρονται, για κάθε εγκατάσταση, ο τύπος και η διάρκεια των προτεινόμενων παρεκκλίσεων, η φύση των παρασκευαζόμενων προϊόντων και οι έλεγχοι που πρέπει να διενεργούνται στα προϊόντα της εγκατάστασης αυτής, καθώς και το προσωπικό στο οποίο ανατίθεται η διενέργεια των ελέγχων αυτών.

Στις εγκαταστάσεις, οι οποίες δεν υποβάλλουν αίτηση παρέκκλισης πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο

πρώτο εδάφιο ή των οποίων η αίτηση απορρίφθηκε από το οικείο κράτος μέλος, δεν πρέπει πλέον να επιτρέπεται να διαθέτουν στην αγορά γάλα προς πόσιν ή προϊόντα με βάση το γάλα, εφόσον δεν θα έχουν κριθεί σύμφωνα προς τους όρους έγκρισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το μέτρο αυτό μπορεί να εφαρμόζεται και σε ένα μόνο τμήμα της εγκατάστασης και στα αντίστοιχα προϊόντα.

Μετά την παραλαβή του καταλόγου ο οποίος υποβάλλεται από ένα κράτος μέλος σύμφωνα με το τέταρτο εδάφιο, η Επιτροπή διαθέτει προθεσμία δύο μηνών για να τον εξετάσει και να τον υποβάλει, ενδεχομένως τροποποιημένο, στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή η οποία αποφαινεται με τη διαδικασία του άρθρου 4.

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο των εγκαταστάσεων στις οποίες χορηγείται παρέκκλιση.

Άρθρο 3

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, στις εγκαταστάσεις που δεν μπορούν να εφοδιαστούν με γάλα σύμφωνο προς τις προϋποθέσεις του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, να διαθέτουν, στην εθνική αγορά, γάλα προς πόσιν ή προϊόντα με βάση το γάλα, εάν το γάλα αυτό ή τα προϊόντα με βάση το γάλα αυτά δεν φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στο κεφάλαιο IV παράγραφος Α σημείο 3 του παραρτήματος Γ της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και δεν προορίζονται για τις συναλλαγές.

2. Η άδεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να παρέχεται και για μέρος μόνον της παραγωγής των εγκαταστάσεων που εγκρίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 10 ή 11 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- οι ασκούντες την εκμετάλλευση ή οι διαχειριστές των εγκαταστάσεων αυτών πρέπει να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, υπό την εποπτεία της αρμόδια αρχής, ώστε το νωπό γάλα ή τα προϊόντα με βάση το γάλα που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Α της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ να υποβάλλονται σε επεξεργασία ή να μεταποιούνται σε χώρο σαφώς διαχωρισμένο ή σε σαφώς διαφορετική χρονική στιγμή από το γάλα και τα προϊόντα με βάση το γάλα που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αυτές και που προορίζονται για τις συναλλαγές,
- οι ασκούντες την εκμετάλλευση ή οι διαχειριστές των εγκαταστάσεων πρέπει να αποδεικνύουν στις αρμόδιες

αρχές ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για τον συνεχή έλεγχο της διαχείρισης του σήματος καταλληλότητας επιτρέπουν να αποφεύγεται η εσφαλμένη απονομή του σήματος αυτού στα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρέπει δε να τηρούν και να έχουν στη διάθεση των ελεγκτικών αρχών λογιστικά βιβλία των πρώτων υλών και των τελικών προϊόντων τα οποία επιτρέπουν τον έλεγχο των δύο κυκλωμάτων.

Άρθρο 4

Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, οι κανόνες που εφαρμόζονται είναι οι κανόνες του άρθρου 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με το άρθρο 2 παράγραφο 2, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, και με τις άλλες διατάξεις της παρούσας οδηγίας, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή περί αυτού.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις βασικές διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Arlindo MARQUES CUNHA

ΟΔΗΓΙΑ 92/45/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 1992

για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατός των

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το κρέας θηραμάτων περιλαμβάνεται στον κατάλογο προϊόντων του παραρτήματος II της συνθήκης· ότι η εμπορία κρέατος άγριων θηραμάτων συνιστά πηγή συμπληρωματικού εισοδήματος για ένα τμήμα του γεωργικού πληθυσμού·

ότι, για να εξασφαλιστεί η ορθολογική ανάπτυξη του τομέα αυτού και να αυξηθεί η παραγωγικότητά του, πρέπει να θεσπιστούν, σε κοινοτικό επίπεδο, κανόνες που αφορούν τα υγειονομικά προβλήματα και κανόνες υγειονομικού ελέγχου της παραγωγής και της διανομής κρέατος θηραμάτων·

ότι πρέπει να εξαλειφθούν οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, ώστε να ενθαρρυνθούν οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές του κρέατος αυτού με την προοπτική της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς·

ότι οι ασθένειες που μπορούν να μεταδοθούν στα κατοικίδια ζώα και τον άνθρωπο μπορούν να εξαπλωθούν με το κρέας αυτό· ότι πρέπει να θεσπιστούν κανόνες για την καταπολέμηση του κινδύνου αυτού·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι συνθήκες υγιεινής υπό τις οποίες πρέπει να λαμβάνεται, να υφίσταται επεξεργασία και να επιθεωρείται το κρέας άγριων θηραμάτων, προκειμένου να προλαμβάνονται οι μολύνσεις ή οι τροφικές δηλητηριάσεις·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι κανόνες υγιεινής τους οποίους πρέπει να τηρούν τα εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων προκειμένου να εγκρίνονται για τις συναλλαγές·

ότι, για την οργάνωση και την παρακολούθηση των ελέγχων που διενεργούν τα κράτη μέλη και για τα ληπτέα μέτρα διασφάλισης, πρέπει να γίνεται παραπομπή στους γενικούς κανόνες της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης

Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽⁴⁾·

ότι τα ολόκληρα άγρια θηράματα και το κρέας άγριων θηραμάτων που εισάγονται από τρίτες χώρες πρέπει να υπόκεινται στις στοιχειώδεις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία για τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και να ελέγχεται η τήρηση των απαιτήσεων αυτών σύμφωνα με τις αρχές και τους κανόνες της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ ⁽⁵⁾·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις για τις μικρές ποσότητες κρέατος άγριων θηραμάτων·

ότι πρέπει να προβλεφθούν προσωρινές παρεκκλίσεις για να μπορέσουν τα εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων να συμμορφωθούν προς τις νέες απαιτήσεις·

ότι πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η μέριμνα να θεσπίζει μέτρα εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· ότι, προς το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία που θα θεσπίζει στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

ότι η προθεσμία μεταγραφής η οποία στο άρθρο 23 ορίζεται για την 1η Ιανουαρίου 1994 δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στην κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα την 1η Ιανουαρίου 1993,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει τους υγειονομικούς όρους και τους όρους υγειονομικού ελέγχου που εφαρμόζονται για τη θανάτωση άγριων θηραμάτων, καθώς και για την προετοιμασία και την εμπορία κρέατος άγριων θηραμάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 327 της 30. 12. 1989, σ. 40 και ΕΕ αριθ. C 311 της 12. 12. 1990, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 260 της 15. 10. 1990, σ. 154.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 124 της 21. 5. 1990, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 395 της 30. 12. 1989, σ. 13. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

⁽⁵⁾ Οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1). Η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

- α) στην παραχώρηση, από τον κυνηγό στον καταναλωτή ή το λιανοπωλητή, μικρών ποσοτήτων ολόκληρων άγριων θηραμάτων, μη εκδαρμένων ή αποπερωμένων και, αν πρόκειται για μικρά άγρια θηράματα, μη εκσπλαχνισμένων·
- β) στην παραχώρηση μικρών ποσοτήτων κρέατος άγριων θηραμάτων στον τελικό καταναλωτή·
- γ) στον τεμαχισμό και την αποθήκευση του κρέατος άγριων θηραμάτων σε καταστήματα λιανικής πώλησης ή σε χώρους δίπλα στα σημεία πώλησης, όπου ο τεμαχισμός και η αποθήκευση πραγματοποιούνται με μοναδικό σκοπό την άμεση και επιτόπου πώληση στον καταναλωτή.

Οι προαναφερόμενες ενέργειες αυτές πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στους υγειονομικούς ελέγχους που απαιτούν οι εθνικές ρυθμίσεις σχετικά με το λιανικό εμπόριο.

3. Οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τις συναλλαγές ή τις εισαγωγές από τρίτες χώρες δεν εφαρμόζονται στα κυνηγετικά τρόπαια ούτε στα θανατωμένα ολόκληρα άγρια θηράματα τα οποία μεταφέρουν ταξιδιώτες στο προσωπικό τους αυτοκίνητο, εφόσον πρόκειται για μικρή ποσότητα μικρών άγριων θηραμάτων ή ενός μόνον ολόκληρου μεγάλου άγριου θηράματος και μάλλον αποκλείεται, λόγω των περιστάσεων, να προορίζονται τα ολόκληρα αυτά θηράματα για το εμπόριο ή για να χρησιμοποιηθούν για εμπορικούς σκοπούς και εφόσον τα εν λόγω θηράματα δεν προέρχονται από χώρα ή τμήμα χώρας από όπου απαγορεύεται το εμπόριο κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφου 2 και 3 ή του άρθρου 18.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) «άγρια θηράματα»: τα άγρια χερσαία θηρευόμενα θηλαστικά (συμπεριλαμβανομένων των άγριων θηλαστικών που ζουν σε κλειστή περιοχή υπό συνθήκες ελευθερίας παρόμοιες προς τις συνθήκες των άγριων θηραμάτων) καθώς και τα θηρευόμενα άγρια πτηνά που δεν καλύπτονται από το άρθρο 2 της οδηγίας 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά του κρέατος κουνελιών και του κρέατος εκτρεφόμενων θηραμάτων (1)·
- β) «μεγάλα άγρια θηράματα»: τα άγρια θηλαστικά της τάξης των οπληφόρων·
- γ) «μικρά άγρια θηράματα»: τα άγρια θηλαστικά της οικογένειας των κονικλοειδών και τα θηρευόμενα άγρια πτηνά που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση·
- δ) «κρέας άγριων θηραμάτων»: όλα τα κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση τμήματα των άγριων θηραμάτων·
- ε) «εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων»: κάθε εγκατάσταση, εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 7, στην οποία υφίστανται επεξεργασία τα άγρια θηράματα και στην οποία λαμβάνεται κρέας άγριων θηραμάτων το οποίο ελέγχεται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής της παρούσας οδηγίας·
- στ) «κέντρο συλλογής»: κάθε χώρος στον οποίο τα θανατωμένα άγρια θηράματα διατηρούνται σύμφωνα με τους

(1) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 41.

όρους υγιεινής του κεφαλαίου IV παράγραφος 2 του παραρτήματος I προκειμένου να μεταφερθούν σε εργαστήριο επεξεργασίας·

- ζ) «εμπορία»: η διατήρηση ή η έκθεση με σκοπό την πώληση, η προσφορά προς πώληση, η πώληση, η παράδοση ή οποιαδήποτε άλλη μορφή εμπορίας κρέατος άγριων θηραμάτων για κατανάλωση από τον άνθρωπο στην Κοινότητα, εκτός από την παραχώρηση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·
- η) «συναλλαγές»: οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 2 της συνθήκης.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν, κατά περίπτωση, οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (2), καθώς και ο ορισμός του νωπού κρέατος ο οποίος περιέχεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (3).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Διατάξεις για την κοινοτική παραγωγή και τις συναλλαγές

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το κρέας άγριων θηραμάτων:

- α) να προέρχεται από άγρια θηράματα:
 - που έχουν θανατωθεί σε κυνηγετική περιοχή και με τα μέσα που εγκρίνει η εθνική νομοθεσία περί θήρας,
 - που δεν προέρχονται από περιοχή για την οποία ισχύουν περιοριστικά μέτρα κατ' εφαρμογή της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (4), της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές νωπών κρεάτων πουλερικών από τρίτες χώρες (5) και της οδηγίας 91/495/ΕΟΚ, ή από κυνηγετική περιοχή η οποία υπάγεται σε περιοριστικά μέτρα κατ' εφαρμογή των άρθρων 10 και 11 της παρούσας οδηγίας,
 - που, αμέσως μετά τη θανάτωσή τους προετοιμάστηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος I και μεταφέρθηκαν, εντός δώδεκα το πολύ ωρών, είτε σε εργαστήριο επεξεργασίας, όπως αναφέρεται στο

(2) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

(3) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64. Η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 69).

(4) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 24. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/266/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 45).

(5) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 35.

στοιχείο β), είτε σε κέντρο συλλογής, όπου πρέπει να ψυχθούν στις θερμοκρασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος I και από όπου πρέπει να μεταφερθούν προς ένα εργαστήριο επεξεργασίας, όπως αναφέρεται στο στοιχείο β), εντός δώδεκα ωρών ή, όταν, στις γεωγραφικά απομακρυσμένες περιοχές το επιτρέπουν οι κλιματολογικές συνθήκες, εντός προθεσμίας που θα καθοριστεί από την αρμόδια αρχή ώστε να μπορεί ο επίσημος κτηνίατρος του εν λόγω εργαστηρίου επεξεργασίας να διενεργήσει, υπό ικανοποιητικές συνθήκες, τη μεταθανάτια επιθεώρηση που αναφέρεται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος I.

β) να λαμβάνεται:

i) είτε σε εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων που πληροί τους γενικούς όρους των κεφαλαίων I και II του παραρτήματος I και που έχει εγκριθεί για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, σύμφωνα με το άρθρο 7,

ii) είτε, αν πρόκειται για μεγάλα άγρια θηράματα, σε εγκατάσταση εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ ή, αν πρόκειται για μικρά άγρια θηράματα, σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών⁽¹⁾, υπό την προϋπόθεση ότι:

- τα ολόκληρα αυτά θηράματα εκδέρνονται σε χώρους διαφορετικούς από τους χώρους που χρησιμοποιούνται για το κρέας που καλύπτεται από τις εν λόγω οδηγίες ή σε διαφορετικό χρόνο,
- οι εγκαταστάσεις αυτές λαμβάνουν ειδική έγκριση για τις ανάγκες της παρούσας οδηγίας,
- λαμβάνονται μέτρα για τη σαφή αναγνώριση του κρέατος που λαμβάνεται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και του κρέατος που λαμβάνεται δυνάμει των οδηγιών 64/433/ΕΟΚ και 71/118/ΕΟΚ.

γ) να προέρχεται από θανατωμένα ζώα τα οποία έχουν υποβληθεί σε μακροσκοπικό έλεγχο από τον επίσημο κτηνίατρο, προκειμένου:

- να εντοπιστούν τυχόν ανωμαλίες. Για το σκοπό αυτό, ο επίσημος κτηνίατρος μπορεί να βασίζει τη διάγνωσή του σε οποιαδήποτε πληροφορία του παράσχει ο κυνηγός, ενδεχομένως βάσει βεβαίωσης προβλεπόμενης από την αρμόδια αρχή στους κανόνες κυνηγιού, όσον αφορά τη συμπεριφορά του ζώου πριν τη θανάτωσή του,
- να εξακριβώνεται ότι ο θάνατος δεν οφείλεται σε άλλους λόγους εκτός του κυνηγιού.

δ) να προέρχεται από ολόκληρα άγρια θηράματα:

- τα οποία έχουν υποστεί χειρισμό υπό ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής, σύμφωνα με το παράρτημα I κεφάλαιο III και IV,
- τα οποία έχουν ελεγχθεί μετά τη θανάτωση, σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος I, από επίσημο κτηνίατρο ή από βοηθούς που διαθέτουν τα επαγγελματικά προσόντα που θα καθοριστούν με τη διαδικασία

σία του άρθρου 22 και που ενεργούν υπό την επίβλεψη του επίσημου κτηνίατρο,

- τα οποία δεν παρουσιάζουν άλλες αλλοιώσεις, εκτός από τις τραυματικές κακώσεις που συνέβησαν κατά τη θανάτωση ή εντοπισμένες δυσμορφίες ή αλλοιώσεις, εφόσον διαπιστώνεται, εν ανάγκη με τις κατάλληλες εργαστηριακές δοκιμασίες, ότι αυτές δεν καθιστούν το κρέας ακατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση ή επικίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία,
- των οποίων, εάν πρόκειται για ολόκληρα μικρά θηράματα που δεν έχουν εκσπλαχνισθεί αμέσως μετά τη θανάτωση, σύμφωνα με το παράρτημα I κεφάλαιο V παράγραφος 1, ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα ζώων της ίδιας προέλευσης έχει υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση από επίσημο κτηνίατρο.

Εάν διαπιστώνει την παρουσία ασθένειας που είναι δυνατόν να μεταδοθεί στον άνθρωπο ή ελαττωμάτων όπως αυτά που αναφέρονται στο κεφάλαιο V παράγραφος 4 του παραρτήματος I, ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να επεκτείνει τον έλεγχο σε ολόκληρη την παρτίδα. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του εκτενέστερου αυτού, ο επίσημος κτηνίατρος μπορεί είτε να αποκλείει ολόκληρη την παρτίδα από την ανθρώπινη κατανάλωση είτε να εξετάζει κάθε επιμέρους σφάγιο.

2. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να μεριμνά ώστε το κρέας άγριων θηραμάτων να αποκλείεται από την ανθρώπινη κατανάλωση:

- i) εάν διαπιστώνεται ότι παρουσιάζει κάποιο από τα ελαττώματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο V σημείο 3 στοιχείο ε) του παραρτήματος I ή εάν έχει κατασχεθεί σύμφωνα με την παράγραφο 4 του εν λόγω κεφαλαίου,
- ii) εάν οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) τρίτη περίπτωση του παρόντος άρθρου επέτρεψαν να διαγνωσθεί η παρουσία ασθένειας που είναι δυνατόν να μεταδοθεί στον άνθρωπο,
- iii) εάν προέρχεται από ζώα στα οποία έχουν χορηγηθεί ουσίες που ενδέχεται να καθιστούν το κρέας επικίνδυνο ή επιβλαβές για την ανθρώπινη υγεία και για τις οποίες έχει εκδοθεί σχετική απόφαση, με τη διαδικασία του άρθρου 22, μετά από γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής. Μέχρι να τεθεί σε εφαρμογή η απόφαση αυτή, εξακολουθούν να ισχύουν οι εθνικοί κανόνες περί των εν λόγω ουσιών, τηρουμένων των γενικών διατάξεων της συνθήκης,
- iv) εάν, με την επιφύλαξη ενδεχόμενων κοινοτικών κανόνων περί ιονισμού, έχει υποβληθεί σε επεξεργασία με ιονίζουσες ή υπεριώδεις ακτινοβολίες ή με άλλες ουσίες που μπορούν να επηρεάσουν τις οργανοληπτικές του ιδιότητες ή με χρωστικές εκτός από εκείνες που χρησιμοποιούνται για τη σήμανση καταλληλότητας.

3. Το κρέας αγριοχοίρων ή άλλων ειδών ευαίσθητων στην τριχίνωση πρέπει να υποβάλλεται σε ανάλυση δια τεχνητής πέψεως σύμφωνα με την οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί αναζήτησεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια⁽²⁾ ή σε τριχινοσκόπηση με μικροσκοπική εξέταση πολλαπλών δειγμάτων από κάθε ζώο τα οποία λαμβάνονται τουλάχιστον από τους μασητήρες και

(¹) ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23. Η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την οδηγία 90/654/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48).

(²) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 89/321/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 133 της 17. 5. 1989, σ. 33).

τους διαφραγματικούς μύες, από τους μύες του αντιβραχίου, από τους ενδοπλευρικούς μύες και από τους μύες της γλώσσας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει πρότασης της Επιτροπής και μετά από γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής, καθορίζει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994, τις λεπτομέρειες όσον αφορά την ανάλυση δια τεχνικής πέψεως που ενδείκνυται για τη διάγνωση της τριχίνωσης στους αγριόχοιρους ή άλλα είδη άγριων θηραμάτων που είναι ευαίσθητα στην τριχίνωση. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται στην τριχινοσκόπηση ή στη μικροσκοπική εξέταση για τη διάγνωση της τριχίνωσης.

4. Το κρέας άγριων θηραμάτων που χαρακτηρίζεται κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση πρέπει:

i) να φέρει σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με το κεφάλαιο VIII του παραρτήματος I.

Η ενδεχόμενη τροποποίηση ή συμπλήρωση των διατάξεων του προαναφερόμενου κεφαλαίου μπορεί να αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 22, για να ληφθούν υπόψη ιδίως οι διάφοροι τρόποι εμπορικής παρουσίασης, υπό την προϋπόθεση ότι ανταποκρίνονται στους κανόνες υγιεινής της παρούσας οδηγίας.

Η οδηγία 80/897/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με τη σήμανση καταλληλότητας των μεγάλων συσκευασιών νωπών κρεάτων πουλερικών ⁽¹⁾ εφαρμόζεται στο κρέας μικρών άγριων θηραμάτων,

ii) να αποθηκεύεται, σύμφωνα με το κεφάλαιο X του παραρτήματος I, ύστερα από μεταθανάτια επιθεώρηση η οποία διενεργείται, υπό ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής, σε εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων εγκεκριμένα σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας, ή σε εγκαταστάσεις εγκεκριμένες σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ ή το άρθρο 5 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ ή σε ψυκτικές αποθήκες εγκεκριμένες και ελεγχόμενες σύμφωνα με άρθρο 10 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,

iii) να συνοδεύεται κατά τη μεταφορά του:

— από εμπορικό συνοδευτικό έγγραφο το οποίο θεωρείται από τον επίσημο κτηνίατρο. Το έγγραφο αυτό πρέπει:

— εκτός από τις ενδείξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιό VII παράγραφος 2 του παραρτήματος I, να περιλαμβάνει, για το κατεψυγμένο κρέας, σαφή ένδειξη του μήνα και του έτους κατάψυξης και να φέρει κωδικό αριθμό ο οποίος επιτρέπει την αναγνώριση του επίσημου κτηνιάτρου,

— να διατηρείται από τον παραλήπτη επί ένα τουλάχιστον έτος προκειμένου να υποβληθεί, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, στην αρμόδια αρχή.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος σημείου, και ιδίως οι λεπτομέρειες που αφορούν την απονομή των κωδικών αριθμών και την κατάρτιση ενός ή περισσότερων καταλόγων για την αναγνώριση των επίσημων κτηνιάτρων, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 22,

— από πιστοποιητικό υγείας και υγιονομικού ελέγχου, σύμφωνο προς το υπόδειγμα του παραρτήματος II, αν πρόκειται για κρέας που προέρχεται από εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων το οποίο βρίσκεται σε περιοχή ή ζώνη υπό περιορισμό ή για κρέας που προορίζεται για άλλο κράτος μέλος, αλλά

πρόκειται να διαμετακομιστεί με σφραγισμένο μέσω τρίτης χώρας,

- iv) να μεταφέρεται υπό ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής σύμφωνα με το κεφάλαιο XI του παραρτήματος I,
- v) επιπλέον, στην περίπτωση τεμαχίων σφαγίου ή αποστεωμένου κρέατος μικρών άγριων πτερωτών θηραμάτων, να έχει ληφθεί υπό συνθήκες όμοιες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 3 στοιχείο β) της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, σε εγκαταστάσεις ειδικά εγκεκριμένες για το σκοπό αυτό σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας,
- vi) με την επιφύλαξη της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφύμισή τους ⁽²⁾ να φέρει ετικέτα, σύμφωνα με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ, στην οποία πρέπει να αναγράφεται το είδος του ζώου.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

- a) το κρέας το οποίο χαρακτηρίζεται ακατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση να μπορεί να αναγνωρίζεται εύκολα σε σχέση με το κρέας που χαρακτηρίζεται κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση·
- β) το κρέας το οποίο χαρακτηρίζεται ακατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση να υποβάλλεται σε επεξεργασία σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τη θέσπιση υγιονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽³⁾.

2. Το κρέας που προέρχεται από ζώνη που υπόκειται σε υγιονομικούς περιορισμούς υπόκειται σε ειδικούς κανόνες που θεσπίζονται κατά περίπτωση με τη διαδικασία του άρθρου 22.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, εφόσον απαιτείται, με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μόνον:

- 1. ολόκληρα άγρια θηράματα χωρίς δέρμα και σπλάχνα τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4, ή το νωπό κρέας άγριων θηραμάτων·
- 2. ολόκληρα μικρά θηράματα με εκδαρμένα ή μη αποπερωμένα και μη εκσπλαχνισμένα, μη κατεψυγμένα ή υπερκατεψυγμένα και ελεγχόμενα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β σημείο ii) τρίτη περίπτωση, εφόσον υφίστανται χειρισμούς και αποθηκεύονται χωριστά από το νωπό κρέας που καλύπτεται από την οδηγία 64/433/ΕΟΚ, το κρέας πουλερικών και το κρέας εκδαρμένων ή αποπερωμένων άγριων θηραμάτων·

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την οδηγία 91/72/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1991, σ. 27).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 27. 12. 1990, σ. 51.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 24. 9. 1980, σ. 10.

3. ολόκληρα άγρια θηράματα, μη εκδαρμένα, τα οποία:

- α) πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτη και δεύτερη περίπτωση, στοιχείο γ) και στοιχείο δ) πρώτη περίπτωση·
- β) έχουν υποβληθεί σε μεταθανάτια επιθεώρηση των σπλάχνων σε εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων·
- γ) συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καταρτιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 22, το οποίο υπογράφεται από τον επίσημο κτηνίατρο και με το οποίο βεβαιώνεται ότι τα αποτελέσματα της μεταθανάτιας επιθεώρησης που προβλέπεται στο στοιχείο β) είναι ικανοποιητικά και ότι το κρέας έχει χαρακτηριστεί κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση·
- δ) έχουν υποβληθεί σε θερμοκρασία τουλάχιστον -1°C και:
 - i) κατώτερη των $+7^{\circ}\text{C}$ και έχουν διατηρηθεί στη θερμοκρασία αυτή κατά τη μεταφορά τους μέχρι ένα εργαστήριο επεξεργασίας εντός επτά το πολύ ημερών από τη μεταθανάτια επιθεώρηση που αναφέρεται στο στοιχείο β)
 - ή
 - ii) κατώτερη του $+1^{\circ}\text{C}$ και έχουν διατηρηθεί στη θερμοκρασία αυτή κατά τη μεταφορά τους μέχρι ένα εργαστήριο επεξεργασίας εντός 15 το πολύ ημερών από τη μεταθανάτια επιθεώρηση που αναφέρεται στο στοιχείο β).

Το κρέας που προέρχεται από τα ολόκληρα αυτά μη εκδαρμένα μεγάλα άγρια θηράματα μπορεί να φέρει το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 σημείο i) μόνο εφόσον, μετά την εκδορά στο εργαστήριο επεξεργασίας προορισμού, έχει υποβληθεί σε μεταθανάτια επιθεώρηση σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος I και έχει χαρακτηριστεί κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση από τον επίσημο κτηνίατρο.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

- τα εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων τα οποία δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου I του παραρτήματος I και στα οποία έχουν χορηγηθεί οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8, να μην μπορούν να εγκρίνονται σύμφωνα με το άρθρο 7, τα δε προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές να μη φέρουν το σήμα καταλληλότητας που προβλέπεται στο κεφάλαιο VII του παραρτήματος I και να μη μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών,
- τα ολόκληρα άγρια θηράματα τα οποία δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του άρθρου 3 να μην μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών ούτε να εισάγονται από τρίτες χώρες,
- τα παραπροϊόντα άγριων θηραμάτων τα οποία έχουν χαρακτηριστεί κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση να αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μόνον εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη επεξεργασία, σύμφωνα με την οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (¹).

(¹) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 85 και, για το κωδικοποιημένο διατακτικό, ΕΕ αριθ. L 57 της 2. 3. 1992, σ. 4. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία και ενημερώθηκε από την οδηγία 92/5/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 57 της 2. 3. 1992, σ. 1).

Άρθρο 7

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει κατάλογο των εγκεκριμένων εργαστηρίων επεξεργασίας άγριων θηραμάτων, καθένα από τα οποία έχει αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης. Τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν, για την επεξεργασία άγριων θηραμάτων, εγκαταστάσεις εγκεκριμένες σύμφωνα με τις οδηγίες 64/433/ΕΟΚ και 71/118/ΕΟΚ, εφόσον οι εγκαταστάσεις αυτές είναι εξοπλισμένες για τη μεταποίηση του κρέατος άγριων θηραμάτων και εφόσον λειτουργούν υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν την τήρηση των κανόνων υγιεινής της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τον εν λόγω κατάλογο αυτό στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

Ένα κράτος μέλος εγκρίνει ένα εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων μόνο αν εξασφαλίζεται ότι αυτό ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Εάν διαπιστωθούν παραλείψεις όσον αφορά την υγιεινή, και όταν τα μέτρα που προβλέπονται στο κεφάλαιο V παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος I δεν επαρκούν για την επανόρθωσή τους, η αρμόδια αρχή αναστέλλει προσωρινά την έγκριση.

Εάν ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής του εργαστηρίου επεξεργασίας άγριων θηραμάτων δεν επανορθώσει τις διαπιστωνόμενες παραλείψεις εντός της προθεσμίας που ορίζει η αρμόδια αρχή, η αρχή αυτή ανακαλεί την έγκριση.

Εάν γίνει έλεγχος σύμφωνα με το άρθρο 12, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα που προκύπτουν από αυτόν. Τα άλλα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενημερώνονται σχετικά με την αναστολή ή την ανάκληση μιας έγκρισης.

2. Ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής του εργαστηρίου επεξεργασίας άγριων θηραμάτων οφείλει να ελέγχει τακτικά, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τη γενική υγιεινή των συνθηκών παραγωγής στην εγκατάστασή του, διενεργώντας και μικροβιολογικούς ελέγχους.

Οι έλεγχοι πρέπει να γίνονται στα εργαλεία, τις εγκαταστάσεις και τις μηχανές, σε όλα τα στάδια της παραγωγής και, εν ανάγκη, στα προϊόντα.

Ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής του εργαστηρίου επεξεργασίας άγριων θηραμάτων οφείλει να γνωστοποιεί στον επίσημο κτηνίατρο ή τους πραγματογνώμονες κτηνιάτρους της Επιτροπής τη φύση, τη συχνότητα και το αποτέλεσμα των πραγματοποιηθέντων προς το σκοπό αυτό ελέγχων, καθώς και, αν είναι αναγκαίο, το όνομα του εργαστηρίου που έκανε τον έλεγχο.

Το είδος των ελέγχων, η συχνότητά τους καθώς και οι μέθοδοι δειγματοληψίας και βακτηριολογικού ελέγχου καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 22.

3. Ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής του εργαστηρίου επεξεργασίας άγριων θηραμάτων πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα εκπαίδευσης του προσωπικού, ώστε το προσωπικό να μπορεί να συμμορφώνεται προς τους όρους υγιεινής παραγωγής που αντιστοιχούν στη διάρθρωση της παραγωγής του.

Ο επίσημος κτηνίατρος που είναι υπεύθυνος για το εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων πρέπει να συμμετέχει στην εκπόνηση και την εφαρμογή του προγράμματος αυτού.

4. Η επιθεώρηση και ο έλεγχος των εργαστηρίων επεξεργασίας άγριων θηραμάτων διεξάγονται υπό την ευθύνη του επίσημου κτηνιάτρου, ο οποίος μπορεί να επικουρείται από βοηθητικό προσωπικό σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να μπορεί να εισέρχεται ελεύθερα σε όλα τα μέρη των εργαστηρίων επεξεργασίας άγριων θηραμάτων, ανά πάσα στιγμή, για να διαπιστώνει την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και, εάν έχει αμφιβολίες όσον αφορά την προέλευση του κρέατος ή των θανατωμένων άγριων θηραμάτων, να έχει πρόσβαση στα λογιστικά έγγραφα που του επιτρέπουν να προσδιορίσει την κυνηγετική περιοχή προέλευσης.

Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να προβαίνει σε τακτικές αναλύσεις των αποτελεσμάτων των ελέγχων που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Ανάλογα με τις αναλύσεις αυτές, ο κτηνίατρος μπορεί να διατάσσει συμπληρωματικές μικροβιολογικές εξετάσεις σε όλα τα στάδια της παραγωγής ή στα προϊόντα.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων αυτών περιλαμβάνονται σε έκθεση, της οποίας τα συμπεράσματα ή οι υποδείξεις γνωστοποιούνται στον ασκούντα την εκμετάλλευση ή τον διαχειριστή της εγκατάστασης, ο οποίος φροντίζει να επανορθώσει τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν ώστε να βελτιωθούν οι συνθήκες υγιεινής.

Άρθρο 8

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στα εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων τα οποία, κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, δεν κρίθηκαν σύμφωνα προς τους προβλεπόμενους όρους έγκρισης, να παρεκκλίνουν από ορισμένες απαιτήσεις του παραρτήματος I, εφόσον το κρέας άγριων θηραμάτων που προέρχεται από τις εγκαταστάσεις αυτές φέρει την εθνική σφραγίδα.

2. Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να χορηγούνται μόνο στα εργαστήρια επεξεργασίας άγριων θηραμάτων που υποβάλλουν σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή πριν από την 1η Απριλίου 1993.

Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα εργασιών στο οποίο να προσδιορίζεται η προθεσμία εντός της οποίας η εγκατάσταση μπορεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Πριν από την 1η Οκτωβρίου 1992, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κριτήρια βάσει των οποίων κρίνουν αν μια εγκατάσταση ή μια κατηγορία εγκαταστάσεων εμπίπτει στις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη αναθέτουν σε κεντρική υπηρεσία ή οργανισμό το έργο της συλλογής και της εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων της μεταθανάτιας επιθεώρησης που διενεργεί ο επίσημος κτηνίατρος και τα οποία αφορούν τη διάγνωση ασθενειών που είναι δυνατόν να μεταδοθούν στον άνθρωπο.

Σε περίπτωση διάγνωσης μιας τέτοιας ασθένειας, τα αποτελέσματα της συγκεκριμένης περίπτωσης γνωστοποιούνται το συντομότερο δυνατό στις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές που έχουν υπό τον έλεγχό τους την κυνηγετική περιοχή προέλευσης των ύποπτων αγρίων θηραμάτων.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τα στοιχεία για ορισμένες ασθένειες, ιδίως στην περίπτωσης διάγνωσης ασθενειών που είναι δυνατό να μεταδοθούν στον άνθρωπο.

Με τη διαδικασία του άρθρου 22, η Επιτροπή θεσπίζει, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως:

- τη συχνότητα με την οποία πρέπει να υποβάλλονται οι πληροφορίες στην Επιτροπή,
- τη φύση των πληροφοριών,
- τις ασθένειες για τις οποίες πρέπει να συλλέγονται πληροφορίες,
- τον τρόπο συλλογής και εκμετάλλευσης των πληροφοριών.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να διενεργείται τακτικά έρευνα της υγειονομικής κατάστασης των άγριων θηραμάτων στις κυνηγετικές περιοχές που βρίσκονται στο έδαφός τους.

2. Για το σκοπό αυτό, σε περίπτωση διάγνωσης ασθένειας που είναι δυνατόν να μεταδοθεί στον άνθρωπο ή τα ζώα ή διαπίστωσης παρουσίας καταλοίπων που υπερβαίνουν τα αποδεκτά επίπεδα, το έργο της συλλογής και της εκμετάλλευσης των πορισμάτων των υγειονομικών επιθεωρήσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ανατίθεται σε μια κεντρική υπηρεσία ή οργανισμό.

3. Σε περίπτωση διάγνωσης μιας ασθένειας ή μιας κατάστασης όπως αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα αποτελέσματα της έρευνας της συγκεκριμένης περίπτωσης πρέπει να ανακοινώνονται το ταχύτερο στην αρμόδια αρχή που ευθύνεται για την επιτήρηση της κυνηγετικής περιοχής.

4. Σε συνάρτηση με την επιζωοτική κατάσταση, η αρμόδια αρχή διενεργεί ειδικές εργαστηριακές δοκιμές στα άγρια θηράματα με σκοπό την ανίχνευση της παρουσίας των ασθενειών που αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1982 για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (1).

Η παρουσία των ασθενειών αυτών κοινοποιείται στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία.

Άρθρο 11

1. Κάθε κράτος μέλος συμπληρώνει τα σχέδιά του για την ανίχνευση καταλοίπων, που αναφέρονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου

(1) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1982, σ. 58. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την απόφαση 90/134/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 76 της 22. 3. 1990, σ. 23).

1986 σχετικά με την εξέταση των ζώων και του ναπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (¹), με σκοπό να υποβάλλεται το κρέας άγριων θηραμάτων, εφόσον είναι αναγκαίο, στους προβλεπόμενους ελέγχους για τη δειγματοληπτική ανίχνευση της παρουσίας μολυσματικών στο περιβάλλον.

2. Με βάση τα πορίσματα των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και στο άρθρο 10 παράγραφος 4, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να αποκλείονται από τις συναλλαγές τα άγρια θηράματα που προέρχονται από κυνηγετικές περιοχές που παρουσιάζουν πρόβλημα σύμφωνα με τον έλεγχο, καθώς και το κρέας των θηραμάτων αυτών.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 22, η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 12

Στο μέτρο που αυτό είναι αναγκαίο για την ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, πραγματογνώμονες κτηνίατροι της Επιτροπής μπορούν να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους, μπορούν δε ιδίως να ελέγχουν, σε αντιπροσωπευτικό ποσοστό εργαστηρίων επεξεργασίας άγριων θηραμάτων, αν οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν για την τήρηση της παρούσας οδηγίας από τα εγκεκριμένα εργαστήρια επεξεργασίας. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με το αποτέλεσμα των διεξαγόμενων ελέγχων.

Το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου διεξάγεται έλεγχος, παρέχει κάθε αναγκαία συνδρομή στους πραγματογνώμονες κατά την εκτέλεση της αποστολής τους.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 13

1. Σε περίπτωση υποψίας για μη τήρηση της κτηνιατρικής νομοθεσίας ή αμφιβολιών ως προς την καταλληλότητα του κρέατος και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ο επίσημος κτηνίατρος ή η αρμόδια αρχή διενεργεί τους κτηνιατρικούς ελέγχους που κρίνει αναγκαίους.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν διοικητικά ή/και ποινικά μέτρα προκειμένου να τιμωρείται κάθε παράβαση της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, ιδίως όταν διαπιστώνεται ότι τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά ή έγγραφα δεν αντιστοιχούν προς την πραγματική κατάσταση του κρέατος άγριων θηραμάτων, ότι τα σήματα αναγνώρισης δεν συμφωνούν προς τη νομοθεσία αυτή, ότι το κρέας άγριων θηραμάτων δεν έχει προσκομιστεί για έλεγχο ή ότι η αρχική χρήση του κρέατος αυτού δεν τηρήθηκε.

Άρθρο 14

1. Οι κανόνες της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της

(¹) ΕΕ αριθ. L 275 της 26. 9. 1986, σ. 36. Η τελευταία τροποποίηση της οδηγίας αυτής έγινε με την απόφαση 89/187/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1989, σ. 37).

εσωτερικής αγοράς, εφαρμόζονται ιδιαίτερα όσον αφορά την οργάνωση των ελέγχων που πραγματοποιούνται από τη χώρα προορισμού και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων αυτών καθώς και τα μέτρα διασφάλισης που πρέπει να εφαρμόζονται σε σχέση με τα υγειονομικά προβλήματα που αφορούν την παραγωγή και τη διανομή του κρέατος άγριων θηραμάτων στο έδαφος της Κοινότητας.

2. Η οδηγία 89/662/ΕΟΚ, τροποποιείται ως εξής:

α) στο παράρτημα Α, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου την 16ης Ιουνίου 1992 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία του κρέατός των (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 35).»

β) στο παράρτημα Β, η περίπτωση «— κρέας άγριων θηραμάτων» διαγράφεται.

3. Στο άρθρο 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 92/45/ΕΟΚ(*) και το οποίο ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 5.

(*) ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 35.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Διατάξεις για τις εισαγωγές στην Κοινότητα

Άρθρο 15

Οι διατάξεις που εφαρμόζονται στην εμπορία κρέατος άγριων θηραμάτων που εισάγεται από τρίτες χώρες πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται για την παραγωγή και την εμπορία κρέατος άγριων θηραμάτων που έχει ληφθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ, εκτός από τις διατάξεις των άρθρων 6 και 8.

Άρθρο 16

1. Για την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 15, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις των ακόλουθων παραγράφων.

2. Στην Κοινότητα μπορούν να εισάγονται μόνον ολόκληρα άγρια θηράματα ή κρέας άγριων θηραμάτων:

α) που προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα εδάφους από τα οποία δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές για λόγους υγειονομικού ελέγχου·

β) που προέρχονται από τρίτη χώρα η οποία αναφέρεται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α)·

γ) που συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καταρτιστεί με τη

διαδικασία του άρθρου 22, το οποίο υπογράφεται από την αρμόδια αρχή και το οποίο πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις που δημοσιεύονται στο κεφάλαιο II, πληρούν τους τυχόν συμπληρωματικούς όρους ή παρέχουν τις ισοδύναμες εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) και προβλέπονται στο παράρτημα I.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 22 καταρτίζονται:

- α) ένας προσωρινός κατάλογος τρίτων χωρών ή τμημάτων τρίτων χωρών που είναι σε θέση να παράσχουν στα κράτη μέλη και την Επιτροπή τις απαιτήσεις, όρους και εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) καθώς και ο κατάλογος των εγκαταστάσεων για τις οποίες είναι σε θέση να παράσχουν τις εγγυήσεις αυτές.

Ο προσωρινός αυτός κατάλογος καταρτίζεται με βάση τους καταλόγους των εγκαταστάσεων που εγκρίνονται και επιθεωρούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, αφού προηγουμένως η Επιτροπή εξακριβώσει ότι τηρούν τις γενικές αρχές και κανόνες της παρούσας οδηγίας.

- β) η ενημέρωση του καταλόγου αυτού ανάλογα με τους ελέγχους που προβλέπονται στην παράγραφο 4.

- γ) αφενός, οι ειδικοί όροι και, αφετέρου, οι ισοδύναμες εγγυήσεις όσον αφορά τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας εκτός από εκείνες βάσεις των οποίων το κρέας αποκλείεται από την ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και εκείνες τον άρθρο 5, καθώς και εκείνες που προβλέπονται στα κεφάλαια IV και V του παραρτήματος I και, για την τριχινοσκόπηση με τεχνητή πέψη, σύμφωνα με την οδηγία 77/96/ΕΟΚ, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι και οι εγγυήσεις αυτές δεν μπορούν να είναι λιγότερο αυστηροί από εκείνους που προβλέπονται στο κεφάλαιο II εκτός από εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 8.

4. Πραγματογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών διενεργούν επιτόπιους ελέγχους προκειμένου να εξακριβωθεί:

- α) εάν οι εγγυήσεις που προσφέρουν οι τρίτες χώρες όσον αφορά τις προϋποθέσεις παραγωγής και εμπορίας μπορούν να θεωρούνται ισοδύναμες προς τις αντίστοιχες προϋποθέσεις που ισχύουν στην Κοινότητα.
- β) εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 18.

Οι πραγματογνώμονες των κρατών μελών στους οποίους ανατίθεται η διεξαγωγή των ελέγχων αυτών ορίζονται από την Επιτροπή μετά από πρόταση των κρατών μελών.

Οι έλεγχοι αυτοί διενεργούνται για λογαριασμό της Κοινότητας, η οποία αναλαμβάνει τις αντίστοιχες δαπάνες. Η περιοδικότητα και οι λεπτομέρειες αυτών των ελέγχων ορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22.

5. Μέχρι την οργάνωση των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 4, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικές

κές διατάξεις που εφαρμόζονται για την επιθεώρηση στις τρίτες χώρες, με την επιφύλαξη ενημέρωσης στα πλαίσια της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, σε ό,τι αφορά τις παραλείψεις από τους κανόνες υγιεινής που διαπιστώθηκαν κατά τις επιθεωρήσεις αυτές.

Άρθρο 17

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ολόκληρα άγρια θηράματα ή το κρέας άγριων θηραμάτων να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον εφόσον:

- συνοδεύονται από το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ), το οποίο καλύπτει τόσο τις υγειονομικές απαιτήσεις όσο και τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου και το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή κατά τη στιγμή της φόρτωσης,

- υπέστησαν επιτυχώς τους ελέγχους που προβλέπονται από την οδηγία 90/675/ΕΟΚ.

2. Μέχρις ότου καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου:

- εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικοί κανόνες που ισχύουν για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες για τις οποίες δεν έχουν θεσπιστεί κοινοτικές απαιτήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι κανόνες αυτοί δεν είναι ευνοϊκότεροι από τους κανόνες του κεφαλαίου II,

- οι εισαγωγές πρέπει να διενεργούνται υπό τους όρους του άρθρου 11 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ,

- οι συναλλαγές ολόκληρων άγριων θηραμάτων ή κρέατος άγριων θηραμάτων που εισάγονται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο πρέπει να εξαρτώνται από την προηγούμενη συμφωνία της χώρας προορισμού.

Άρθρο 18

Στους καταλόγους του άρθρου 16 παράγραφος 2 μπορούν να εγγράφονται μόνον τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών:

- α) από τις οποίες δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές λόγω της παρουσίας μιας από τις ασθένειες του παραρτήματος Α του καταλόγου ΙΟΕ (Διεθνούς γραφείου επιζωοτιών) ή οποιασδήποτε άλλης εξωτικής της Κοινότητας ασθένειας, ή κατ' εφαρμογή των άρθρων 6, 7 και 14 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ ⁽¹⁾, ή κατ' εφαρμογή των άρθρων 9 έως 12 της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ.

- β) οι οποίες, λόγω της νομοθεσίας του και της οργάνωσης της κτηνιατρικής υπηρεσίας τους και των υπηρεσιών επιθεώρησής της, των εξουσιών των υπηρεσιών αυτών και του ελέγχου στον οποίον υπόκεινται, έχουν αναγνωρισθεί, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ ή το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ, ότι είναι σε θέση να εξασφαλίζουν την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας τους ή

⁽¹⁾ Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 69).

γ) των οποίων η κτηνιατρική υπηρεσία είναι σε θέση να εξασφαλίζει την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων τουλάχιστον ισοδύναμων προς εκείνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο II.

Άρθρο 19

Οι αρχές και κανόνες της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ εφαρμόζονται, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και την παρακολούθηση των ελέγχων που διενεργούν τα κράτη μέλη καθώς και τα ληπτέα μέτρα διασφάλισης.

Μέχρις ότου εφαρμοστούν οι αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 και στο άρθρο 30 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι σχετικές εθνικές λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφοι 1 και 2 της εν λόγω οδηγίας, με την επιφύλαξη της τήρησης των αρχών και κανόνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 20

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους κοινοτικούς κανόνες που θεσπίζονται για την προστασία της πανίδας.

Άρθρο 21

Τα παραρτήματα τροποποιούνται από το Συμβούλιο, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, με σκοπό, ιδίως, την προσαρμογή τους στην τεχνολογική πρόοδο.

Άρθρο 22

1. Σε περίπτωση αναφοράς στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ ⁽¹⁾, στο εξής καλούμενη «επιτροπή», συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε με αίτηση ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρο σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία του προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία, στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται

σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή·

β) όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή όταν δεν έχει διατυπωθεί γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 23

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994, ενημερώνουν δε αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Ο καθορισμός της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας μεταγραφής στην 1η Ιανουαρίου 1994 δεν θίγει την κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα η οποία προβλέπεται από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ.

Άρθρο 24

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Arlindo MARQUES CUNHA

(¹) ΕΕ αριθ. L 255 της 18. 10. 1968, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικοί όροι έγκρισης των εργαστηρίων επεξεργασίας

Τα εργαστήρια επεξεργασίας πρέπει να έχουν τουλάχιστον:

1. τους ακόλουθους χώρους:
 - επαρκώς ευρύ ψυκτικό χώρο για την παραλαβή των ολόκληρων άγριων θηραμάτων,
 - χώρο για την επιθεώρηση και, ενδεχομένως, τον εκσπλαχνισμό, την εκδορά και την αποπτέρωση,
 - επαρκώς ευρύ χώρο για τον τεμαχισμό και την πρώτη συσκευασία εφόσον η εργασία αυτή πραγματοποιείται στην εν λόγω εγκατάσταση. Ο χώρος αυτός πρέπει να διαθέτει επαρκείς διατάξεις ψύξης, καθώς και συσκευή μέτρησης της θερμοκρασίας,
 - χώρο για τη δεύτερη συσκευασία και την αποστολή, εφόσον οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται στο εργαστήριο και πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο κεφάλαιο VIII σημείο 5 του παρόντος παραρτήματος και, εάν δεν πληρούνται οι όροι αυτοί, χωριστό χώρο για την αποστολή,
 - επαρκώς ευρείς χώρους ψύξης, για την αποθήκευση του κρέατος άγριων θηραμάτων·
2. στους χώρους όπου το κρέας παράγεται, υφίσταται επεξεργασία και αποθηκεύεται, καθώς και στους χώρους και τους διαδρόμους όπου μεταφέρεται κρέας:
 - α) δάπεδο από αδιάβροχο και άσπιο υλικό δυνάμενο να καθαρισθεί και να απολυμανθεί εύκολα, διαστρωμένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολύνεται η ροή των υδάτων· τα ύδατα πρέπει να διοχετεύονται υπό κάλυψη σε αποχετεύσεις με εσχάρες και σιφόνια για να προλαμβάνεται η δυσοσμία.

Πάντως:

 - στην περίπτωση των ψυκτικών χώρων, αρκεί εξοπλισμός κατάλληλος για την εύκολη απομάκρυνση του νερού,
 - στην περίπτωση των χώρων αποθήκευσης καθώς και στις ζώνες και τους διαδρόμους όπου μεταφέρεται κρέας, αρκεί δάπεδο από αδιάβροχο και άσπιο υλικό·
 - β) λείους, ανθεκτικούς και στεγανούς τοίχους, με βαθιά ανοικτού χρώματος, δυνάμενους να πλυθούν μέχρις ύψους τουλάχιστον δύο μέτρων, και, στους ψυκτικούς χώρους ή τις αποθήκες μέχρις ύψους τουλάχιστον αντίστοιχου της αποθηκεύσεως. Οι γωνίες των τοίχων με το δάπεδο πρέπει να είναι στρογγυλεμένες ή παρόμοια τελειωμένες, εξαιρέσει των χώρων αποθήκευσης.

Ωστόσο, η χρησιμοποίηση ξύλινων τοίχων για τους χώρους αποθήκευσης των εργαστηρίων επεξεργασίας άγριων θηραμάτων που λειτουργούν κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας δεν συνιστά λόγο ανακλήσεως της εγκρίσεως·
 - γ) πόρτες από αναλλοίωτο υλικό και, αν είναι από ξύλο, επενδυμένες με λείο αδιάβροχο υλικό σε όλες τους τις επιφάνειες·
 - δ) άσπια και άσπρα μονωτικά υλικά·
 - ε) επαρκή εξαερισμό και καλή απομάκρυνση των υδρατμών·
 - στ) επαρκή φυσικό ή τεχνητό φωτισμό που να μην αλλοιώνει τα χρώματα·
 - ζ) οροφή καθαρή και που να διατηρείται εύκολα καθαρή· αν δεν υπάρχει, η εσωτερική επιφάνεια της στέγης πρέπει να πληροί τους όρους αυτούς·
3. α) εξοπλισμό σε επαρκή αριθμό και ευρισκόμενο όσον το δυνατόν πλησιέστερα στους χώρους εργασίας, για τον καθαρισμό και την απολύμανση των χεριών καθώς και τον καθαρισμό των εργαλείων με ζεστό νερό. Οι βρύσες δεν πρέπει να μπορούν να τίθενται σε λειτουργία με το χέρι. Για το πλύσιμο των χεριών, οι εγκαταστάσεις αυτές πρέπει να είναι εφοδιασμένες με ζεστό και κρύο τρεχούμενο νερό ή νερό εκ των προτέρων αναμειγμένο, στην κατάλληλη θερμοκρασία, με υλικά καθαρισμού και απολυμάνσεως, καθώς και υγιεινά μέσα για το στέγνωμα των χεριών·
- β) εξοπλισμό για την απολύμανση των εργαλείων· το νερό δεν πρέπει να έχει θερμοκρασία κατώτερη των 82 °C·
4. κατάλληλες συσκευές προστασίας από τα ανεπιθύμητα ζώα, όπως έντομα ή τρωκτικά·
5. α) συσκευές και εργαλεία εργασίας, όπως τράπεζες τεμαχισμού, αφαιρετές επιφάνειες τεμαχισμού, δοχεία, ιμάντες μεταφοράς και πριόνια, από ανοξείδωτο υλικό, από τα οποία δεν κινδυνεύει να αλλοιωθεί το κρέας

και τα οποία καθορίζονται και απολυμαίνονται εύκολα. Οι επιφάνειες που έρχονται ή μπορεί να έρθουν σε επαφή με το κρέας, συμπεριλαμβανομένων των αρμών και συγκολλήσεων, πρέπει να διατηρούνται λείες. Η χρήση ξύλου απαγορεύεται εκτός των χώρων όπου βρίσκεται αποκλειστικά κρέας που έχει συσκευασθεί υπό υγιεινές συνθήκες·

- β) εργαλεία και εξοπλισμό από ανοξείδωτο υλικό που πληροί τις υγειονομικές απαιτήσεις για:
- το χειρισμό του κρέατος,
 - την αποθήκευση των δοχείων που χρησιμοποιούνται για το κρέας, κατά τέτοιο τρόπο ώστε ούτε το κρέας ούτε το δοχείο να έρχονται σε άμεση επαφή με το δάπεδο και τους τοίχους·
- γ) εξοπλισμό για τον υγιεινό χειρισμό και την προστασία του κρέατος κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση, καθώς και κατάλληλα διαμορφωμένους και εξοπλισμένους χώρους παραλαβής και διαλογής·
- δ) ειδικά στεγανά δοχεία από αναλλοίωτο υλικό, εφοδιασμένα με κάλυμμα και σύστημα κλεισίματος που εμποδίζει τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα να αφαιρούν το περιεχόμενο των δοχείων, προοριζόμενα για την τοποθέτηση κρέατος που δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση, ή χώρο που κλειδώνεται και προορίζεται για την τοποθέτηση του κρέατος αυτού, αν πλεονάζουσες ποσότητες καθιστούν αυτό αναγκαίο ή αν το κρέας αυτό δεν απομακρύνεται ή δεν καταστρέφεται στο τέλος της ημέρας εργασίας. Αν το κρέας αυτό απομακρύνεται με αγωγούς, η κατασκευή και εγκατάσταση των αγωγών πρέπει να αποκλείει κάθε κίνδυνο μόλυνσης του κρέατος·
- ε) μέσα για την υγιεινή αποθήκευση των υλικών πρώτης και δεύτερης συσκευασίας, εφόσον οι εργασίες αυτές εκτελούνται στην εγκατάσταση·
6. εξοπλισμό ψύξεως για να διατηρείται στο κρέας η εσωτερική θερμοκρασία που απαιτείται από την παρούσα οδηγία. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να περιλαμβάνει σύστημα αποστράγγισης που να επιτρέπει την εκκένωση των συμπυκνούμενων υδρατμών κατά τρόπο που να μη δημιουργείται κίνδυνος μόλυνσης του κρέατος·
7. εγκατάσταση που να επιτρέπει τον εφοδιασμό σε πόσιμο νερό, το οποίο ανταποκρίνεται στις παραμέτρους των παραρτημάτων Δ και Ε της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ ⁽¹⁾, υπό επαρκή πίεση και σε επαρκή ποσότητα. Εντούτοις, κατ' εξαίρεση, επιτρέπεται να υπάρχει εγκατάσταση εφοδιασμού με μη πόσιμο νερό για την παραγωγή ατμού, για πυροσβεστική χρήση και για την ψύξη του ψυκτικού εξοπλισμού, με την προϋπόθεση ότι οι αγωγοί που εγκαθίστανται για τη χρήση αυτή αποκλείουν τη χρησιμοποίηση αυτού του νερού για άλλους σκοπούς και δεν παρουσιάζουν κίνδυνο μόλυνσεως του νερού κρέατος. Οι αγωγοί του μη πόσιμου νερού πρέπει να διακρίνονται ευκρινώς από τους αγωγούς του πόσιμου νερού·
8. σύστημα παροχής επαρκούς ζεστού πόσιμου νερού, κατά την έννοια της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ·
9. σύστημα διάθεσης υγρών και στερεών αποβλήτων που να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της υγιεινής·
10. χώρο επαρκώς διαρρυθμισμένο, που να κλειδώνεται, στην αποκλειστική διάθεση της κτηνιατρικής υπηρεσίας ή, στην περίπτωση των χώρων αποθήκευσης, κατάλληλη διαρρύθμιση·
11. εξοπλισμό που επιτρέπει την αποτελεσματική διεξαγωγή, ανά πάσα στιγμή, των κτηνιατρικών επιθεωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία·
12. επαρκή αριθμό αποδυτηρίων με λείους, αδιάβροχους και επιδεκτικούς πλυσίματος τοίχους και δάπεδο, με νιπτήρες, ντους και αποχωρητήρια με καζανάκι, κατάλληλα εξοπλισμένα ώστε να αποφεύγεται η μόλυνση των καθαρών τμημάτων του κτιρίου.
- Τα αποχωρητήρια αυτά δεν πρέπει να επικοινωνούν απευθείας με τους χώρους εργασίας. Δεν είναι ανάγκη να υπάρχουν ντους στις ψυκτικές αποθήκες όπου μόνον παραλαμβάνεται και αποθηκεύεται υγιεινά συσκευασμένο κρέας. Οι νιπτήρες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ζεστό και κρύο τρεχούμενο νερό ή με νερό εκ των προτέρων αναμεμιγμένο, στην κατάλληλη θερμοκρασία, με υλικό καθαρισμού και απολύμανσης των χεριών, καθώς και με υγιεινά μέσα για το στέγνωμα των χεριών. Οι βρύσες των νιπτήρων δεν πρέπει να μπορούν να τίθενται σε λειτουργία με τα χέρια ή τους βραχίονες. Επαρκής αριθμός τέτοιων νιπτήρων πρέπει να βρίσκεται κοντά στα αποχωρητήρια·
13. ένα κατάλληλο χώρο και επαρκή μέσα για τον καθαρισμό και την απολύμανση των μεταφορικών μέσων, εκτός από τις ψυκτικές αποθήκες όπου μόνο παραλαμβάνεται και αποθηκεύεται, πριν από την αποστολή του, υγιεινά συσκευασμένο κρέας. Ωστόσο, αυτοί οι χώροι και τα μέσα δεν είναι υποχρεωτικοί αν υπάρχουν διατάξεις που επιβάλλουν τον καθαρισμό και την απολύμανση των μεταφορικών μέσων σε επίσημα εγκεκριμένους χώρους·
14. δωμάτιο ή χώρο για την αποθήκευση απορρυπαντικών, απολυμαντικών και παρόμοιων ουσιών.

(¹) Οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού (ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/656/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 59).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Υγιεινή του προσωπικού, των χώρων και του υλικού στις εγκαταστάσεις

1. Απαιτείται σχολαστική καθαριότητα εκ μέρους του προσωπικού, καθώς και στους χώρους και στα υλικά. Συγκεκριμένα:
 - α) το προσωπικό που χειρίζεται κρέας ή που εργάζεται σε χώρους ή ζώνες όπου γίνεται χειρισμός, συσκευασία ή μεταφορά αυτού του κρέατος πρέπει ιδίως να φορεί καθαρά και ευκολοκαθάριστα καλύμματα κεφαλής και υποδήματα, ανοικτόχρωμα ενδύματα εργασίας, και εφόσον χρειάζεται, καλύμματα αυχένα ή άλλα προστατευτικά ρούχα. Το προσωπικό που ασχολείται με την επεξεργασία ή το χειρισμό κρέατος πρέπει να φορά καθαρά ενδύματα εργασίας στην αρχή κάθε ημέρας εργασίας και, ενδεχομένως, να τα αλλάζει όσες άλλες φορές χρειάζεται μέσα στην ημέρα, επίσης δε να πλένει και να απολυμαίνει τα χέρια του πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ίδιας εργάσιμης ημέρας, καθώς και σε κάθε επανάληψη της εργασίας. Τα άτομα τα οποία ήλθαν σε επαφή με ασθενή θηράματα ή μολυσμένο κρέας οφείλουν αμέσως να πλένουν επιμελώς τα χέρια και τους βραχίονες με ζεστό νερό, εν συνεχεία δε να τα απολυμαίνουν. Απαγορεύεται το κάπνισμα μέσα στους χώρους εργασίας και αποθηκέυσεως, στις ζώνες εκφόρτωσης, παραλαβής, διαλογής και φόρτωσης και σε όσες άλλες ζώνες και διαδρόμους γίνεται μεταφορά κρέατος άγριων θηραμάτων·
 - β) η είσοδος ζώων στις εγκαταστάσεις απαγορεύεται. Πρέπει να εξασφαλίζεται η συστηματική εξολόθρευση των τρωτικών, των εντόμων και οποιουδήποτε άλλου βλαβερού ζωοφύου·
 - γ) τα υλικά και τα εργαλεία τα οποία χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία του κρέατος πρέπει να συντηρούνται και να καθαρίζονται καλά, πρέπει δε να καθαρίζονται επιμελώς και να απολυμαίνονται πολλές φορές κατά τη διάρκεια της αυτής εργάσιμης ημέρας, καθώς και στο τέλος των εργασιών της ημέρας και προ της επαναχρησιμοποίησής τους, εφόσον έχουν ρυπανθεί.
2. Οι χώροι, τα εργαλεία και το υλικό εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γι' άλλους σκοπούς εκτός από την επεξεργασία νωπού κρέατος, κρέατος πουλερικών ή κρέατος θηραμάτων. Ο τεμαχισμός τριχοφόρων άγριων θηραμάτων και πτερωτών άγριων θηραμάτων πρέπει να πραγματοποιείται σε διαφορετική χρονική στιγμή και η αίθουσα τεμαχισμού πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται πλήρως πριν ξαναρχίσει ο τεμαχισμός κρέατος άλλης κατηγορίας.

Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για τον τεμαχισμό του κρέατος πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο το σκοπό αυτό.
3. Απαγορεύεται το κάρφωμα των μαχαιριών στο κρέας, ο καθαρισμός του κρέατος με ύφασμα ή άλλα υλικά και η εμφύσηση.
4. Το κρέας και τα δοχεία που το περιέχουν δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με το δάπεδο.
5. Για όλες τις λειτουργίες πρέπει να χρησιμοποιείται πόσιμο νερό. Εντούτοις, κατ' εξαίρεση, επιτρέπεται η χρήση μη πόσιμου νερού για την παραγωγή ατμού υπό την προϋπόθεση ότι οι αγωγοί που είναι εγκατεστημένοι για το σκοπό αυτό δεν επιτρέπουν τη χρήση του νερού αυτού για άλλους σκοπούς και δεν παρουσιάζουν κίνδυνο μόλυνσεως του κρέατος. Εξάλλου, κατ' εξαίρεση, δύναται να επιτρέπεται η χρήση μη πόσιμου νερού για την ψύξη των ψυκτικών μηχανημάτων. Οι αγωγοί του μη πόσιμου νερού πρέπει να διακρίνονται ευκρινώς από τους αγωγούς του πόσιμου νερού.
6. Απαγορεύεται η διασκόρπιση πριονιδιού ή κάθε άλλου αναλόγου υλικού στο δάπεδο των χώρων εργασίας και αποθηκέυσεως κρέατος.
7. Τα απορρυπαντικά, τα απολυμαντικά και οι παρόμοιες ουσίες πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που να μην προσβάλλει τον εξοπλισμό, τα εργαλεία επεξεργασίας και το κρέας. Μετά τη χρησιμοποίησή τους, ο εξοπλισμός και τα εργαλεία επεξεργασίας πρέπει να ξεπλένονται καλά με πόσιμο νερό.
8. Η επεξεργασία και ο χειρισμός του κρέατος πρέπει να απαγορεύεται στα άτομα τα οποία δύνανται να το μολύνουν.

Κατά την πρόσληψη, κάθε πρόσωπο που ασχολείται με την επεξεργασία και το χειρισμό του κρέατος οφείλει να αποδεικνύει, με ιατρικό πιστοποιητικό, ότι, από ιατρική άποψη, τίποτα δεν κωλύει την απασχόλησή του αυτή. Η ιατρική παρακολούθηση του προσώπου αυτού ρυθμίζεται από την εθνική νομοθεσία που ισχύει στο οικείο κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Υγιεινή της προετοιμασίας των άγριων θηραμάτων, του τεμαχισμού και του χειρισμού του κρέατος άγριων θηραμάτων

1. Το ολόκληρο άγριο θηράματι πρέπει, αμέσως μετά τη θανάτωση, να υποβάλλονται στις ακόλουθες εργασίες:
 - τα μεγάλα άγρια θηράματα πρέπει να εκκοιλιάζονται και να εκσπλαχνίζονται,

- τα θωρακικά σπλάχνα, εάν έχουν αποσπασθεί από το σφάγιο, καθώς και το συκώτι και η σπλήνα, πρέπει να συνοδεύουν το ολόκληρο θήραμα μέχρι το εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων και να προσδιορίζονται ως προερχόμενα από αυτό, ώστε ο επίσημος κτηνίατρος να μπορεί να πραγματοποιεί τη μεταθανάτια επιθεώρηση των σπλάχνων συνάρτηση με το υπόλοιπο σφάγιο· τα άλλα κοιλιακά σπλάχνα πρέπει να αφαιρούνται και να επιθεωρούνται επιτόπου. Το κεφάλι μπορεί να αφαιρείται για τα κυνηγετικά τρόπαια,
 - τα μικρά άγρια θηράματα μπορούν, με την επιφύλαξη της περίπτωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) τρίτη περίπτωση της παρούσας οδηγίας, να εκσπλάχνίζονται πλήρως ή εν μέρει, επί τόπου ή στο εργαστήριο επεξεργασίας, όταν τα θηράματα μεταφέρονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος έως 4 °C εντός δώδεκα ωρών μετά τη θανάτωση στο εν λόγω εργαστήριο επεξεργασίας.
2. Τα άγρια θηράματα πρέπει να ψύχονται αμέσως μετά τις εργασίες που προβλέπονται στο σημείο 1, ώστε η εσωτερική θερμοκρασία να μην υπερβαίνει τους + 7 °C εάν πρόκειται για μεγάλα θηράματα ή τους + 4 °C εάν πρόκειται για μικρά θηράματα. Εάν η εξωτερική θερμοκρασία δεν είναι αρκετά χαμηλή, τα θανατωμένα θηράματα πρέπει να μεταφέρονται το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο εντός δώδεκα ωρών μετά το κυνήγι, είτε στο εργαστήριο επεξεργασίας είτε σε κέντρο συλλογής, υπό την προϋπόθεση ότι:
- τα ολόκληρα μεγάλα άγρια θηράματα πρέπει να μεταφέρονται, με ικανοποιητικές συνθήκες υγιεινής, και ιδίως χωρίς να συσσωρεύονται και να στοιβάζονται, προς εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων, το συντομότερο δυνατό μετά τις εργασίες που προβλέπονται στο σημείο 1,
 - κατά τη μεταφορά προς το εργαστήριο επεξεργασίας, τα ολόκληρα άγρια θηράματα των οποίων τα σπλάχνα έχουν ήδη υποβληθεί σε κτηνιατρική επιθεώρηση πρέπει να συνοδεύονται από βεβαίωση του κτηνίατρου στην οποία αναφέρεται το θετικό αποτέλεσμα της εν λόγω επιθεώρησης και η υπολογιζόμενη ώρα της θανάτωσης.
3. Ο εκσπλαχνισμός πρέπει να διενεργείται, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, κατά την άφιξη στο εργαστήριο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων, εκτός από την περίπτωση του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ), εάν δεν προαγαποποιήθηκε επί τόπου. Οι πνεύμονες, η καρδιά, το συκώτι, τα νεφρά, η σπλήνα και ο μεσοθωράκιος υμνήν δύνανται είτε να αφαιρούνται είτε να παραμένουν συνδεδεμένοι με το σφάγιο δια των φυσικών τους συνδέσεων.
4. Μέχρι το τέλος της επιθεώρησης, τα μη επιθεωρημένα σφάγια και παραπροϊόντα δεν πρέπει να μπορούν έλθουν σε επαφή με τα ήδη επιθεωρημένα σφάγια και παραπροϊόντα, απαγορεύεται δε η αφαίρεση, ο τεμαχισμός ή η περαιτέρω επεξεργασία του σφαγίου.
5. Το κρέας που κρατείται προς παρακολούθηση ή έχει χαρακτηριστεί ακατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση, τα στομάχια, τα έντερα και τα μη εδωδима υποπροϊόντα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το κρέας που χαρακτηρίζεται κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση και πρέπει να τοποθετούνται το συντομότερο δυνατόν σε ειδικούς χώρους ή δοχεία, σχεδιασμένα και τοποθετημένα ούτως ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε μόλυνση άλλου κρέατος.
6. Ο καθαρισμός, ο χειρισμός, η περαιτέρω επεξεργασία και η μεταφορά του κρέατος, συμπεριλαμβανομένων των παραπροϊόντων, πρέπει να γίνονται σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις της υγιεινής. Όταν το κρέας συσκευάζεται με δεύτερη συσκευασία, πρέπει να τηρούνται οι όροι του κεφαλαίου VIII. Το συσκευασμένο κρέας πρέπει να αποθηκεύεται σε χωριστό θάλαμο απ' ό,τι το ασυσκευαστο κρέας.
7. Οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν τους ειδικούς κανόνες που ισχύουν για την επιθεώρηση των κυνηγετικών τροπαιών που προορίζονται να διατηρηθούν από τους κυνηγούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Προδιαγραφές για το κρέας άγριων θηραμάτων που προορίζεται για τεμαχισμό

1. Ο τεμαχισμός σε τεμάχια μικρότερα από το σφάγιο, και, για τα μεγάλα άγρια θηράματα, σε ημιμόρια, καθώς και η αποστέωση, επιτρέπονται μόνο σε εργαστήρια επεξεργασίας εγκεκριμένα σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας ή σύμφωνα με τις οδηγίες 64/433/ΕΟΚ και 71/118/ΕΟΚ, τα οποία διαθέτουν αίθουσες εκδοράς και τεμαχισμού.
2. Ο ασκών την εκμετάλλευση ή ο διαχειριστής της εγκατάστασης υποχρεούνται να διευκολύνει τις εργασίες ελέγχου της επιχειρήσεως, και ιδίως να πραγματοποιεί κάθε χειρισμό που κρίνεται χρήσιμος, και να θέτει στη διάθεση της υπηρεσίας ελέγχου τους αναγκαίους εξοπλισμούς. Ιδιαίτερα, πρέπει να είναι σε θέση, σε κάθε αίτηση, να γνωρίζει στον επίσημο κτηνίατρο που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο, την προέλευση του κρέατος που εισάγεται στην εγκατάστασή του και την καταγωγή των θανατωμένων άγριων θηραμάτων.
3. α) Το κρέας άγριων θηραμάτων πρέπει να εισάγεται στους χώρους εργασίας ανάλογα με τις ανάγκες. Αμέσως μετά τον τεμαχισμό και, ενδεχομένως, τη δεύτερη συσκευασία, το κρέας πρέπει να μεταφέρεται σε κατάλληλο ψυκτικό χώρο·
 - β) το κρέας που εισάγεται σε ένα χώρο τεμαχισμού πρέπει να ελέγχεται και, εν ανάγκη, να καθαρίζεται. Η θέση εργασίας όπου γίνονται οι εργασίες αυτές πρέπει να έχει τον κατάλληλο εξοπλισμό και επαρκή φωτισμό·

- γ) κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού, της αποστεώσεως και της πρώτης και δεύτερης συσκευασίας, το κρέας διατηρείται σε συνεχή εσωτερική θερμοκρασία το πολύ + 7°C για τα μεγάλα θηράματα ή + 4°C για τα μικρά άγρια θηράματα. Κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού, η θερμοκρασία του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους + 12°C.
- δ) ο τεμαχισμός πρέπει να γίνεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται κάθε ρύπανση του κρέατος. Τα θραύσματα των οστών και οι θρόμβοι αίματος πρέπει να αφαιρούνται. Το κρέας που προέρχεται από τον τεμαχισμό και δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση συγκεντρώνεται βαθμιδόν στις εγκαταστάσεις, σοχεία ή χώρους που προβλέπονται στο σημείο 5 στοιχείο δ) του κεφαλαίου I.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Μεταθανάτια υγειονομική επιθεώρηση

1. Εντός 18 ωρών από την εισδοχή τους στο εργαστήριο επεξεργασίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) τρίτη περίπτωση, όλα τα τμήματα των άγριων θηραμάτων πρέπει να υποβάλλονται σε επιθεώρηση, για να ελέγχεται αν το κρέας άγριων θηραμάτων είναι κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση. Ειδικότερα, η σωματική κοιλότητα πρέπει να είναι ανοικτή ώστε να είναι δυνατή η μακροσκοπική επιθεώρηση.
2. Εάν το απαιτήσει ο επίσημος κτηνίατρος, η σπονδυλική στήλη και το κεφάλι πρέπει να τέμνονται κατά μήκος.
3. Στα πλαίσια της επιθεώρησης μετά τη θανάτωση, ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να πραγματοποιεί:
 - α) μακροσκοπική εξέταση του άγριου θηράματος και των οργάνων του.

Εάν τα αποτελέσματα της μακροσκοπικής εξέτασης δεν επιτρέπουν να συναχθούν σχετικά συμπεράσματα, πρέπει να πραγματοποιείται διεξοδικότερη επιθεώρηση σε εργαστήριο. Οι διεξοδικότερες επιθεωρήσεις μπορούν να περιορίζονται σε επαρκή αριθμό δειγματοληψιών για την αξιολόγηση του συνόλου των άγριων θηραμάτων που θανατώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός κυνηγιού.
 - β) αναζήτηση ανωμαλιών συστάσεως, χρώματος και οσμής.
 - γ) ψηλάφηση των οργάνων, εάν το κρίνει αναγκαίο.
 - δ) δειγματοληπτική ανάλυση των καταλοίπων, ιδίως όταν αυτό δικαιολογείται λόγω σοβαρών υπονοιών.

Όταν πραγματοποιείται διεξοδικότερη επιθεώρηση λόγω σοβαρών υπονοιών, πρέπει να αναμένονται τα πορίσματα αυτής της επιθεώρησης πριν γίνει αξιολόγηση του συνόλου των θηραμάτων που θανατώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου κυνηγιού, ή ορισμένων από αυτά τα οποία μπορεί να υποτεθεί, λόγω των περιστάσεων, ότι παρουσιάζουν τις ίδιες ανωμαλίες.
 - ε) αναζήτηση χαρακτηριστικών τα οποία υποδεικνύουν ότι το κρέας ενέχει κινδύνους για την υγεία. Αυτό γίνεται ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - i) όταν ο κυνηγός έχει αναφέρει ανωμαλίες της συμπεριφοράς ή διαταραχή της γενικής κατάστασης του ζώου θηράματος,
 - ii) στην περίπτωση όγκων ή αποστημάτων, εφόσον παρουσιάζονται πολλαπλά ή διασκορπισμένα σε εσωτερικά όργανα ή τους μυϊκούς ιστούς,
 - iii) στην περίπτωση αρθρίτιδας, ορχίτιδας, αλλοίωσης του συκωτιού ή της σπλήνας, φλεγμονής των εντέρων ή της ομφαλικής περιοχής,
 - iv) στην περίπτωση παρουσίας ξένων σωμάτων στις κοιλότητες του σώματος, ιδίως δε στο εσωτερικό του στομάχου και των εντέρων ή στα ούρα, εφόσον έχει αλλοιωθεί το χρώμα του υπεζωκώτα και του περιτοναίου,
 - v) στην περίπτωση σχηματισμού σημαντικής ποσότητας αερίων στο γαστρεντερικό σωλήνα με ταυτόχρονη αλλοίωση του χρωματισμού των εσωτερικών οργάνων,
 - vi) στην περίπτωση σοβαρών αλλοιώσεων του χρώματος, της σύστασης ή της οσμής, των μυϊκών ιστών ή των οργάνων,
 - vii) στην περίπτωση ανοικτών καταγμάτων, εφόσον δεν σχετίζονται άμεσα με τη θήρα,
 - viii) στην περίπτωση γενικής ή εντοπισμένης καχεξίας ή υδραιμίας,
 - ix) στην περίπτωση προσφάτων συγκολλήσεων οργάνων με τον υπεζωκώτα και το περιτόναιο,
 - x) στην περίπτωση άλλων προφανών σημαντικών αλλαγών, όπως π.χ. σήψη.
4. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να διατάσσει την κατάσχεση κάθε κρέατος άγριων θηραμάτων:
 - το οποίο παρουσιάζει τραύματα, εκτός των πρόσφατων τραυμάτων λόγω της θανάτωσης, εντοπισμένες δυσμορφίες ή ανωμαλίες, στο μέτρο που αυτά τα τραύματα, οι δυσμορφίες ή ανωμαλίες επηρεάζουν την καταλληλότητα του κρέατος άγριων θηραμάτων ή ενέχουν κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία,
 - που προέρχεται από ζώα τα οποία δεν θανατώθηκαν σύμφωνα με τις εθνικές ρυθμίσεις περί θήρας,
 - σχετικά με το οποίο διαπιστώθηκαν, κατά την μεταθανάτια επιθεώρηση, τα προβλεπόμενα στο σημείο 3 στοιχείο ε),
 - που προέρχεται από ολόκληρα μικρά άγρια θηράματα που κατασχέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) τέταρτη περίπτωση,
 - στο οποίο διαπιστώθηκε τριχίνωση.

5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο επίσημος κτηνίατρος μπορεί να προβαίνει, στα υπό εξέταση τμήματα των ζώων, σε άλλες τομές και επιθεωρήσεις που είναι αναγκαίες για την οριστική διάγνωση.

Όταν ο επίσημος κτηνίατρος διαπιστώνει ότι δεν τηρούνται οι κανόνες υγιεινής που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο ή ότι παρεμποδίζεται η κατάλληλη υγειονομική επιθεώρηση, μπορεί να παρεμβαίνει στη χρησιμοποίηση εξοπλισμού ή χώρων και να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα, έως και την προσωρινή διακοπή της διαδικασίας παραγωγής.

6. Τα αποτελέσματα της μεταθανάτιας υγειονομικής επιθεώρησης πρέπει να καταγράφονται από τον επίσημο κτηνίατρο και, εφόσον διαπιστωθεί η παρουσία ασθενειών μεταδιδόμενων στον άνθρωπο που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) τρίτη περίπτωση ή στο άρθρο 9, τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να κοινοποιούνται στις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές που έχουν υπό τον έλεγχο τους την κυνηγετική περιοχή από την οποία προέρχονται τα άγρια θηράματα, καθώς και στο υπεύθυνο για την περιοχή αυτή πρόσωπο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Υγειονομικός έλεγχος του τεμαχισμένου και του αποθηκευμένου κρέατος άγριων θηραμάτων

Ο έλεγχος του επίσημου κτηνιάτρου περιλαμβάνει τις ακόλουθες εργασίες:

- έλεγχο των εισόδων και εξόδων κρέατος,
- υγειονομική επιθεώρηση του κρέατος που βρίσκεται στα εργαστήρια επεξεργασίας,
- υγειονομική επιθεώρηση του κρέατος προ των εργασιών τεμαχισμού και κατά την έξοδό του από τα εργαστήρια επεξεργασίας,
- έλεγχο της καθαριότητας των χώρων, των εγκαταστάσεων και των εργαλείων, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο I, καθώς και της υγιεινής του προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των ενδυμάτων του,
- κάθε άλλο έλεγχο τον οποίο ο επίσημος κτηνίατρος κρίνει χρήσιμο για τον έλεγχο της τήρησης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Σήμανση καταλληλότητας

1. Η σήμανση καταλληλότητας πρέπει να πραγματοποιείται υπό την ευθύνη του επίσημου κτηνιάτρου. Για το σκοπό αυτό, αυτός κατέχει:

- α) τα εργαλεία που προορίζονται για τη σήμανση καταλληλότητας του κρέατος, τα οποία παραδίδει στο βοηθητικό προσωπικό μόνο κατά τη στιγμή της σημάνσεως και για το αναγκαίο γι' αυτήν χρονικό διάστημα·
- β) τις ετικέτες και το υλικό πρώτης συσκευασίας εφόσον αυτές φέρουν ήδη ένα από τα σήματα που προβλέπονται στο σημείο 2. Οι ετικέτες αυτές και το υλικό αυτό πρώτης συσκευασίας και κλεισίματος παραδίδονται στο βοηθητικό προσωπικό από τον επίσημο κτηνίατρο τη στιγμή κατά την οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν και σε αριθμό αντίστοιχο προς τις ανάγκες.

2. α) Το σήμα καταλληλότητας πρέπει να είναι:

- i) ένα πεντάγωνο που φέρει, πολύ ευανάγνωστα, τα ακόλουθα στοιχεία:

- στο επάνω μέρος, το όνομα ολογράφως, ή το ή τα αρχικά της χώρας αποστολής του κρέατος με κεφαλαία: για την Κοινότητα, τα ακόλουθα γράμματα: B, D, DK, EL, E, F, IRL, I, L, NL, P, UK,
- στο κέντρο, τον αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης του εργαστηρίου επεξεργασίας άγριων θηραμάτων ή ενδεχομένως, του εργαστηρίου τεμαχισμού,
- στο κάτω μέρος, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ή το αρκτικόλεξο που επιτρέπει την αναγνώριση της τρίτης χώρας καταγωγής,

Το ύψος των γραμμάτων και των αριθμών πρέπει να αντιστοιχεί στις σχετικές απαιτήσεις του κεφαλαίου XI του παραρτήματος I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ για τα μεγάλα άγρια θηράματα και του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της οδηγίας 91/495/ΕΟΚ για τα μικρά άγρια θηράματα,

- ii) μια πεντάγωνη σφραγίδα, αρκετά μεγάλη για να περιλαμβάνει τα στοιχεία που αναφέρονται στο στοιχείο α)·

- β) τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη σήμανση πρέπει να ανταποκρίνονται σε όλες τις απαιτήσεις της υγιεινής, οι δε πληροφορίες που αναφέρονται στο στοιχείο α) πρέπει να εμφανίζονται απολύτως ευανάγνωστα·

- γ) i) το σήμα καταλληλότητας που αναφέρεται στο στοιχείο α) πρέπει να γίνεται:

- πάνω στο γυμνό σφάγιο, με σφραγίδα που περιλαμβάνει τα στοιχεία που απαριθμούνται στο στοιχείο α),

- πάνω ή, ευκρινώς, κάτω από το περιτύλιγμα ή την άλλη συσκευασία των συσκευασμένων σφαγίων,
 - πάνω ή, ευκρινώς, κάτω από τα περιτυλίγματα ή την άλλη συσκευασία των τμημάτων των σφαγίων που συσκευάζονται σε μικρές ποσότητες,
- ii) Το σήμα καταλληλότητας που αναφέρεται στο στοιχείο α) σημείο ii) πρέπει να επιτίθεται στις συσκευασίες μεγάλου μεγέθους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

Πρώτη και δεύτερη συσκευασία κρέατος άγριων θηραμάτων

1. α) Η δεύτερη συσκευασία (π.χ. ξυλοκιβώτια, χαρτοκιβώτια) πρέπει να είναι σύμφωνη προς όλους τους κανόνες υγιεινής και ιδίως:
 - να μη δύναται να αλλοιώνει τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του κρέατος,
 - να μη δύναται να μεταδώσει στο κρέας ουσίες επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία,
 - να είναι αρκετά στερεή ώστε να εξασφαλίζει αποτελεσματική προστασία του κρέατος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και των χειρισμών·
- β) η δεύτερη συσκευασία δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται για τη συσκευασία του κρέατος άγριων θηραμάτων, εκτός εάν είναι από ανοξείδωτο υλικό που καθαρίζεται εύκολα και εάν έχει προηγουμένως καθαρισθεί και απολυμανθεί.
2. Όταν, ενδεχομένως, το τεμαχισμένο κρέας άγριων θηραμάτων συσκευάζεται σε πρώτη συσκευασία, η εργασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά τον τεμαχισμό και κατά τρόπο σύμφωνο προς τους κανόνες υγιεινής.

Η πρώτη αυτή συσκευασία πρέπει να είναι διαφανής και άχρωμη και να ανταποκρίνεται, επιπλέον, στους όρους που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α) πρώτη και δεύτερη περίπτωση, δεν δύναται δε να χρησιμοποιείται δεύτερη φορά για την πρώτη συσκευασία κρέατος άγριων θηραμάτων.
3. Το κρέας άγριων θηραμάτων που φέρει πρώτη συσκευασία πρέπει να συσκευάζεται σε δεύτερη συσκευασία.
4. Ωστόσο, εάν η πρώτη συσκευασία ανταποκρίνεται σε όλες τις προστατευτικές προϋποθέσεις της δεύτερης συσκευασίας, δεν πρέπει να είναι διαφανής ή άχρωμη και δεν είναι απαραίτητο να τίθεται εντός δεύτερου περιέκτη, εφόσον πληρούνται οι άλλοι όροι του σημείου 1.
5. Ο τεμαχισμός, η αποστέωση και η πρώτη και η δεύτερη συσκευασία, δύνανται να γίνονται στον ίδιο χώρο εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) ο χώρος πρέπει να είναι αρκετά ευρύς και διευθετημένος κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζονται οι υγιεινές συνθήκες των εργασιών·
 - β) η πρώτη και η δεύτερη συσκευασία τοποθετούνται, αμέσως μετά την κατασκευή τους, σε ερμητικό προστατευτικό περιτύλιγμα, που προφυλάσσει από κάθε φθορά κατά τη μεταφορά προς την εγκατάσταση, και αποθηκεύονται υπό υγιεινές συνθήκες σε χωριστό χώρο της εγκατάστασης·
 - γ) οι αποθήκες του υλικού συσκευασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη και βλαβερά ζώδια και να μην επικοινωνούν με χώρους που περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το κρέας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αποθηκεύονται επί του δαπέδου·
 - δ) οι δεύτερες συσκευασίες συναρμολογούνται υπό υγιεινές συνθήκες πριν από την είσοδο τους στο χώρο·
 - ε) οι δεύτερες συσκευασίες εισάγονται υπό υγιεινές συνθήκες στους χώρους συσκευασίας και χρησιμοποιούνται αμέσως, ο δε χειρισμός τους δεν πρέπει να γίνεται από προσωπικό που χειρίζεται το κρέας·
 - στ) αμέσως μετά την πρώτη συσκευασία, το κρέας πρέπει να τοποθετείται στις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό αποθήκες.
6. Οι συσκευασίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο μπορούν να περιέχουν μόνο τεμαχισμένο κρέας άγριων θηραμάτων που ανήκουν στο ίδιο ζωικό είδος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

Πιστοποιητικό καταλληλότητας

Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού καταλληλότητας, που πρέπει να συνοδεύει το κρέας άγριων θηραμάτων κατά τη μεταφορά του προς τον τόπο προορισμού, πρέπει να εκδίδεται από επίσημο κτηνίατρο κατά τη στιγμή της φόρτωσης.

Το πιστοποιητικό πρέπει να ανταποκρίνεται, ως προς τη μορφή και το περιεχόμενό του, στο υπόδειγμα του παραρτήματος II, πρέπει δε να συντάσσεται τουλάχιστον στην ή τις επίσημες γλώσσες του τόπου προορισμού και να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ X

Αποθήκευση

Ύστερα από τη μεταθανάτια επιθεώρηση, το κρέας άγριων θηραμάτων πρέπει να ψύχεται ή να καταψύχεται και να διατηρείται σε θερμοκρασία η οποία δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 4 °C στην περίπτωση μικρών θηραμάτων και τους 7 °C στην περίπτωση μεγάλων θηραμάτων εφόσον ψύχονται, ή τους - 12 °C εάν καταψύχονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XI

Μεταφορά

1. Το κρέας άγριων θηραμάτων πρέπει να αποστέλλεται με τρόπο ώστε, κατά την διάρκεια της μεταφοράς του, να προστατεύεται από ο, ιδίποτε μπορεί να το μολύνει ή να το αλλοιώσει, λαμβανομένων υπόψη της διάρκειας και των συνθηκών μεταφοράς καθώς και του χρησιμοποιούμενου μεταφορικού μέσου. Ιδιαίτερα, τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για τις μεταφορές αυτές πρέπει να είναι εξοπλισμένα με τρόπο που να εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει υπέρβαση των θερμοκρασιών που ορίζονται στο κεφάλαιο X.
2. Το κρέας άγριων θηραμάτων δεν μπορεί να μεταφέρεται μέσα σε μεταφορικά μέσα που δεν είναι καθαρά και δεν έχουν απολυμανθεί.
3. Τα σφάγια και τα ημιμόρια, εξαιρέσει του κατεψυγμένου κρέατος που είναι συσκευασμένο σε δεύτερη συσκευασία σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής, πρέπει να μεταφέρονται πάντα αναρτημένα, εκτός από την περίπτωση της αεροπορικής μεταφοράς.

Τα άλλα κομμάτια πρέπει να αναρτώνται ή να τοποθετούνται επί υποστηρίγμάτων, εφόσον δεν περιέχονται εντός δεύτερης συσκευασίας ή δεν ευρίσκονται εντός δοχείων από ανοξείδωτα υλικά. Τα υποστηρίγματα αυτά, τα μέσα συσκευασίας ή τα δοχεία πρέπει να ανταποκρίνονται προς τις απαιτήσεις της υγιεινής, και ιδίως όσον αφορά τη δεύτερη συσκευασία, τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, δύναται δε να επαναχρησιμοποιούνται μόνον αφού καθαρισθούν και απολυμανθούν.

4. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να βεβαιώνεται, πριν από την αποστολή, ότι τα μεταφορικά μέσα καθώς και οι συνθήκες φορτώσεως, είναι σύμφωνα με τους όρους υγιεινής του παρόντος κεφαλαίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

για κρέας άγριων θηραμάτων ⁽¹⁾, που προορίζεται για κράτος μέλος, κατόπιν διαμετακόμισης μέσω τρίτης χώρας.

Χώρα αποστολής: Αριθ. ⁽²⁾:

Υπουργείο:

Αρμόδια υπηρεσία:

Σχετ. ⁽³⁾:

I. Ταυτότητα του κρέατος

Κρέας άγριων θηραμάτων από
(είδος ζώου)

Είδος τεμαχίων:

Είδος δεύτερης συσκευασίας:

Αριθμός μονάδων δεύτερης συσκευασίας:

Καθαρό βάρος:

II. Προέλευση του κρέατος

Διεύθυνση(εις) και αριθμός(οί) κτηνιατρικής έγκρισης της (των) εγκατάστασης(σεων):

.....

Διεύθυνση(εις) και αριθμός(οί) κτηνιατρικής έγκρισης του (των) εγκεκριμένου(ων) εργαστηρίου(ων) τεμαχισμού ⁽⁴⁾:

.....

.....

III. Προορισμός του κρέατος άγριων θηραμάτων

Το κρέας αποστέλλεται

από:
(τόπος αποστολής)

στο:
(χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο ⁽³⁾:

Όνομα και διεύθυνση αποστολέως:

.....

Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη:

.....

⁽¹⁾ Κρέας άγριων θηραμάτων που δεν έχει υποστεί καμία επεξεργασία, πλην της ψύξης, δυναμένη να εξασφαλίσει τη συντήρησή του.

⁽²⁾ Προαιρετικό.

⁽³⁾ Για τα βαγόνια και τα φορτηγά σημειώνεται ο αριθμός κυκλοφορίας, για τα αεροπλάνα ο αριθμός πτήσεως και για τα πλοία η ονομασία του πλοίου.

⁽⁴⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

IV. Βεβαίωση καταλληλότητας

Ο υπογεγραμμένος, επίσημος κτηνίατρος, ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ότι:

- α) το κρέας άγριων θηραμάτων των ειδών που αναφέρονται ανωτέρω έχει ληφθεί σε εργαστήριο επεξεργασία που βρίσκεται σε περιοχή ή ζώνη για την οποία ισχύουν περιοριστικά μέτρα για λόγους υγειονομικού ελέγχου και έχει κριθεί κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση μετά από κτηνιατρική επιθεώρηση, η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με την οδηγία 92/45/ΕΟΚ ⁽¹⁾.
- β) τα οχήματα ή τα μηχανικά μέσα μεταφοράς, καθώς και οι συνθήκες φορτώσεως της αποστολής αυτής είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις υγιεινής που καθορίζονται στη προαναφερόμενη οδηγία.
- γ) τα ολόκληρα άγρια θηράματα/το κρέας ⁽²⁾ άγριων θηραμάτων προορίζονται για κράτος μέλος κατόπιν διαμετακόμισης μέσω τρίτης χώρας.

(τόπος) από

.....
(υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου)

⁽¹⁾ Συμπεριλαμβανομένης της τριχινοσκόπησης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

⁽²⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

ΟΔΗΓΙΑ 92/65/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1992

που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τις προτάσεις της Επιτροπής ⁽¹⁾,τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τις γνώμες της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα ζώα, τα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης περιλαμβάνονται στον κατάλογο των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ, και ότι η διάθεση στην αγορά των εν λόγω ζώων και προϊόντων αποτελεί πηγή εισοδήματος για τμήμα του γεωργικού πληθυσμού·

ότι, προκειμένου να διασφαλισθεί η ορθολογική ανάπτυξη του εν λόγω τομέα και να αυξηθεί η παραγωγικότητα, πρέπει να θεσπισθούν σε κοινοτική κλίμακα κανόνες υγειονομικού ελέγχου για τα εν λόγω ζώα και προϊόντα·

ότι η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει τα μέτρα που προορίζονται για τη σταδιακή εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι η επιδίωξη των προαναφερθέντων στόχων οδήγησε το Συμβούλιο να θεσπίσει κανόνες υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τα βοοειδή, τα χοιροειδή, τα προβατοειδή και αιγοειδή, τα ιπποειδή, τα πουλερικά και τα αυγά προς επώαση, τους ιχθείς και τα προϊόντα αλιείας, τα δίδυρα μαλάκια, το σπέρμα βοοειδών και χοιροειδών, τα έμβρυα βοοειδών, τα νωπά κρέατα, τα κρέατα πουλερικών, τα προϊόντα με βάση το κρέας και τα κρέατα θηραμάτων και κουνελιών·

ότι είναι σκόπιμο να θεσπισθούν κανόνες υγειονομικού ελέγχου οι οποίοι θα διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης που δεν καλύπτονται ακόμη από τους εν λόγω κανόνες·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 327 της 30. 12. 1989, σ. 57, και ΕΕ αριθ. C 84 της 2. 4. 1990, σ. 102.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 38 της 19. 2. 1990, σ. 134, και ΕΕ αριθ. C 149 της 18. 6. 1990, σ. 263.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 62 της 12. 3. 1990, σ. 47, και ΕΕ αριθ. C 182 της 23. 7. 1990, σ. 25.

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση ⁽⁴⁾·

ότι πρέπει, για ορισμένα ζητήματα τεχνικής φύσης, να γίνεται αναφορά στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών ⁽⁵⁾ και στην οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού ⁽⁶⁾·

ότι, όσον αφορά τη οργάνωση των ελέγχων και τη συνέχεια που πρέπει να δίνεται σε αυτούς καθώς και τα προστατευτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν, πρέπει να γίνεται αναφορά στους γενικούς κανόνες που καθορίζονται με την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με την προοπτική της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ⁽⁷⁾·

ότι, πλην αντιθέτων διατάξεων, πρέπει να ελευθερωθεί το εμπόριο των ζώων και των προϊόντων ζωικής προέλευσης, με την επιφύλαξη προσφυγής σε ενδεχόμενα μέτρα διασφάλισης·

ότι, λόγω πιθανών κινδύνων εξάπλωσης ασθενειών στις οποίες είναι εκτεθειμένα τα ζώα, πρέπει να προσδιορισθούν, για ορισμένα ζώα και προϊόντα ζωικής προέλευσης, οι ιδιαίτερες απαιτήσεις που θα ισχύουν κατά τη διάθεσή τους στην αγορά για εμπορικούς σκοπούς, ιδίως με προορισμό περιοχές με υψηλό υγειονομικό καθεστώς·

ότι η ιδιαίτερη κατάσταση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ιρλανδίας που οφείλεται στο νησιωτικό χαρακτήρα τους, λόγω του ότι τα κράτη αυτά είναι από μακρόυ απαλλαγμένα

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1982, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 197/90 (ΕΕ αριθ. L 29 της 31. 1. 1990, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/499/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 107).

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 315 της 26. 11. 1985, σ. 11. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 90/423/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 13).

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

από λύσσα, δικαιολογεί ιδιαίτερες διατάξεις που επιτρέπουν να εξασφαλίζεται ότι η εμπορία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, σκύλων και γατών που δεν προέρχονται από τις χώρες αυτές δεν συνεπάγεται κίνδυνο εισαγωγής της λύσσας στα κράτη αυτά χωρίς, ταυτόχρονα, να θίγεται η κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα των κρατών μελών·

ότι το υγειονομικό πιστοποιητικό αποτελεί το πλέον κατάλληλο μέσο για την εγγύηση και τον έλεγχο της τήρησης των απαιτήσεων αυτών·

ότι, για να διατηρηθεί η υγειονομική κατάσταση της Κοινότητας, τα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης στα οποία αναφέρεται η παρούσα οδηγία πρέπει να υπόκεινται, κατά τη διάθεσή τους στην αγορά, στις ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται για το εμπόριο, η δε τήρησή τους να ελέγχεται σύμφωνα με τις αρχές και τους κανόνες της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (1)·

ότι πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που επιβάλλει τη στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

ότι, είναι σκόπιμο, η προθεσμία μεταφοράς που ορίστηκε στην 1η Ιανουαρίου 1994 στο άρθρο 29 να μην έχει επιπτώσεις επί της κατάργησης των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα την 1η Ιανουαρίου 1993,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων, που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ.

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82.

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εθνικούς κανόνες που ισχύουν για τα ζώα συντροφιάς χωρίς να θίγεται η κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα μεταξύ κρατών μελών σύνορα.

(1) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοείται ως:
 - α) «εμπόριο», το εμπόριο όπως ορίζεται στο σημείο 3 του άρθρου 2 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ·
 - β) «ζώα», τα ζώα των ειδών που δεν καλύπτονται από τις οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 90/426/ΕΟΚ (2), 90/539/ΕΟΚ (3), 91/67/ΕΟΚ (4), 91/68/ΕΟΚ (5), 91/492/ΕΟΚ (6) και 91/493/ΕΟΚ (7)·
 - γ) «έπσημα εγκεκριμένος οργανισμός, ινστιτούτο ή κέντρο», οποιαδήποτε μόνιμη, γεωγραφικά περιορισμένη εγκατάσταση, εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 13, στην οποία συνήθως διατηρούνται ή εκτρέφονται ένα ή περισσότερα ζωικά είδη, για εμπορικούς ή μη σκοπούς, και με την αποκλειστική επιδίωξη ενός ή περισσότερων από τους ακόλουθους στόχους:
 - έκθεση των ζώων αυτών και εκπαίδευση του κοινού,
 - διατήρηση των ειδών,
 - βασική ή εφαρμοσμένη επιστημονική έρευνα ή εκτροφή ζώων για τις ανάγκες αυτής της έρευνας,
 - δ) «ασθένειες υποχρεωτικής δήλωσης», οι ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α.
2. Επιπλέον, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι ορισμοί, εκτός από τους ορισμούς των εγκεκριμένων κέντρων και οργανισμών που προβλέπονται στο άρθρο 2 των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ, 91/67/ΕΟΚ και 90/539/ΕΟΚ.
 - (2) Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1980 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 244 της 18. 8. 1990, σ. 42). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).
 - (3) Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 6). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).
 - (4) Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1).
 - (5) Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 περί των όρων υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 19).
 - (6) Οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των ζώντων διθύρων μαλακίων (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1).
 - (7) Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων της αλιείας (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Διατάξεις για το εμπόριο

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μην απαγορεύεται ή περιορίζεται το εμπόριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 για λόγους υγειονομικού ελέγχου εκτός από αυτούς που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας ή της κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως των ενδεχομένων μέτρων διασφάλισης.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε, για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, το εμπόριο των ζώων που αναφέρονται στα άρθρα 5 έως 10 της παρούσας οδηγίας να επιτρέπεται, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 και ειδικών διατάξεων που θα θεσπισθούν κατ' εφαρμογήν του άρθρου 24, μόνον εάν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10 και εάν προέρχονται από εκμεταλλεύσεις ή εμπορικές επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 3 της παρούσας οδηγίας, οι οποίες είναι εγγεγραμμένες από τις αρμόδιες αρχές και οι οποίες αναλαμβάνουν:

- να εξετάζουν τακτικά τα διατηρούμενα ζώα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ,
- να δηλώνουν στην αρμόδια αρχή —εκτός από την εμφάνιση ασθενειών υποχρεωτικής δήλωσης— την εμφάνιση των ασθενειών που αναφέρονται στο παράρτημα Β για τις οποίες το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει θεσπίσει πρόγραμμα καταπολέμησης ή εποπτείας,
- να τηρούν τα ειδικά εθνικά μέτρα καταπολέμησης μιας ασθένειας που έχει ιδιαίτερη σημασία για ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος και για την οποία υπάρχει πρόγραμμα σύμφωνα με το άρθρο 14 ή απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2,
- να διαθέτουν στην αγορά, για εμπορικούς σκοπούς, μόνο ζώα τα οποία δεν παρουσιάζουν κανένα σύμπτωμα ασθένειας και προέρχονται από εκμεταλλεύσεις ή ζώνες για τις οποίες δεν ισχύουν απαγορευτικά μέτρα για λόγους υγειονομικού ελέγχου· όσον αφορά τα ζώα που δεν συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό ή εμπορικό έγγραφο που προβλέπεται στα άρθρα 5 έως 11, μόνο ζώα που συνοδεύονται από αυτοπιστοποίηση εκ μέρους του κατόχου της εκμετάλλευσης που βεβαιώνει ότι τα εν λόγω ζώα δεν παρουσίαζαν τη στιγμή της αποστολής κανένα προφανές σύμπτωμα ασθένειας και ότι η εκμετάλλευσή τους δεν υπόκειται σε περιοριστικά μέτρα υγειονομικού ελέγχου,
- να τηρούν τις απαιτήσεις για την εξασφάλιση των καλών συνθηκών διαβίωσης των διατηρούμενων ζώων.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το εμπόριο των πιθήκων (*simiae* και *prosimiae*) να επιτρέπεται μόνον από και προς οργανισμούς, ινστιτούτα ή κέντρα που είναι επίσημα εγκε-

κριμένα από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13, και οι πύθκοι αυτοί να συνοδεύονται από κτηνιατρικό πιστοποιητικό σύμφωνο προς το πρότυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ε, του οποίου η βεβαίωση θα πρέπει να συμπληρώνεται από τον επίσημο κτηνίατρο του οργανισμού, του ινστιτούτου ή του κέντρου προέλευσης για να εγγυηθεί την υγειονομική κατάσταση των ζώων.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους μπορεί να επιτρέψει την απόκτηση από εγκεκριμένο οργανισμό, ινστιτούτο ή κέντρο πιθήκων που ανήκει σε ιδιώτη.

Άρθρο 6

Α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη των άρθρων 14 και 15, να επιτρέπεται το εμπόριο των σπληνφόρων που ανήκουν σε είδη διαφορετικά από εκείνα που καλύπτονται από τις οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 90/426/ΕΟΚ και 91/68/ΕΟΚ μόνον εφόσον πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. γενικά:

- α) φέρουν αναγνωριστικά σημεία σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ·
- β) δεν οφείλουν να θανατώνονται στο πλαίσιο προγράμματος εξάλειψης μιας μολυσματικής ασθένειας·
- γ) δεν έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού και ικανοποιούν τις δέουσες απαιτήσεις της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ και του άρθρου 4α της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
- δ) προέρχονται από εκμετάλλευση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ και για την οποία δεν ισχύει κανένα μέτρο υγειονομικού ελέγχου, ιδίως αυτά που έχουν ληφθεί κατ' εφαρμογήν των οδηγιών 85/511/ΕΟΚ, 80/217/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 91/68/ΕΟΚ και στην οποία έχουν διατηρηθεί συνεχώς από τη γέννησή τους ή κατά τις 30 ημέρες που προηγούνται της αποστολής·
- ε) εάν εισάγονται:
 - προέρχονται από τρίτη χώρα που περιλαμβάνεται στη στήλη «άλλα σπληνφόρα» που θα προστεθεί στον κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ ⁽²⁾,

(1) Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης της κλασικής πανώλης των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 2. 1980, σ. 11). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/486/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 280 της 3. 10. 1987, σ. 21).

(2) Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί προβλημάτων υγειονομικών και υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 69).

- ανταποκρίνονται σε ειδικούς όρους υγειονομικού ελέγχου που θα καθοριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 26 και που πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμοι προς τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου·

στ) συνοδεύονται από πιστοποιητικό σύμφωνο προς το υπόδειγμα του παραρτήματος Ε, το οποίο συμπληρώνεται από την ακόλουθη βεβαίωση:

«Βεβαίωση

Ο υπογράφων (επίσημος κτηνίατρος) βεβαιώνω ότι το μηρυκαστικό/το χοιροειδές ^(α), που δεν καλύπτεται από την οδηγία 64/432/ΕΟΚ:

- α) ανήκει στο είδος
- β) δεν παρουσίασε, κατά την εξέταση, κανένα κλινικό σύμπτωμα ασθένειας στην οποία είναι ευαίσθητο·
- γ) προέρχεται από αγέλη επίσημα απαλλαγμένη από φυματίωση/επίσημα απαλλαγμένη ή απαλλαγμένη από βρουκέλλωση/από εκμετάλλευση που δεν υφίσταται περιορισμούς σχετικά με την πανώλη των χοίρων ^(α) ή από εκμετάλλευση στην οποία υποβλήθηκε, με αρνητικό αποτέλεσμα, στις δοκιμασίες που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α σημείο ii) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.

^(α) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

2. αν πρόκειται για μυρηκαστικά:

- α) προέρχονται από αγέλη επίσημα απαλλαγμένη από φυματίωση και επίσημα απαλλαγμένη ή απαλλαγμένη από βρουκέλλωση σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ ή την οδηγία 91/68/ΕΟΚ και πληρούν, όσον αφορά τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου, τις σχετικές απαιτήσεις που προβλέπονται για τα βοοειδή στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία γ), δ), στ), ζ) και η) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ ή στο άρθρο 3 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ·
- β) εάν δεν προέρχονται από αγέλη που ανταποκρίνεται στους όρους που προβλέπονται στο στοιχείο α), προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει διαπιστωθεί κανένα κρούσμα βρουκέλλωσης και φυματίωσης κατά τις 42 ημέρες που προηγούνται της φόρτωσης των ζώων και στην οποία τα μυρηκαστικά υποβλήθηκαν, κατά τις 30 ημέρες πριν από την αποστολή, με αρνητικό αποτέλεσμα:

— σε δοκιμασία για τη διαπίστωση της αντίδρασης κατά της φυματίωσης και

— σε δοκιμασία για τη διαπίστωση της απουσίας αντισωμάτων κατά της βρουκέλλωσης.

Οι απαιτήσεις για αυτές τις δοκιμασίες και τον χαρακτηρισμό των εκμεταλλεύσεων όσον αφορά τη φυματίωση και τη βρουκέλλωση καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26 της παρούσας οδηγίας.

Μέχρις ότου ληφθούν οι αποφάσεις που προβλέπονται στο προηγούμενο εδάφιο, εξακολουθούν ισχύουν οι εθνικοί κανόνες, ιδίως όσον αφορά τη φυματίωση·

3. αν πρόκειται για χοιροειδή:

- α) δεν προέρχονται από ζώνη για την οποία ισχύουν απαγορευτικά μέτρα λόγω της ύπαρξης αφρικανικής πανώλης των χοίρων κατ' εφαρμογήν του άρθρου 9α της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
- β) προέρχονται από εκμετάλλευση που δεν υφίσταται κανένα περιορισμό που προβλέπεται στην οδηγία 80/217/ΕΟΚ λόγω της κλασικής πανώλης των χοίρων·
- γ) προέρχονται από αγέλη απαλλαγμένη από βρουκέλλωση, σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ, και πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου που προβλέπονται για τους χοίρους στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ·
- δ) εάν δεν προέρχονται από αγέλη που ανταποκρίνεται στους όρους που προβλέπονται στο στοιχείο γ), έχουν υποβληθεί, κατά τις 30 ημέρες που προηγούνται της αποστολής τους και με αρνητικό αποτέλεσμα, σε δοκιμασία που αποδεικνύει την απουσία αντισωμάτων κατά της βρουκέλλωσης.

Β) Η οδηγία 64/432/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 2 στοιχεία β) και γ), οι όροι «του βοείου είδους» αντικαθίστανται από τους όρους «των βοοειδών (συμπεριλαμβανομένου του είδους *Bubalus bubalis*)»·

2. προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

Τα υγειονομικά πιστοποιητικά των οποίων το υπόδειγμα περιέχεται στο παράρτημα ΣΤ μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται, με τη διαδικασία του άρθρου 12, ιδίως προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις του άρθρου 6 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.»

Άρθρο 7

- Α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται το εμπόριο των πτηνών που δεν αφορά η οδηγία 90/539/ΕΟΚ μόνο εφόσον ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. γενικά:

- α) να προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει διαγνωσθεί η γρίπη των πτηνών κατά τις 30 ημέρες, που προηγούνται της αποστολής·
- β) να προέρχονται από εκμετάλλευση ή ζώνη για την οποία δεν ισχύουν περιορισμοί λόγω μέτρων καταπολέμησης της ψευδοπανώλης·

Μέχρις ότου θεσπιστούν τα κοινοτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ, εξακολουθούν να ισχύουν οι εθνικές απαιτήσεις για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλης, εφόσον τηρούνται οι γενικές διατάξεις της συνθήκης·

- γ) να έχουν παραμείνει, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ, εάν έχουν εισαχθεί από τρίτη χώρα σε απομόνωση στην εκμετάλλευση, στην οποία έχουν τοποθετηθεί μετά την είσοδο στο έδαφος της Κοινότητας·

2. εξάλλου, αν πρόκειται για ψιττακοειδή:

- α) να μην προέρχονται από εκμετάλλευση ή να μην έχουν έλθει σε επαφή με ζώα εκμετάλλευσης στην οποία έχουν διαγνωσθεί κρούσματα ψιττάκωσης (*Chlamida psittaci*).

Η απαγόρευση, η οποία υπολογίζεται από το τελευταίο διαπιστωμένο κρούσμα της ασθένειας και από τη θεραπευτική αγωγή υπό κτηνιατρικό έλεγχο που αναγνωρίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 26, πρέπει να διαρκεί δύο τουλάχιστον μήνες·

- β) να φέρουν αναγνωριστικά σημεία σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ.

Οι μέθοδοι αναγνώρισης των ψιττακοειδών και ιδίως των ασθενών ψιττακοειδών, καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26·

- γ) να συνοδεύονται από εμπορικό έγγραφο το οποίο θεωρείται από επίσημο κτηνίατρο ή από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση ή την εμπορική επιχείρηση καταγωγής και στον οποίο η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει αυτή την αρμοδιότητα.

- B. Στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο σημείο 2 της οδηγίας 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά του κρέατος κουνελιών και του κρέατος εκτρεφόμενων θηραμάτων ⁽¹⁾, στην τέταρτη γραμμή, μετά τους όρους της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ προστίθενται οι όροι «και των πτηνών δρομέων».

Στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο σημείο 1 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες ⁽²⁾, μετά τους όρους «και οι πέρδικες» προστίθενται οι όροι «και τα πτηνά δρομείς».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 41.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 6.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται το εμπόριο μελισσών (*Apis mellifera*) μόνον εφόσον:

- α) προέρχονται από ζώνη για την οποία δεν ισχύουν απαγορευτικά μέτρα λόγω της εμφάνισης κρουσμάτων αμερικανικής σηψιγονίας.

Η απαγόρευση, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία του τελευταίου διαπιστωμένου κρούσματος και από την ημερομηνία κατά την οποία όλες οι κυψέλες που βρίσκονται σε ακτίνα τριών χιλιομέτρων ελέγχθηκαν από την αρμόδια αρχή και όλες οι μολυσμένες κυψέλες κάηκαν ή υποβλήθηκαν σε θεραπευτική αγωγή και ελέγχθηκαν από την αρμόδια αρχή με ικανοποιητικά αποτελέσματα, πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον 30 ημέρες.

Οι απαιτήσεις που ισχύουν για τις μέλισσες ή ισοδύναμες απαιτήσεις είναι δυνατόν να εφαρμόζονται και στους βόμβους, με τη διαδικασία του άρθρου 26 και ύστερα από γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής·

- β) συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνα προς το υπόδειγμα του παραρτήματος Ε του οποίου η βεβαίωση πρέπει να συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή για να βεβαιώσει την τήρηση των απαιτήσεων που προβλέπονται στο στοιχείο α).

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται το εμπόριο μόνον των λαγομόρφων που ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) δεν προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία έχει εμφανιστεί λύσσα ή τεκμαίρεται ότι έχει εμφανιστεί λύσσα κατά τη διάρκεια του τελευταίου μήνα ή δεν έχουν έλθει σε επαφή με ζώα τέτοιας εκμετάλλευσης·
- β) προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία κανένα ζώο δεν παρουσιάζει κλινικά συμπτώματα μυξωμάτωσης.

2. Τα κράτη μέλη που απαιτούν υγειονομικό πιστοποιητικό για τις κινήσεις λαγομόρφων στο έδαφός τους μπορούν να απαιτούν να συνοδεύονται τα ζώα που προορίζονται γι' αυτά με υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνα με το πρότυπο του παραρτήματος Ε, το οποίο συμπληρώνεται με την ακόλουθη δήλωση:

«Ο υπογράφων,, βεβαιώνω ότι η παραπάνω παρτίδα τηρεί τις απαιτήσεις του άρθρου 9 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ και ότι τα ζώα δεν παρουσίασαν κανένα κλινικό σύμπτωμα ασθένειας κατά την εξέταση.»

Η βεβαίωση αυτή πρέπει να χορηγείται από τον επίσημο κτηνίατρο ή από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση καταγωγής και στον οποίο η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει αυτή την αρμοδιότητα και, για τα βιομηχανικά εκτροφεία, από τον επίσημο κτηνίατρο.

Τα κράτη μέλη που θέλουν να κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας, πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή, η οποία

πρέπει να βεβαιώνεται για την τήρηση της απαίτησης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο.

3. Η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο μπορούν να απαιτούν την επίδειξη υγειονομικού πιστοποιητικού το οποίο να βεβαιώνει ότι τηρείται η απαίτηση της παραγράφου 1 στοιχείο α).

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να απαγορεύεται το εμπόριο νυφιστών, ικτίδων και αλεπούδων, που προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία έχει εμφανιστεί ή τεκμαίρεται ότι έχει εμφανιστεί λύσσα κατά τη διάρκεια των έξι τελευταίων μηνών ή έχουν έλθει σε επαφή με ζώα μιας τέτοιας εκμετάλλευσης, στο μέτρο που δεν υπόκεινται σε πρόγραμμα συστηματικού εμβολιασμού.

2. Για να επιτρέπεται το εμπόριο γάτων και σκύλων, εκτός από το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

α) αν πρόκειται για ζώα άνω των τριών μηνών:

- να μην παρουσιάζουν την ημέρα της αποστολής από την εκμετάλλευση κανένα σύμπτωμα ασθένειας, και ιδίως ασθένειας μεταδοτικής,
- να έχουν υποστεί δερμοστιξία (τατουάζ) ή να διαθέτουν σύστημα αναγνώρισης «micro-puce» σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθορισθούν κατά τη διαδικασία του άρθρου 26,
- να έχουν, μετά την ηλικία των τριών μηνών, εμβολιασθεί κατά της λύσσας, με αναμνηστικό εμβολιασμό ετήσιο ή με συχνότητα που επιτρέπεται για το εμβόλιο αυτό από το κράτος μέλος αποστολής, με ένεση αδρανοποιημένου εμβολίου, τουλάχιστον μιας διεθνούς αντιγονικής μονάδας (πρότυπο ΠΟΥ) η οποία μετράται σύμφωνα με τη δοκιμασία δραστικότητας με τη μέθοδο που περιγράφεται στην ευρωπαϊκή φαρμακοποία, η οποία αναγνωρίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 26.

Ο εμβολιασμός πρέπει να βεβαιώνεται από επίσημο κτηνίατρο ή από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση καταγωγής και στον οποίο η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει αυτή την αρμοδιότητα. Το πιστοποιητικό εμβολιασμού πρέπει να αναφέρει το όνομα του εμβολίου και τον αριθμό της παρτίδας (ει δυνατόν αυτοκόλλητη ετικέτα):

- αν πρόκειται για σκύλους, να έχουν εμβολιασθεί κατά της ασθένειας του Carré,
- να συνοδεύονται από ατομικό διαβατήριο που επιτρέπει να αναγνωρίζεται σαφώς το ζώο και στο οποίο καταχωρούνται οι ημερομηνίες εμβολιασμού ή/και πιστοποιητικό σύμφωνο προς το πρότυπο του παραρτήματος Ε, μαζί με την ακόλουθη βεβαίωση που θα συμπληρώσει επίσημος κτηνίατρος ή ο κτηνίατρος που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση καταγωγής και στον οποίο η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει αυτή την αρμοδιότητα:

«Ο υπογράφων βεβαιώνω, ότι οι γάτοι/σκύλοι που αναφέρονται στο παρόν πιστοποιητικό ικανοποιούν τις απαιτήσεις του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ ^(*) και προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία κατά τους τελευταίους έξι μήνες δεν διαπιστώθηκε καμία περίπτωση λύσσας.

(*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

β) αν πρόκειται για ζώα κάτω των τριών μηνών:

- να ικανοποιούν τις απαιτήσεις του στοιχείου α) πρώτη και πέμπτη περίπτωση,
- να μην προέρχονται από εκμετάλλευση που αποτελεί αντικείμενο περιοριστικών μέτρων των κινήσεων των ζώων για λόγους ζωικής υγείας,
- να έχουν γεννηθεί στην εκμετάλλευση καταγωγής και να έχουν διατηρηθεί εν αιχμαλωσία από τη γέννησή τους.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, και από την 1η Ιουλίου 1994, η εμπορία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, σκύλων και γατών που δεν προέρχονται από τις δύο αυτές χώρες υπόκεινται στους ακόλουθους όρους:

α) κατά γενικό κανόνα, οι γάτες και οι σκύλοι πρέπει:

- i) να προέρχονται από εγγεγραμμένη εκμετάλλευση, της οποίας η εγγραφή πρέπει να αναστέλλεται από την αρμόδια αρχή όταν παύουν να πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 4,
- ii) να μην παρουσιάζουν, κατά την ημέρα αποστολής τους από την προαναφερόμενη εκμετάλλευση, κανένα σύμπτωμα μεταδοτικής ασθένειας,
- iii) να είναι εφοδιασμένοι με σύστημα αναγνώρισης σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα προσδιοριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 26,
- iv) να έχουν γεννηθεί στην εκμετάλλευση και να έχουν διατηρηθεί εν αιχμαλωσία από τη γέννησή τους, χωρίς να έχουν έλθει σε επαφή με άγρια ζώα που μπορούν να προσβληθούν από λύσσα,
- v) αν πρόκειται για σκύλους, να έχουν εμβολιασθεί κατά της νόσου του Carré,
- vi) να μεταφέρονται με μεταφορικό μέσο εγκεκριμένο προς το σκοπό αυτόν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αποστολής,
- vii) να συνοδεύονται από ατομικό βιβλιário εμβολιασμού το οποίο επιτρέπει τη σαφή αναγνώριση της ταυτότητας και της προέλευσης του ζώου και στο οποίο αναγράφονται οι ημερομηνίες εμβολιασμού, καθώς και από πιστοποιητικό σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καταρτισθεί με τη διαδικασία του άρθρου 26 και το οποίο συμπληρώνεται από επίσημο κτηνίατρο ή από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση καταγωγής και στον οποίον η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει την αρμοδιότητα αυτή·

β) επιπλέον πρέπει:

- i) είτε να έχουν εμβολιασθεί κατά της λύσσας μετά την ηλικία των τριών μηνών και τουλάχιστον έξι μήνες πριν την αποστολή με αδρανοποιημένο εμβόλιο του-

λάχιστον μιας διεθνούς αντιγονικής μονάδας (πρότυπο ΠΟΥ), η οποία μετράται με τη δοκιμασία δραστικότητας με τη μέθοδο που περιγράφεται από την ευρωπαϊκή φαρμακοποία και η οποία αναγνωρίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 26, με αναμνηστικό εμβολιασμό ετήσιο ή με συχνότητα που επιτρέπεται για το εμβόλιο αυτό από το κράτος μέλος αποστολής.

Ο εμβολιασμός πρέπει να βεβαιώνεται από έναν επίσημο κτηνίατρο ή από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση καταγωγής και στον οποίον η αρμόδια αρχή έχει μεταβιβάσει την αρμοδιότητα αυτή. Το πιστοποιητικό εμβολιασμού πρέπει να αναφέρει το όνομα του εμβολίου και τον αριθμό της παρτίδας (ει δυνατόν αυτοκόλλητη ετικέτα).

Επιπλέον, να έχουν υποβληθεί, μετά από εμβολιασμό, σε ορρολογική δοκιμασία που αποδεικνύει τίτλο προστατευτικών αντισωμάτων τουλάχιστον 0,5 ΔΜ· η ορρολογική αυτή δοκιμασία πρεσβύει να εκτελείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ΠΟΥ. Εάν η δοκιμασία αυτή εκτελείται μετά τον αρχικό εμβολιασμό, πρέπει να εκτελείται μεταξύ του πρώτου και του τρίτου μήνα που ακολουθεί τον εν λόγω εμβολιασμό,

- ii) είτε, στην περίπτωση που δεν πληρούνται οι όροι του σημείου i), να μεταφέρονται, υπό έλεγχο, σε σταθμό απομόνωσης εγκεκριμένο από το κράτος μέλος προορισμού για να υποβληθούν σε εξάμηνη απομόνωση.

Μέχρι την 1η Ιουλίου 1994, εξακολουθούν να ισχύουν οι εθνικοί κανόνες περί λύσσας, χωρίς η διατήρηση των κανόνων αυτών να θίγει την κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα μεταξύ κρατών μελών σύνορα.

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο μπορούν να διατηρούν τους εθνικούς τους κανόνες για την απομόνωση όλων των σαρκοφάγων, πρωτευόντων, νυχτερίδων και άλλων ζώων που μπορούν να προσβληθούν από τη λύσσα, τα οποία καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και για τα οποία δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι έχουν γεννηθεί στην εκμετάλλευση καταγωγής και ότι έχουν διατηρηθεί εν αιχμαλωσία από τη γέννησή τους, χωρίς η διατήρηση των κανόνων αυτών να θίγει την κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα μεταξύ κρατών μελών σύνορα.

5. Η απόφαση 90/638/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— όσον αφορά τα αντιλυσσικά προγράμματα: τα κριτήρια του παραρτήματος III.»

2. προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κριτήρια αντιλυσσικών προγραμμάτων:

Τα αντιλυσσικά προγράμματα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

- α) τα κριτήρια των σημείων 1 έως 7 του παραρτήματος I·
- β) λεπτομερή στοιχεία και φυσικά όρια της ή των περιοχών στις οποίες θα γίνει ανοσοποίηση των αλεπούδων από του στόματος. Η ή οι περιοχές αυτές καλύπτουν έκταση τουλάχιστον 6 000 τετραγωνικών χιλμέτρων ή ολόκληρο το έδαφος ενός κράτους μέλους, μπορούν δε να περιλαμβάνουν γειτονικές ζώνες τρίτων χωρών·
- γ) λεπτομερή στοιχεία για τα προτεινόμενα εμβόλια, το σύστημα διανομής, την πυκνότητα και τη συχνότητα τοποθέτησης των δολωμάτων·
- δ) ενδεχομένως, όλες τις λεπτομέρειες, το κόστος και το στόχο των δράσεων διατήρησης ή προστασίας της χλωρίδας και της πανίδας τις οποίες αναλαμβάνουν εθελοντικοί οργανισμοί στο έδαφος που καλύπτεται από τα σχέδια αυτά.»

6. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, ορίζει ένα ειδικό ινστιτούτο το οποίο είναι υπεύθυνο για τον καθορισμό των κριτηρίων που απαιτούνται για την τυποποίηση των ορρολογικών δοκιμασιών και αποφασίζει τις αρμοδιότητές του.

7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι δαπάνες εφαρμογής της ορρολογικής δοκιμασίας να βαρύνουν τους εισαγωγείς.

8. Το παρόν άρθρο, και ιδίως η εφαρμογή της ορρολογικής δοκιμασίας που προβλέπεται στο σημείο 3 στοιχείο β), θα επανεξεταστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, ανάλογα με την εξέλιξη της κατάστασης της λύσσας στα κράτη μέλη.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη των αποφάσεων που θα ληφθούν κατ'εφαρμογή των άρθρων 21 και 23, να αποτελούν αντικείμενο εμπορίου μόνον το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα που ανταποκρίνονται στους όρους των παραγράφων 2, 3 και 4.

2. Με την επιφύλαξη των τυχόν κριτηρίων που πρέπει να τηρούνται για την εγγραφή των ιπποειδών σε γενεαλογικά βιβλία για ορισμένες συγκεκριμένες φυλές, το σπέρμα αιγοπροβάτων και ιπποειδών πρέπει:

— να έχει συλλεχθεί και υποστεί επεξεργασία ενόψει της τεχνητής σπερματέγχυσης σε σταθμό ή κέντρο εγκεκριμένο από υγειονομική άποψη, σύμφωνα με το κεφάλαιο I του παραρτήματος Δ ή, αν πρόκειται για αιγοπρόβατα κατά παρέκκλιση των προηγούμενων, σε εκμετάλλευση που πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ·

— να έχει συλλεχθεί από ζώα που ανταποκρίνονται στους όρους του κεφαλαίου II του παραρτήματος Δ (εισδοχή και συνήθης έλεγχος των ζώων)·

— να έχουν συλλεχθεί, υποστεί επεξεργασία και διατηρηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III του παραρτήματος Δ·

— να συνοδεύονται, κατά τη μεταφορά τους προς άλλο κράτος μέλος, από υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του άρθρου 26.

3. Τα ωάρια και τα έμβρυα των αιγοπροβάτων, των χοίρων και των ιπποειδών πρέπει:

— να έχουν συλλεχθεί από ομάδα συλλογής εγκεκριμένη από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους και να έχουν υποστεί επεξεργασία σε κατάλληλο εργαστήριο, και από δότες που ανταποκρίνονται στους όρους του κεφαλαίου IV του παραρτήματος Δ,

— να έχουν υποστεί επεξεργασία και να έχουν αποθηκευθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III του παραρτήματος Δ,

— να συνοδεύονται, κατά τη μεταφορά τους προς άλλο κράτος μέλος, από υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνο προς υπόδειγμα που θα καθοριστεί με τη διαδικασία του άρθρου 26.

Το σπέρμα που χρησιμοποιείται για τη σπερματέγχυση των δοτριών πρέπει να είναι σύμφωνο προς τις διατάξεις της παραγράφου 2 για τα αιγοπρόβατα και τα ιπποειδή και προς τις διατάξεις της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ για τους χοίρους. Με τη διαδικασία του άρθρου 26 είναι δυνατόν να καθορίζονται τυχόν πρόσθετες εγγυήσεις.

4. Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση συνοδευόμενη ενδεχομένως από κατάλληλες προτάσεις για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ανάλογα ιδίως με τις εξελίξεις της επιστήμης και της τεχνολογίας.

Άρθρο 12

1. Οι κανόνες ελέγχου που προβλέπονται στην οδηγία 90/425/ΕΟΚ εφαρμόζονται, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση των διενεργητέων ελέγχων και τη συνέχεια που πρέπει να δίνεται σ' αυτούς, στα ζώα και στο σπέρμα, στα ωάρια και στα έμβρυα τα οποία αφορά η παρούσα οδηγία και τα οποία συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό. Τα άλλα ζώα πρέπει να προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που υπόκεινται, όσον αφορά τους ελέγχους που πρέπει να γίνονται στην καταγωγή και στον προορισμό, στις αρχές της εν λόγω οδηγίας.

2. Το άρθρο 10 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ εφαρμόζεται στα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα τα οποία αφορά η παρούσα οδηγία.

3. Για εμπορικούς σκοπούς, οι διατάξεις του άρθρου 12 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ επεκτείνονται στις επιχειρήσεις που κατέχουν μονίμως ή περιστασιακά, ζώα όπως αυτά που αναφέρονται στα άρθρα 7, 9 και 10.

4. Η γνωστοποίηση του τόπου προορισμού που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ για τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια ή τα έμβρυα τα οποία, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό, πρέπει να γίνεται μέσω του συστήματος ANIMO.

5. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας, σε περίπτωση υποψίας για μη τήρηση της παρούσας

οδηγίας ή αμφιβολιών ως προς την υγεία των ζώων ή την ποιότητα του σπέρματος, των ωαρίων ή των εμβρύων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η αρμόδια αρχή διενεργεί όλους τους ελέγχους που κρίνει κατάλληλους.

6. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα διοικητικά ή ποινικά μέτρα προκειμένου να τιμωρείται κάθε παράβαση της παρούσας οδηγίας, ιδίως όταν διαπιστώνεται ότι τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά ή έγγραφα δεν αντιστοιχούν προς την πραγματική κατάσταση των ζώων που αναφέρονται στο άρθρο 1, ότι τα αναγνωριστικά σημεία των ζώων ή η επισήμανση του εν λόγω σπέρματος, ωαρίων ή εμβρύων δεν συμφωνεί προς την παρούσα οδηγία ή, ότι τα ζώα ή τα προϊόντα αυτά δεν έχουν υποβληθεί στους ελέγχους που προβλέπει αυτή.

Άρθρο 13

1. Για το εμπόριο ζώων που ανήκουν σε είδη ευαίσθητα στις ασθένειες του παραρτήματος Α ή του παραρτήματος Β, στην περίπτωση που το κράτος μέλος προορισμού έχει τις εγγυήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 14 και 15, καθώς και σπέρματος, ωαρίων ή εμβρύων των ζώων αυτών, από και προς οργανισμούς, ινστιτούτα ή κέντρα, εγκεκριμένα σύμφωνα με το παράρτημα Γ, απαιτείται μεταφορικό έγγραφο σύμφωνο προς το υπόδειγμα του παραρτήματος Ε. Στο έγγραφο αυτό, που θα συμπληρώνεται από τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για τον οργανισμό, το ινστιτούτο ή το κέντρο καταγωγής, πρέπει να διευκρινίζεται ότι τα ζώα, τα ωάρια, το σπέρμα ή τα έμβρυα προέρχονται από οργανισμό, ινστιτούτο ή κέντρο εγκεκριμένο σύμφωνα με το παράρτημα Γ. Το έγγραφο αυτό πρέπει να συνοδεύει τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια ή τα έμβρυα κατά τη μεταφορά τους.

2. α) Ένας οργανισμός, ινστιτούτο ή κέντρο, προκειμένου να χαρακτηριστεί ως εγκεκριμένος όσον αφορά τις ασθένειες υποχρεωτικής δήλωσης, πρέπει να υποβάλει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όλα τα σχετικά δικαιολογητικά που αφορούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος Γ·

β) μετά την παραλαβή του φακέλου με τον οποίο ζητείται η έγκριση ή η ανανέωση της έγκρισης, η αρμόδια αρχή τον εξετάζει με βάση τα στοιχεία που περιέχει και, ενδεχομένως, με βάση τα πορίσματα των επιτόπιων ελέγχων·

γ) η αρμόδια αρχή ανακαλεί την έγκριση σύμφωνα με το παράρτημα Γ παράγραφος 3·

δ) κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τον κατάλογο των εγκεκριμένων οργανισμών, ινστιτούτων και κέντρων, καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση του καταλόγου αυτού. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα στοιχεία αυτά στα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 14

1. Στην περίπτωση που κράτος μέλος θεσπίζει ή έχει θεσπίσει, είτε άμεσα είτε με τη μεσολάβηση των εκτροφών, προαιρετικό ή υποχρεωτικό πρόγραμμα καταπολέμησης ή

εποπτείας μιας ασθένειας του παραρτήματος Β, μπορεί να υποβάλλει το πρόγραμμα αυτό στην Επιτροπή, αναφέροντας ιδίως:

- την κατάσταση της ασθένειας στο έδαφός του,
- τον υποχρεωτικό χαρακτήρα της κοινοποίησης της ασθένειας,
- τους λόγους που δικαιολογούν το πρόγραμμα, λαμβανομένης υπόψη της σοβαρότητας της ασθένειας και των πλεονεκτημάτων του προγράμματος όσον αφορά τη σχέση κόστους/οφελών,
- τη γεωγραφική ζώνη στην οποία πρόκειται να εφαρμοσθεί το πρόγραμμα,
- τους διάφορους χαρακτηρισμούς των εγκαταστάσεων και τις απαιτήσεις που πρέπει να πληροί κάθε είδος για την εισαγωγή του στην εκτροφή καθώς και τις μεθόδους δοκιμασίας,
- τις διαδικασίες ελέγχου του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένου του βαθμού συμμετοχής των εκτροφέων στην εφαρμογή του προγράμματος καταπολέμησης ή εποπτείας,
- τις συνέπειες της απώλειας του χαρακτηρισμού της εκμετάλλευσης για οποιονδήποτε λόγο,
- τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται αν διαπιστωθούν θετικά αποτελέσματα κατά τους ελέγχους που διενεργούνται σύμφωνα με το πρόγραμμα,
- την ίση μεταχείριση του εμπορίου που πραγματοποιείται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και του ενδοκοινοτικού εμπορίου.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα προγράμματα που της κοινοποιούν τα κράτη μέλη. Τα προγράμματα μπορούν να εγκρίνονται, εφόσον τηρούνται τα κριτήρια της παραγράφου 1, με τη διαδικασία του άρθρου 26. Με την ίδια διαδικασία ορίζονται, ταυτόχρονα ή το πολύ τρεις μήνες μετά την έγκριση των προγραμμάτων, γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις που μπορεί να απαιτούνται για το εμπόριο. Οι εγγυήσεις αυτές δεν πρέπει να είναι αυστηρότερες από τις εγγυήσεις που εφαρμόζει στο έδαφός του το κράτος μέλος.

3. Τα προγράμματα που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται με τη διαδικασία του άρθρου 26. Με την ίδια διαδικασία μπορούν να τροποποιούνται οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 15

1. Ένα κράτος μέλος που θεωρεί ότι είναι ολικά ή μερικά απαλλαγμένο από μια από τις ασθένειες του παραρτήματος Β στις οποίες είναι ευαίσθητα τα ζώα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, υποβάλλει στην Επιτροπή τα κατάλληλα δικαιολογητικά, αναφέροντας ιδιαίτερα:

- τη φύση της ασθένειας και το ιστορικό της εμφάνισής της στην επικράτειά του,
- τα αποτελέσματα των δοκιμασιών παρακολούθησης οι οποίες βασίζονται σε ορολογική, μικροβιολογική, παθολογική ή επιδημιολογική έρευνα,

- από τότε πρέπει να δηλώνεται υποχρεωτικά η ασθένεια αυτή στις αρμόδιες αρχές,
- τη διάρκεια κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η παρακολούθηση,
- ενδεχομένως, την περίοδο κατά την οποία απαγορεύθηκε ο εμβολιασμός κατά της ασθένειας και τη γεωγραφική ζώνη την οποία αφορά η απαγόρευση αυτή,
- τους κανόνες που επιτρέπουν τον έλεγχο της απουσίας της ασθένειας.

2. Η Επιτροπή αφού εξετάσει τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στην παράγραφο 1 υποβάλλει, στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, απόφαση έγκρισης ή απόρριψης του προγράμματος που υποβάλλει το κράτος μέλος. Εάν το πρόγραμμα εγκριθεί, οι τυχόν απαιτούμενες γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26. Οι εγγυήσεις αυτές δεν πρέπει να είναι αυστηρότερες από τις εγγυήσεις τις οποίες εφαρμόζει στο έδαφός του το κράτος μέλος.

Μέχρις ότου ληφθεί η απόφαση αυτή, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να διατηρεί, όσον αφορά το εμπόριο, τις κατάλληλες απαιτήσεις που είναι αναγκαίες για τη διατήρηση του χαρακτηρισμού του.

3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση των δικαιολογητικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Βάσει των πληροφοριών αυτών, οι εγγυήσεις που ορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 μπορούν να τροποποιούνται ή να καταργούνται με τη διαδικασία του άρθρου 26.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα

Άρθρο 16

Οι διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ζώων, σπέρματος, ωαρίων και έμβρυων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με τις διατάξεις του κεφαλαίου II.

Άρθρο 17

1. Για τον σκοπό της ενιαίας εφαρμογής του άρθρου 16, εφαρμόζονται οι διατάξεις των ακόλουθων παραγράφων.

2. Στην Κοινότητα μπορούν να εισάγονται μόνο ζώα και σπέρμα, ωάρια και έμβρυα που αναφέρονται στο άρθρο 11 και ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) προέρχονται από τρίτη χώρα που περιλαμβάνεται σε κατάλογο που θα καταρτισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α),
- β) συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνο με υπόδειγμα που θα καταρτιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 26, το οποίο υπογράφεται από την αρμόδια αρχή της χώρας εξαγωγής και βεβαιώνει ότι τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα αυτά ανταποκρίνονται

στους συμπληρωματικούς όρους ή προσφέρουν τις ισοδύναμες εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 ή προέρχονται από εγκεκριμένα κέντρα, οργανισμούς, ινστιτούτα ή σταθμούς συλλογής που παρέχουν τις εγγυήσεις αυτές.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 26 καταρτίζονται:

- α) με την επιφύλαξη του καταλόγου που προβλέπεται στο άρθρο 6 σημείο Α.1 στοιχείο ε) προσωρινός κατάλογος των τρίτων χωρών ή τμημάτων τρίτων χωρών που είναι σε θέση να παράσχουν στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 29, εγγυήσεις ισοδύναμες προς τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II, καθώς και τον κατάλογο των σταθμών συλλογής για τους οποίους είναι σε θέση να παράσχουν τις εγγυήσεις αυτές.

Αυτός ο προσωρινός κατάλογος καταρτίζεται με βάση τους καταλόγους των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων που έχουν επιθεωρήσει οι αρμόδιες αρχές αφού προηγουμένως η Επιτροπή βεβαιωθεί ότι οι εγκαταστάσεις αυτές είναι σύμφωνες με τις αρχές και τους γενικούς κανόνες της παρούσας οδηγίας.

- β) η ενημέρωση του καταλόγου αυτού ανάλογα με τους ελέγχους που προβλέπονται στην παράγραφο 4.

- γ) οι ειδικοί όροι υγειονομικού ελέγχου —ιδίως εκείνοι που στοχεύουν στην προστασία της Κοινότητας από ορισμένες εξωτικές ασθένειες— ή εγγυήσεις ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Οι ειδικοί όροι και οι ισοδύναμες εγγυήσεις που καθορίζονται για τις τρίτες χώρες δεν μπορούν να είναι ευνοϊκότεροι από εκείνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο II.

4. Στον αναφερόμενο στην παράγραφο 3 κατάλογο μπορούν να εγγράφονται μόνον οι τρίτες χώρες ή μέρη τρίτων χωρών:

- α) από τις οποίες δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές:

- λόγω απουσίας ασθενείων όπως αυτές του παραρτήματος Α ή οποιασδήποτε άλλης ασθένειας που είναι εξωτική για την Κοινότητα,
- κατ' εφαρμογή των άρθρων 6, 7 και 14 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 17 των οδηγιών 91/495/ΕΟΚ και 71/118/ΕΟΚ ⁽¹⁾ ή, όσον αφορά τα άλλα ζώα που αφορά η παρούσα οδηγία, με απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26 και λαμβάνοντας υπόψη την υγειονομική τους κατάσταση.

- β) οι οποίες, λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία και την οργάνωση των κτηνιατρικών τους υπηρεσιών και των υπηρεσιών επιθεωρήσεώς τους, τις εξουσίες των υπηρε-

⁽¹⁾ Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15 Φεβρουαρίου 1971 για τα υγειονομικά προβλήματα όσον αφορά το εμπόριο νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48).

σιών αυτών και τον έλεγχο στον οποίο υπόκεινται, έχουν αναγνωριστεί, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ, ικανές να εγγυώνται την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας τους.

- γ) οι κτηνιατρικές υπηρεσίες των οποίων είναι σε θέση να εγγυώνται την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων τουλάχιστον ισοδύναμων με τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II.

5. Διενεργούνται επιτόπου έλεγχοι από πραγματογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών προκειμένου να εξακριβωθεί εάν οι εγγυήσεις που παρέχονται από τις τρίτες χώρες όσον αφορά τις συνθήκες παραγωγής και εμπορίας μπορούν να θεωρούνται ισοδύναμες προς τις αντίστοιχες προϋποθέσεις που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών οι επιφορτισμένοι με αυτούς τους ελέγχους ορίζονται από την Επιτροπή κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών.

Οι έλεγχοι αυτοί πραγματοποιούνται για λογαριασμό της Κοινότητας που αναλαμβάνει τα σχετικά έξοδα.

6. Εν αναμονή των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 5, οι εθνικές διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά με την επιθεώρηση στις τρίτες χώρες εξακολουθούν να εφαρμόζονται, με την επιφύλαξη πληροφοριών της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, σχετικά με παραλείψεις όσον αφορά τις εγγυήσεις τις προσφερόμενες σύμφωνα με την παράγραφο 3 οι οποίες θα είχαν διαπιστωθεί κατά τις εν λόγω επιθεωρήσεις.

Άρθρο 18

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον εφόσον:

- συνοδεύονται από πιστοποιητικό που εκδίδει ο επίσημος κτηνίατρος.
Το υπόδειγμα του πιστοποιητικού καταρτίζεται, ανάλογα με τα είδη, με τη διαδικασία του άρθρου 26,
- ανταποκρίθηκαν ικανοποιητικά στους ελέγχους που προβλέπονται από τις οδηγίες 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ ⁽²⁾,
- υποβλήθηκαν, πριν από τη φόρτωσή τους προς το έδαφος της Κοινότητας, σε έλεγχο από επίσημο κτηνίατρο προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τηρούνται οι όροι μεταφοράς που προβλέπονται από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ ⁽³⁾, ιδίως όσον αφορά τον εφοδιασμό σε νερό και τροφή,
- όσον αφορά τα ζώα που αναφέρονται στα άρθρα 5 έως 10, απομονώνονται πριν την εισαγωγή τους· οι κανόνες της απομόνωσης αυτής θα ορισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26.

⁽²⁾ Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

⁽³⁾ Οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 περί της προστασίας των ζώων κατά τη μεταφορά και περί τροποποίησης των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17).

2. Μέχρις ότου καθορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικοί κανόνες που ισχύουν για τις εισαγωγές από τρίτη χώρα για την οποία οι απαιτήσεις αυτές δεν έχουν θεσπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, υπό την προϋπόθεση ότι οι κανόνες αυτοί δεν είναι ευνοϊκότεροι από τους κανόνες του κεφαλαίου II.

Άρθρο 19

Με τη διαδικασία του άρθρου 26 ορίζονται:

- α) οι ειδικοί όροι υγειονομικού ελέγχου, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, η φύση και το περιεχόμενο των συνοδευτικών εγγράφων για τα ζώα που προορίζονται για ζωολογικούς κήπους, τσίρκα, λούνα παρκ ή εργαστήρια πειραμάτων, ανάλογα με τα είδη·
- β) για την προστασία συγκεκριμένων κοινοτικών ειδών, εγγυήσεις συμπληρωματικές εκείνων που προβλέπονται για τα διάφορα είδη ζώων στα οποία αναφέρεται η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 20

Οι κανόνες και αρχές που προβλέπονται στην οδηγία 90/675/ΕΟΚ εφαρμόζονται ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και τη συνέχεια που πρέπει να δίδεται στους ελέγχους που πρέπει να διενεργούν τα κράτη μέλη καθώς και τα μέτρα διασφάλισης που πρέπει να λαμβάνουν.

Με την επιφύλαξη της τήρησης των κανόνων και αρχών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου και μέχρις ότου εφαρμοστούν οι αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 σημείο 3 και το άρθρο 30 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι συναφείς εθνικές λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 8 σημεία 1 και 2 της εν λόγω οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Κοινές και τελικές διατάξεις

Άρθρο 21

Τα ενδεχόμενα υποδείγματα πιστοποιητικών που ισχύουν για το εμπόριο καθώς και οι όροι υγειονομικού ελέγχου στους οποίους πρέπει να ανταποκρίνονται άλλα ζώα, σπέρμα, ωάρια και έμβρυα, εκτός από τα αναφερόμενα στα άρθρα 5 έως 11, προκειμένου να επιτρέπεται η εμπορία τους, καθορίζονται, εφόσον χρειαστεί, με τη διαδικασία του άρθρου 26.

Άρθρο 22

Τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας τροποποιούνται, εφόσον παραστεί ανάγκη, με τη διαδικασία του άρθρου 26.

Άρθρο 23

Με τη διαδικασία του άρθρου 26, μπορούν, ενδεχομένως, κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 σημείο Α. 1 στοιχείο ε) και

του κεφαλαίου II, να καθορίζονται ειδικοί όροι για την κυκλοφορία των ζώων που συνοδεύουν τσίρκα και πανηγύρια και το εμπόριο ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που προορίζονται για ζωολογικούς κήπους.

Άρθρο 24

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτούν την εισαγωγή στο έδαφός τους των ζώων (συμπεριλαμβανομένων των ωδικών και διακοσμητικών πτηνών) και του σπέρματος, των ωαρίων και εμβρύων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και έχουν διέλθει από το έδαφος τρίτης χώρας από την προσκόμιση υγειονομικού πιστοποιητικού που πιστοποιεί την τήρηση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη που προσφεύγουν στη δυνατότητα που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

Άρθρο 25

Στο παράρτημα Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, προστίθεται η ακόλουθη μνεία:

«Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους εν λόγω όρους, στους ειδικούς κοινοτικούς κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα Α τμήμα Ι της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 54).»

Άρθρο 26

Στις περιπτώσεις όπου γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή η οποία συνεστήθη με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ ⁽¹⁾, αποφασίζει σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ.

Άρθρο 27

Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν εναλλακτικό καθεστώς ελέγχου που παρέχει εγγυήσεις ισοδύναμες με αυτές που προβλέπει η παρούσα οδηγία για τις κινήσεις, στο έδαφός τους, των ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων στα οποία αναφέρεται η οδηγία μπορούν να εφαρμόσουν, αμοιβαίως, παρέκκλιση από το άρθρο 6 σημείο Α.1 στοιχείο στ), το άρθρο 8 στοιχείο β) και το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο δ).

Άρθρο 28

Με τη διαδικασία του άρθρου 26, μπορούν να θεσπίζονται μεταβατικά μέτρα, για περίοδο τριών ετών, προκειμένου να

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 255 της 18. 10. 1968, σ. 23.

διευκολυνθεί η μετάβαση στο νέο σύστημα που προβλέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 29

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπει η παρούσα οδηγία.

3. Ο καθορισμός της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας μεταφοράς στην 1η Ιανουαρίου 1994 δεν θίγει την κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα η οποία προβλέπεται από τις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ και 90/425/ΕΟΚ.

Άρθρο 30

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GUMMER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ^(α)

Ασθένειες	Ευπρόσβλητα είδη
Ψευδοπανώλης των πτηνών, γρίπη των πτηνών	Πτηνά
Ψιττάκωση	Ψιττακοειδή
Αμερικανική σηψιγονία	Μέλισσες
Αφθώδης πυρετός	Μηρυκαστικά
Βρουκέλλωση (<i>Brucella</i> spp.)	
Φυματίωση	
Κλασική πανώλη των χοίρων	Χοιροειδή
Αφρικανική πανώλη των χοίρων	
Αφθώδης πυρετός	
Λύσσα ^(β)	Όλα τα ευπρόσβλητα είδη

^(α) Με την επιφύλαξη των ασθενειών υποχρεωτικής δήλωσης που προβλέπονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ.

^(β) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 89/455/ΕΟΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΕΘΝΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

Ικτίδες	Ιογενής εντερίτις
	Ασθένεια των Αλεούτων Νήσων
Μέλισσες	Ευρωπαϊκή σηψιγονία
	Βαρροϊκή ακαρίαση και ακαρίαση
Πίθηκοι και αιλουροειδή	Φυματίωση
Μηρυκαστικά	Φυματίωση
Λαγόμορφα	Μυξωμάτωση
	Μολυσματικές και αιμορραγικές ασθένειες
	Σύνδρομο Ο' Hara

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ, ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ Η ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ

1. Για να εγκριθεί επίσημα, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας, ένας οργανισμός, ένα ινστιτούτο ή ένα κέντρο όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

- α) πρέπει να είναι σαφώς οριοθετημένο και διαχωρισμένο από το περιβάλλον του·
- β) πρέπει να βρίσκεται σε εύλογη απόσταση από γεωργικές εγκαταστάσεις των οποίων η υγειονομική κατάσταση μπορεί να απειληθεί από την παρουσία του εγκεκριμένου οργανισμού, ινστιτούτου ή κέντρου·
- γ) πρέπει να έχει τεθεί υπό την ευθύνη ενός κτηνιάτρου ⁽¹⁾, ο οποίος αναλαμβάνει την εποπτεία των ζώων τα οποία πρέπει να συλληφθούν, να περιοριστούν ή να εγκλωβιστούν ανά πάσα στιγμή·
- δ) πρέπει να διαθέτει κατάλληλο χώρο απομόνωσης·
- ε) πρέπει να διαθέτει ένα ή περισσότερα κατάλληλα νεκροτομεία·
- στ) πρέπει να είναι απαλλαγμένο από τις ασθένειες του παραρτήματος Α και, όσον αφορά τις ασθένειες για τις οποίες υπάρχει στην ενδιαφερόμενη χώρα πρόγραμμα σύμφωνα με το άρθρο 14, από τις ασθένειες του παραρτήματος Β·
- ζ) πρέπει να τηρεί μητρώα με τα ακόλουθα στοιχεία:
 - τον αριθμό και την ηλικία των ζώων από κάθε είδος που υπάρχουν στην εκμετάλλευση,
 - τον αριθμό των ζώων που εισάγονται στην εκμετάλλευση ή που εξάγονται από αυτήν, καθώς και στοιχεία για την μεταφορά και την κατάσταση υγείας των ζώων,
 - τις διαπιστώσεις που γίνονται κατά την απομόνωση,
 - τα αποτελέσματα της περιοδικής εξέτασης των περιττωμάτων,
 - τα αποτελέσματα των αναλύσεων αίματος ή οποιασδήποτε άλλης διαγνωστικής μεθόδου,
 - τα κρούσματα ασθενειών και την τυχόν σχετική θεραπευτική αγωγή,
 - τα αποτελέσματα της νεκροτομής όλων των ζώων που αποθνήσκουν στην εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των θνησιγενών ζώων·
- η) πρέπει να διαθέτει μέσα για την κατάλληλη εξάλειψη των πτωμάτων ζώων τα οποία απέθαναν κατόπιν ασθένειας·
- θ) πρέπει να ελέγχεται από επίσημο κτηνίατρο ο οποίος πρέπει να διενεργεί δύο τουλάχιστον υγειονομικούς ελέγχους κάθε χρόνο.

Ο υγειονομικός έλεγχος πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- επιθεώρηση όλων των ζώων που βρίσκονται στην εκμετάλλευση,
 - αντιπροσωπευτική δειγματοληψία από τα είδη που είναι ευαίσθητα στις ασθένειες των παραρτημάτων Α και Β ⁽²⁾ ή ανίχνευση των ασθενειών αυτών με άλλες μεθόδους. Η ανάλυση των δειγμάτων πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο εργαστήριο, το οποίο ελέγχει την παρουσία των παθογόνων παραγόντων των ασθενειών που αναφέρονται για κάθε είδος στο παράρτημα Α. Η δειγματοληψία μπορεί να διενεργείται καθόλο το έτος.
- Τα αποτελέσματα των εργαστηριακών αναλύσεων των δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τους υγειονομικούς ελέγχους πρέπει να είναι αρνητικά όσον αφορά τους προαναφερόμενους παθογόνους παράγοντες,
- εξέταση των μητρώων που πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά,

2. Η έγκριση διατηρείται εάν πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) τα ζώα που εισάγονται πρέπει να προέρχονται από άλλον εγκεκριμένο οργανισμό, ινστιτούτο ή κέντρο·
- β) τα ζώα που αναφέρονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ, εάν διατηρούνται σε εγκεκριμένο κέντρο, ινστιτούτο ή οργανισμό, μπορούν να εξέλθουν από αυτό μόνον κατόπιν επίσημου ελέγχου·
- γ) στον οργανισμό, ινστιτούτο ή κέντρο πρέπει να διενεργείται υγειονομικός έλεγχος, δύο φορές το χρόνο, σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο η) του παρόντος παραρτήματος·
- δ) τα αποτελέσματα των εργαστηριακών αναλύσεων των λαμβανόμενων δειγμάτων πρέπει να είναι αρνητικά όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες των ασθενειών των παραρτημάτων Α και Β ⁽²⁾·

⁽¹⁾ Υπεύθυνος για την καθημερινή τήρηση των απαιτήσεων του υγειονομικού ελέγχου της παρούσας οδηγίας.

⁽²⁾ Εφόσον κάποια από τις ασθένειες αυτές πρέπει να δηλώνεται υποχρεωτικά στο οικείο κράτος μέλος.

- ε) κάθε ύποπτος θάνατος ή η εμφάνιση οποιουδήποτε άλλου συμπτώματος που δημιουργεί υπόνοιες ότι τα ζώα έχουν προσβληθεί από μία ή περισσότερες από τις ασθένειες των παραρτημάτων Α και Β ⁽¹⁾ πρέπει να δηλώνεται αμέσως στην αρμόδια αρχή.
3. Η έγκριση αναστέλλεται, επαναχορηγείται ή ανακαλείται υπό τους ακόλουθους όρους:
- α) σε περίπτωση υποβολής δήλωσης κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχείο δ) του παρόντος παραρτήματος, η αρμόδια αρχή αναστέλλει προσωρινά την έγκριση του εγκεκριμένου κέντρου, οργανισμού ή ινστιτούτου·
- β) ένα δείγμα που λαμβάνεται από το ύποπτο ζώο αποστέλλεται στο εγκεκριμένο εργαστήριο το οποίο ελέγχει την παρουσία των συγκεκριμένων παθογόνων παραγόντων. Τα πορίσματα της ανάλυσης κοινοποιούνται αμέσως στην αρμόδια αρχή·
- γ) όταν η αρμόδια αρχή πληροφορείται ότι υπάρχουν υπόνοιες για την εμφάνιση μιας ασθένειας των παραρτημάτων Α και Β ⁽¹⁾, ενεργεί, όσον αφορά την εργαστηριακή ανάλυση, την επιζωοτιολογική εξέταση, την καταπολέμηση της ασθένειας και την ανάκληση της έγκρισης, σα να είχε όντως εκδηλωθεί η ασθένεια, σύμφωνα με τις οδηγίες που διέπουν, στον τομέα αυτόν, την καταπολέμηση των ασθενειών και το εμπόριο των ζώων·
- δ) όταν τα αποτελέσματα των αναλύσεων είναι αρνητικά όσον αφορά τους συγκεκριμένους παθογόνους παράγοντες, η αρμόδια αρχή αποκαθιστά την έγκριση·
- ε) ο οργανισμός, το ινστιτούτο ή το κέντρο εγκρίνεται εκ νέου μόνον εάν, μετά την εξάλειψη των εστιών μόλυνσης, πληρούνται εκ νέου οι όροι της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος, εκτός από τον όρο του στοιχείου στ)·
- στ) η αρμόδια αρχή ενημερώνει την Επιτροπή για την αναστολή, την επαναχορήγηση ή την ανάκληση της έγκρισης.

⁽¹⁾ Εφόσον κάποια από τις ασθένειες αυτές πρέπει να δηλώνεται υποχρεωτικά στο οικείο κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

I. Όροι έγκρισης των κέντρων και των σταθμών συλλογής σπέρματος

Οι σταθμοί και τα κέντρα συλλογής σπέρματος πρέπει:

1. να τίθεται υπό την εποπτεία του λεγόμενου κτηνιάτρου κέντρου·
2. να διαθέτουν ειδικές και υλικά χωρισμένες εγκαταστάσεις οι οποίες επιτρέπουν να εξασφαλίζεται:
 - η στέγαση και η απομόνωση των ζώων,
 - η συλλογή του σπέρματος,
 - ο καθαρισμός και η απολύμανση του εξοπλισμού,
 - η επεξεργασία του σπέρματος,
 - η αποθήκευση του σπέρματος·
3. να κατασκευάζονται ή να απομονώνονται έτσι ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε επαφή με τα ζώα που βρίσκονται έξω από τα κέντρα ή σταθμούς·
4. να διαθέτουν τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται παραπάνω, στο σημείο 2 και οι οποίες πρέπει να μπορούν να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα.

II. Όροι εποπτείας των σταθμών και κέντρων συλλογής σπέρματος

Οι σταθμοί και τα κέντρα συλλογής σπέρματος πρέπει:

1. να παρακολουθούνται κατά τρόπον ώστε να διαμένουν σ' αυτά μόνον τα ζώα των οποίων πρέπει να συλλεχθεί το σπέρμα. Ωστόσο, στα κέντρα αυτά μπορούν να υπάρχουν και άλλα κατοικίδια ζώα, υπό την προϋπόθεση ότι ανταποκρίνονται στις παρακάτω γενικές προϋποθέσεις·
2. να παρακολουθούνται κατά τρόπον ώστε να τηρείται μητρώο που επιτρέπει να είναι γνωστά:
 - η ταυτότητα των ζώων που βρίσκονται στο κέντρο,
 - η τυχόν διακίνηση (είσοδος και έξοδος) ζώων,
 - οι διενεργούμενοι υγειονομικοί έλεγχοι,
 - το υγειονομικό ιστορικό,
 - ο προορισμός του σπέρματος,
 - η αποθήκευση του σπέρματος·
3. να επιθεωρούνται, τουλάχιστον δυο φορές το χρόνο, από επίσημο κτηνίατρο ο οποίος ελέγχει την τήρηση των όρων έγκρισης και εποπτείας·
4. να απασχολούν έμπειρο προσωπικό το οποίο έχει εκπαιδευθεί κατάλληλα στις τεχνικές απολύμανσης και υγιεινής οι οποίες επιτρέπουν την πρόληψη της διάδοσης ασθενειών·
5. να παρακολουθούνται κατά τρόπον ώστε:
 - η συλλογή, η επεξεργασία και η αποθήκευση του σπέρματος να πραγματοποιούνται μόνον στους χώρους που προβλέπονται για το σκοπό αυτόν,
 - όλα τα εργαλεία που έρχονται σε επαφή με το σπέρμα ή με το ζώο δότη, κατά τη συλλογή ή την επεξεργασία, να απολυμαίνονται κατάλληλα ή να αποστειρώνονται πριν από κάθε χρήση,
 - κάθε δοχείο που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση και τη μεταφορά του σπέρματος πρέπει να απολυμαίνεται ή να αποστειρώνεται πριν από οποιαδήποτε πλήρωση·
6. να μεριμνούν ώστε να χρησιμοποιούν:
 - προϊόντα ζωικής προέλευσης που χρησιμοποιούνται κατά την επεξεργασία του σπέρματος (πρόσθετα ή αρωματικά) τα οποία δεν παρουσιάζουν κανέναν υγειονομικό κίνδυνο ή τα οποία έχουν υποστεί προηγούμενης επεξεργασία η οποία επιτρέπει να αποφεύγεται ο κίνδυνος αυτός,
 - κρυογόνο παράγοντα ο οποίος δεν έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως για άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης·
7. να εξασφαλίζουν κατάλληλη αναγνώριση κάθε δόσης σπέρματος, η οποία επιτρέπει να αναγνωρίζεται η ημερομηνία συλλογής, η φυλή και τα στοιχεία ταυτότητας του ζώου δότη καθώς και το όνομα του εγκεκριμένου κέντρου στο οποίο έγινε η συλλογή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Όροι που εφαρμόζονται στα κέντρα και στους σταθμούς συλλογής

Απαιτήσεις σχετικά με την αποδοχή των αρρένων δοτών

Α. ΕΠΙΒΗΤΟΡΕΣ

Για τη συλλογή σπέρματος προορίζονται μόνον οι επιβήτορες οι οποίοι, κατά την κρίση του επισήμου κτηνιάτρου πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. είναι υγιείς κατά τη στιγμή της συλλογής·
2. πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ και προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που πληρούν επίσης τις απαιτήσεις αυτές·
3. έχουν υποστεί με αρνητικό αποτέλεσμα, εντός των 60 ημερών που προηγούνται της πρώτης συλλογής, τις ακόλουθες δοκιμασίες:
 - α) για την ανίχνευση της λοιμώδους αναίμιας των ιπποειδών, δοκιμασία ανοσοδιάχυσης σε γελόζη, δηλαδή «test de Coggins»·
 - β) για την ανίχνευση της ιογενούς αρτηρίτιδος, δοκιμασία ορροεξουδετέρωσης (διάλυμα $< 1/4$), που συμπληρώνεται, σε περίπτωση θετικού αποτελέσματος, με ιολογική εξέταση του όλου σπέρματος με αρνητικό αποτέλεσμα·
 - γ) για την ανίχνευση της λοιμώδους μηρίτιδος των ιπποειδών με απομόνωση του μικροβίου *Taylorella equigenitalis*, 15 τουλάχιστον έλεγχο δειγμάτων στο επίπεδο της ουρήθρας και του προεκσπερματιστικού υγρού.

Το αποτέλεσμα αυτών των ανιχνεύσεων πρέπει να βεβαιωθεί από εργαστήριο αναγνωρισμένο από την αρμόδια αρχή.

Κατά την περίοδο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του σημείου 3 ανωτέρω και κατά τη διάρκεια της περιόδου συλλογής δεν επιτρέπεται στους επιβήτορες η φυσική οχεία.

Β. ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΑ

1. Για τη συλλογή σπέρματος προορίζονται μόνο τα αιγοπρόβατα από κέντρα, σταθμούς ή εκμεταλλεύσεις τα οποία, κατά την κρίση του επισήμου κτηνιάτρου, πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - α) είναι υγιή κατά τη στιγμή της συλλογής·
 - β) ικανοποιούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 6 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ περί ενδοκοινοτικού εμπορίου.

Εξάλλου, τα ζώα δότες θα υφίστανται, με αρνητικό αποτέλεσμα, κατά τις 30 ημέρες που προηγούνται της συλλογής:

 - δοκιμασία για την ανίχνευση της βρουκέλλωσης (*brucella melitensis*) σύμφωνα με το παράρτημα Γ της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ,
 - δοκιμασία για την ανίχνευση της μεταδοτικής επιδιδυμίτιδας των κριών (*brucella onis*) σύμφωνα με το παράρτημα Δ της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ,
 - δοκιμασία απομόνωσης του ιού για την border disease·
 - γ) έχουν υποστεί κατάλληλες δοκιμασίες ή ελέγχους που εγγυώνται την τήρηση των απαιτήσεων των στοιχείων α) και β) ανωτέρω.
2. Οι εξετάσεις που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να πραγματοποιούνται από εργαστήριο εγκεκριμένο από το κράτος μέλος.

- Γ. Εάν μια από τις εξετάσεις που αναφέρονται στο Α και Β αποδειχθεί θετική, το ζώο πρέπει να απομονωθεί και το σπέρμα του, που έχει συλλεγεί μετά την τελευταία αρνητική εξέταση, δεν μπορεί να διατεθεί στην αγορά. Το ίδιο, ισχύει για το σπέρμα των άλλων ζώων που ζουν στην εκμετάλλευση ή στο σταθμό συλλογής μετά την ημέρα της θετικής εξέτασης. Το εμπόριο μπορεί να ξαναρχίσει μόνο αφού αποκατασταθεί η υγιεινομική κατάσταση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Απαιτήσεις σχετικά με το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα

Το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα πρέπει να έχουν συλλεγεί, υποστεί επεξεργασία, πλυθεί και διατηρηθεί με βιολογικό προϊόν απαλλαγμένο από ζωντανούς μικροοργανισμούς, σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

- α) το πλύσιμο των ωαρίων και των εμβρύων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας. Η διαφανής ζώνη τους πρέπει να είναι άθικτη πριν και μετά το πλύσιμο. Μόνο τα ωάρια και τα έμβρυα που προέρχονται από την ίδια δότρια μπορούν να πλυθούν ταυτόχρονα. Μετά το πλύσιμο, η διαφανής ζώνη κάθε ωαρίου ή εμβρύου πρέπει να εξετάζεται σε όλη της την επιφάνεια υπό μεγέθυνση τουλάχιστον 50 φορές, και να βεβαιώνεται ότι είναι άθικτη και απαλλαγμένη από οποιοδήποτε προσκολλημένο ξένο σώμα·
- β) τα μέσα και τα διαλύματα που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή, την κατάψυξη και τη διατήρηση των ωαρίων και των εμβρύων πρέπει να έχουν αποστειρωθεί με εγκεκριμένες μεθόδους, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 και να έχουν παραμείνει αποστειρωμένα. Μπορούν να προστίθενται αντιβιοτικά στο μέσο συλλογής, πλυσίματος και διατήρησης, σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθορισθούν κατά τη διαδικασία του άρθρου 26·
- γ) όλο το υλικό που χρησιμοποιείται για τη συλλογή, το χειρισμό, το πλύσιμο, την κατάψυξη και τη διατήρηση των ωαρίων ή εμβρύων πρέπει να αποστειρώνεται πριν από τη χρήση του·
- δ) να έχουν υποστεί, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2, συμπληρωματικές εξετάσεις που θα καθορισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26, οι οποίες αφορούν κυρίως τα υγρά συλλογής ή πλυσίματος, με στόχο την εξακρίβωση της απουσίας παθογόνων μικροβίων·
- ε) να έχουν διατηρηθεί σε αποστειρωμένα δοχεία (φύσιγγες, φιαλίδια δεόντως επισημασμένα σύμφωνα με μέθοδο που θα καθορισθεί κατά τη διαδικασία του άρθρου 26):
- που περιέχουν μόνον προϊόντα που προέρχονται από τον ίδιο δότη ή δότρια,
 - που σφραγίσθηκαν τη στιγμή της κατάψυξης μέσα σε οινόπνευμα ή σε υγρό άζωτο και επικολλήθηκε σ' αυτά ετικέτα
- και να έχουν τοποθετηθεί σε αποστειρωμένα δοχεία υγρού αζώτου που δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο μόλυνσεως των προϊόντων·
- στ) να έχουν αποθηκευθεί υπό εγκεκριμένους όρους επί ελάχιστη περίοδο 30 ημερών πριν από την αποστολή·
- ζ) να έχουν μεταφερθεί μέσα σε φιαλίδια που είχαν προηγουμένως καθαρισθεί, απολυμανθεί ή αποστειρωθεί πριν από το γέμισμά τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Θήλεα δότες

Για τη συλλογή εμβρύων ή ωαρίων προορίζονται μόνο τα θήλεα που, κατά την κρίση του επίσημου κτηνίατρου, πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών που αφορούν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων εκτροφής, και προσοδοφόρων ζώων αναλόγως του εκάστοτε είδους, δηλαδή της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ για τα χοιροειδή, της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ για τα ιπποειδή και της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ όσον αφορά τα αιγοπρόβατα και προέρχονται από αγέλες που πληρούν επίσης τις απαιτήσεις αυτές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

1. Αποστολέας (ονοματεπώνυμο και πλήρης διεύθυνση) 3. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο και πλήρης διεύθυνση)	ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ (α) 2. Κράτος μέλος καταγωγής 4. ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ 5. Διεύθυνση: — της εκμετάλλευσης καταγωγής του επίσημα εγκεκριμένου οργανισμού, ινστιτούτου ή κέντρου καταγωγής (β) — της εκμετάλλευσης ή της εμπορικής επιχείρησης ή του επίσημα εγκεκριμένου οργανισμού ινστιτούτου ή κέντρου προορισμού (β)
6. Τόπος φόρτωσης 7. Μεταφορικό μέσο	
8. Είδος	
9. Αριθμός ζώων/κυψελών/ή παρτίδα βασιλισσών (με συνοδούς) (β)	
10. Αναγνωριστικά στοιχεία της παρτίδας	
11. ΒΕΒΑΙΩΣΗ (γ) (Τόπος), (ημερομηνία)	Υπογραφή: Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία): Ιδιότητα:

(α) Για κάθε παρτίδα πρέπει να υπάρχει πιστοποιητικό, και το πρωτότυπο του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι τον τελικό προορισμό, η δε διάρκεια ισχύος του πρέπει να είναι δέκα ημέρες.

(β) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(γ) Συμπληρώνεται σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 11 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ εντός των 24 ωρών πριν από τη φόρτωση των ζώων.

ΟΔΗΓΙΑ 92/67/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουλίου 1992

για την τροποποίηση της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς στη διάρκεια μιας περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι η οδηγία 89/662/ΕΟΚ ⁽³⁾, ορίζει ότι οι κτηνιατρικοί έλεγχοι ορισμένων ζωικών προϊόντων δεν θα διενεργούνται πλέον στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας·

ότι, από την έκδοση της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ, το Συμβούλιο θεσπίσε τις αρχές τις σχετικές με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα προϊόντα τα εισαγόμενα στην Κοινότητα με προέλευση τρίτες χώρες· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ⁽⁴⁾, και της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽⁵⁾·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 τρίτο εδάφιο της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ πρέπει να καθοριστεί, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991, το οριστικό καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Β·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 21 εδάφιο 4 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικό με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρ-

μόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽⁶⁾, είναι σκόπιμο να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και της εν λόγω οδηγίας ζώα και προϊόντα ζωικής προέλευσης τα οποία δεν καλύπτονται από τις εν λόγω οδηγίες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 21 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ, είναι σκόπιμο να καθοριστεί το εφαρμοζόμενο κατά τη λήξη της ισχύος των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 20 καθεστώς· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η πρόοδος που πραγματοποιήθηκε στην Κοινότητα, τόσο όσον αφορά τη θέσπιση κανόνων για τα προϊόντα τα προερχόμενα από τρίτες χώρες όσο και στον τομέα της εναρμόνισης των μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού και της πανώλης των χοίρων, τα οποία συγκεκριμενοποιούνται με την οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στο τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών και της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών ⁽⁷⁾, και την οδηγία 91/685/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1991 για την τροποποίηση της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ με την οποία καθορίζονται τα κοινοτικά μέτρα καταπολέμησης της κλασικής πανώλης των χοίρων ⁽⁸⁾·

ότι, ιδίως μετά την ευνοϊκή εξέλιξη της εναρμόνισης της κτηνιατρικής νομοθεσίας, πρέπει να προβλεφθεί η κατάργηση, την 1η Ιουλίου 1992, των κτηνιατρικών ελέγχων που διενεργούνται στα εσωτερικά σύνορα για όλα τα ζωικά προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 89/662/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 6 παράγραφος 2, η ημερομηνία της «1ης Ιανουαρίου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία της «1ης Ιουλίου 1992»·
2. στο άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, προστίθενται οι όροι «με εξαίρεση την περίπτωση που προβλέπεται στο τέταρτο εδάφιο»·

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17).

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 13.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 1.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 164 της 1. 7. 1992, σ. 28.

⁽²⁾ Γνώμη όπως διατυπώθηκε την 1η Ιουλίου 1992 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17).

3. στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο, διαγράφονται οι όροι «και — με την επιφύλαξη αυτών των ενδίκων μέσων —»·
4. στο άρθρο 14 πρώτο εδάφιο διαγράφονται οι όροι «μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992»·
5. στο άρθρο 14, το δεύτερο και τρίτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
«Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη τους όρους και λεπτομέρειες εφαρμογής που εφαρμόζονται στο εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο»·
6. το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με ένα εναρμονισμένο πρότυπο, τα βασικά στοιχεία τα σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.
 2. Η Επιτροπή εξετάζει, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18, να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα.
 3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως ο ρυθμός κοινοποίησης των πληροφοριών, το ισχύον πρότυπο και ο χαρακτήρας των πληροφοριών, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.»·
7. στο άρθρο 19, η παράγραφος 1 διαγράφεται·
 8. Το άρθρο 20, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

Για μία προοδευτική εφαρμογή του καθεστώτος ελέγχου που προβλέπεται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη μπορούν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, να διενεργούν κατά τη μεταφορά:

- έλεγχο βάσει εγγράφων στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα Α και Β ή εισάγονται από τρίτες χώρες,
- κτηνιατρικούς ελέγχους δειγματοληπτικά και κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Β.»·

9. το άρθρο 21 διαγράφεται·

10. Στο παράρτημα Β, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Λοιπά προϊόντα ζωικής προελεύσεως τα οποία δεν περιλαμβάνονται ούτε στο παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας ούτε στο παράρτημα Α ή το παράρτημα Β-Β της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (*): τα προϊόντα αυτά θα καθορισθούν με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.

(*) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56).»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, πριν από την 1η Ιουλίου 1992. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GUMMER

ΟΔΗΓΙΑ 92/60/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουνίου 1992

για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει τα μέτρα που προορίζονται για την προοδευτική πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι η οδηγία 90/425/ΕΟΚ ⁽³⁾, προβλέπει ότι οι κτηνιατρικοί έλεγχοι όσον αφορά ορισμένα ζώα ζώα και ζωικά προϊόντα δεν θα εφαρμόζονται πλέον στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας·

ότι από την έκδοση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, το Συμβούλιο έχει καθορίσει τις αρχές σχετικά με τη διοργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα ζώα ζώα και τα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα· ότι για το σκοπό αυτό θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ⁽⁴⁾ και της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/424/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽⁵⁾·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 21 τέταρτο εδάφιο της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽⁶⁾, τα ζώα ζώα και τα ζωικά προϊόντα που δεν καλύπτονται από τις εν λόγω οδηγίες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 25 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, θα πρέπει να καθορισθεί «το καθεστώς που εφαρμόζεται μετά τη

λήξη ισχύος των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 24»· ότι για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πρόοδοι που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα όσον αφορά τόσο τον καθορισμό των κανόνων για τα ζώα ζώα και τα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών όσον και τον τομέα εναρμόνισης των μέτρων σχετικά με την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού και της πανώλης των χοίρων, όπως καθορίζονται στην οδηγία 90/423/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ σχετικά με την θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου του τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών και της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βόειου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽⁷⁾ και της οδηγίας 91/685/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1991 περί τροποποίησης της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ περί θέσπισης των κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων ⁽⁸⁾·

ότι υπό το φώς ιδίως της ευνοϊκής εξέλιξης της εναρμόνισης του κτηνιατρικού τομέα, θα πρέπει να προβλεφθεί η κατάργηση, την 1η Ιουλίου 1992, των κτηνιατρικών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, οι οποίες πραγματοποιούνται επί του συνόλου των ζώων ζώων και των ζωικών προϊόντων·

ότι θα πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθούν ειδικοί κανόνες σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στις μετακινήσεις ζώων συνοδείας που δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα και τα οποία συνοδεύονται από φυσικό πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τα ζώα κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 90/425/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους κτηνιατρικούς ελέγχους όσον αφορά τις μετακινήσεις μεταξύ των κρατών μελών των ζώων συνοδείας, που δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα και συνοδεύονται από φυσικό πρόσωπο το οποίο είναι υπεύθυνο για τα ζώα κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων.»·

2. στο άρθρο 7 παράγραφος 2, η ημερομηνία της «1ης Ιανουαρίου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία της «1ης Ιουλίου 1992»·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 122 της 14. 5. 1992, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 176 της 13. 7. 1992.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17).⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 13.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 1.

3. στο άρθρο 21 πρώτο εδάφιο οι όροι «Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992» διαγράφονται·
4. στο άρθρο 21, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τις προϋποθέσεις και τις λεπτομέρειες που εφαρμόζονται στις συναλλαγές των ζώων και των προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.»·
5. στο άρθρο 21 τρίτο εδάφιο, η τελευταία φράση διαγράφεται·
6. το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με εναρμονισμένο υπόδειγμα, τις σημαντικότερες πληροφορίες σχετικά με τους ελέγχους που πραγματοποιούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.
 2. Η Επιτροπή εξετάζει, στα πλαίσια της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18, να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα.
 3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως η περιοδικότητα της ανακοίνωσης των πληροφοριών, το υπόδειγμα που πρέπει να ληφθεί υπόψη και το είδος των πληροφοριών, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.»·
7. Το άρθρο 24 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 24

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 και προκειμένου να επιτρέψουν την προοδευτική υλοποίηση του καθεστώτος ελέγχου που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη μπορούν να διενεργούν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς:

- έλεγχο των εγγράφων για τα ζώα και τα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα Α και Β, ή εισάγονται από τρίτες χώρες,
- κτηνιατρικούς ελέγχους, δειγματοληπτικά και κατά τρόπο που να μην εισάγει διακρίσεις, στα ζώα και τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Β.»·

8. το άρθρο 25 διαγράφεται·

9. στο παράρτημα Β, το μέρος Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. Κτηνιατρική νομοθεσία — Άλλα ζώντα ζώα που δεν αναφέρονται στο παράρτημα Α.Ι.»·

10. στο παράρτημα Β, το μέρος Β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Β. Κτηνιατρική νομοθεσία — Σπέρματα, ωάρια και έμβρυα που δεν αναφέρονται στο παράρτημα Α.Ι.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την εν λόγω οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1992. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες αυτής της αναφοράς εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αναπευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 30 Ιουνίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Arlindo MARQUES CUNHA